

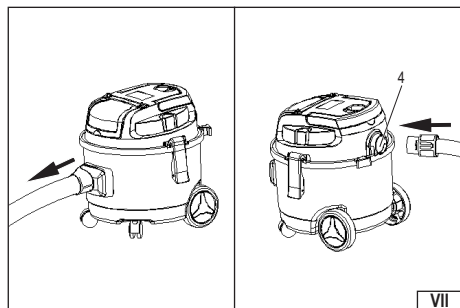
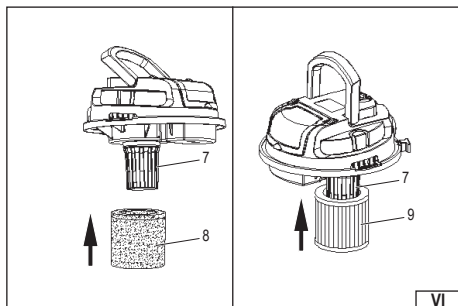
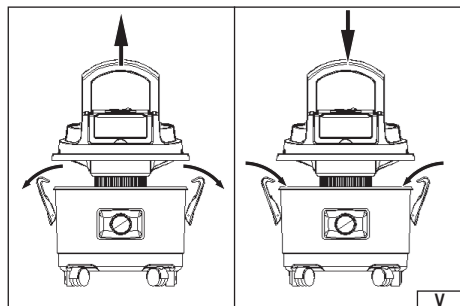
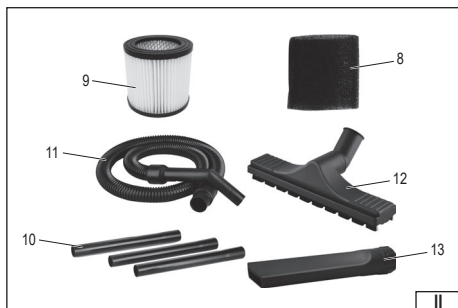
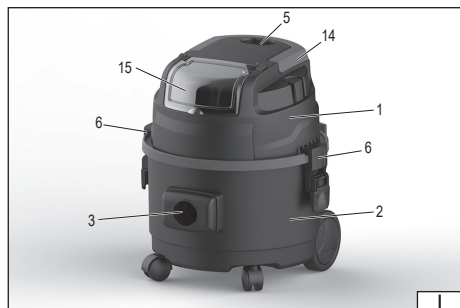
YATO



PL ODKURZACZ AKUMULATOROWY
EN CORDLESS VACUUM CLEANER
DE AKKU-STAUBSAUGER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ ПИЛОСОС
LT AKUMULIATORINIS DULKIŲ SIURBLYS
LV AKUMULATORA PUTEKĻU SŪCĒJS
CZ AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ
SK AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ
HU AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ
RO ASPIRATOR CU ACUMULATOR
ES ASPIRADOR A BATERÍA
FR ASPIRATEUR SANS-FIL
IT ASPIRAPOLVERE A BATTERIA
NL ACCU-STOFZUIGER
GR ΣΚΟΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АККУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА
PT ASPIRADOR SEM FIO
HR AKUMULATORSKI USISIVAČ
AR مكنسة كهربائية لاسلكية

YT-85690
YT-85691





PL

1. pokrywa odkurzacza
2. zbiornik
3. otwór wlotowy
4. otwór wylotowy
5. włącznik
6. zaczepy pokryw
7. kosz silnika
8. gąbka ochronna
9. filtr powietrza
10. rury przedłużające
11. wąż elastyczny
12. szeroka szczotka
13. wąska ssawka
14. rączka transportowa
15. gniazdo akumulatora

EN

1. vacuum cleaner cover
2. tank
3. inlet hole
4. outlet hole
5. switch
6. cover hooks
7. engine basket
8. protective sponge
9. air filter
10. extension tubes
11. flexible hose
12. wide brush
13. narrow nozzle
14. transport handle
15. battery socket

DE

1. Staubsaugerabdeckung
2. Tank
3. Einlassöffnung
4. Auslassöffnung
5. Schalter
6. Abdeckhaken
7. Motorkorb
8. Schutzschwamm
9. Luftfilter
10. Verlängerungsrohre
11. flexibler Schlauch
12. breiter Pinsel
13. schmale Düse
14. Transportgriff
15. Batteriebuchse

RU

1. чехол для пылесоса
2. бак
3. входное отверстие
4. выходное отверстие
5. переключатель
6. крышки крючков
7. корзина двигателя
8. защитная губка
9. воздушный фильтр
10. удлинительные трубки
11. гибкий шланг
12. широкая кисть
13. узкое сопло
14. транспортировочная ручка
15. гнездо для батареи

UA

1. кришка пилососа
2. танк
3. вхідний отвір
4. вихідний отвір
5. перемикач
6. гачки для кришок
7. кошик двигуна
8. захисна губка
9. повітряний фільтр
10. подовжувальні трубки
11. гнучкий шланг
12. широка щітка
13. вузьке сопло
14. ручка для транспортування
15. гніздо для акумулятора

LT

1. dulkių siurblio dangtis
2. bakas
3. įleidimo anga
4. išleidimo anga
5. jungiklis
6. dangtelio kabliukai
7. variklio krepšelis
8. apsauginė kempinė
9. oro filtras
10. prailginimo vamzdžiai
11. lanksti žarna
12. platus šepetys
13. siauras antgalis
14. transportavimo rankena
15. akumuliatoriaus lizdas

LV

1. puteklisūcēja pārsegs
2. tvertne
3. ieplūdes atvere
4. izejas caurums
5. slēdzis
6. vāka āķi
7. dzinēja grozs
8. aizsargsūklis
9. gaisa filtrs
10. pagarinājuma caurules
11. elastīga šļūtene
12. plata birste
13. šaura sprausla
14. transportēšanas rokturis
15. akumulatora ligzda

CZ

1. kryt vysavače
2. nádrž
3. vstupní otvor
4. výstupní otvor
5. prepínač
6. háčky na kryty
7. koš motoru
8. ochranná houba
9. vzduchový filtr
10. prodlužovací trubice
11. flexibilní hadice
12. široký kartáč
13. úzká tryska
14. přepravní rukojeť
15. zásuvka pro baterii

SK

1. kryt vysávača
2. nádrž
3. vstupný otvor
4. výstupný otvor
5. prepínač
6. háky na kryty
7. koš motora
8. ochranná spongia
9. vzduchový filter
10. predlžovacie trubice
11. flexibilná hadica
12. široký štetec
13. úzka tryska
14. prepravná rukoväť
15. zásuvka pre batériu

HU

1. porszívó fedele
2. tartály
3. beömlőnyílás
4. kimeneti nyílás
5. kapcsoló
6. fedőhorgok
7. motorkosár
8. védőszivacs
9. légszűrő
10. hosszabbító csövek
11. flexibilis tömlő
12. széles ecset
13. keskeny fúvóka
14. szállítófogantyú
15. akkumulátorfoglalat

RO

1. capac aspirator
2. rezervor
3. orificiu de admisie
4. orificiu de iesire
5. comutator
6. cârlige de acoperire
7. coșul motorului
8. burete protector
9. filtru de aer
10. tuburi de extensie
11. furtun flexibil
12. pensulă lată
13. duză îngustă
14. manier de transport
15. soclu pentru baterie

ES

1. cubierta de aspiradora
2. tanque
3. orificio de entrada
4. orificio de salida
5. interruptor
6. ganchos de cubierta
7. cesta del motor
8. esponja protectora
9. filtro de aire
10. tubos de extensión
11. manguera flexible
12. pincel ancho
13. boquilla estrecha
14. asa de transporte
15. toma de batería

FR

1. Housse d'aspirateur
2. réservoir
3. orifice d'entrée
4. orifice de sortie
5. interrupteur
6. crochets de recouvrement
7. panier moteur
8. Éponge de protection
9. filtre à air
10. tubes d'extension
11. tuyau flexible
12. large brosse
13. buse étroite
14. poignée de transport
15. Prise de batterie

IT

1. copertura per aspirapolvere
2. carro armato
3. foro di ingresso
4. foro di uscita
5. interruttore
6. ganci di copertura
7. cestello motore
8. spugna protettiva
9. filtro dell'aria
10. tubi di prolunga
11. tubo flessibile
12. pennello largo
13. ugello stretto
14. maniglia di trasporto
15. oresa della batteria

NL

1. stofzuigerhoes
2. tank
3. inlaatgat
4. uitlaatgat
5. schakelaar
6. bedek de haken
7. motormand
8. beschermende spons
9. luchtfilter
10. verlengbuizen
11. flexibele slang
12. brede kwast
13. smal mondstuk
14. transportgreep
15. batterijaansluiting

GR

1. κάλυμμα ηλεκτρικής σκούπας
2. δεξαμενή
3. οπή εισόδου
4. οπή εξόδου
5. διακόπτης
6. γάντζοι καλύμματος
7. καλάθι κινητήρα
8. προστατευτικό σφουγγάρι
9. φίλτρο αέρα
10. σωλήνες επέκτασης
11. εύκαμπτος σωλήνας
12. φαρδιά βούρτσა
13. στενό ακροφύσιο
14. λαβή μεταφοράς
15. υποδοχή μπαταρίας

BG

1. капак на прахосмукачката
2. резервоар
3. входен отвор
4. изходен отвор
5. превключвател
6. куки за капак
7. кошница на двигателя
8. защитна гъба
9. въздушен филтър
10. удължителни тръби
11. гъвкав маркуч
12. широка четка
13. тясна дюза
14. дръжка за транспортиране
15. гнездо за батерията

PT

1. tampa do aspirador
2. tanque
3. abertura da entrada
4. abertura da tomada
5. troca
6. ganchos de cobertura
7. cesto do motor
8. esponja protetora
9. filtro de ar
10. tubos de extensão
11. mangueira flexível
12. arbusto largo
13. ventosa estreita
14. alavanca de transporte
15. slot para bateria

HR

1. poklopac usisavača
2. spremnik
3. ulazni otvor
4. izlazni otvor
5. prekidač
6. kuke za poklopce
7. košara motora
8. zaštitna spužva
9. zračni filter
10. produžne cijevi
11. fleksibilno crijevo
12. široka četka
13. uska mlaznica
14. ručka za nošenje
15. utičnica za bateriju

AR

١. غطاء المكنسة الكهربائية
٢. خزان
٣. فتحة المدخل
٤. فتحة المخرج
٥. التبديل
٦. خطافات الغطاء
٧. سلة المحرك
٨. إسفنج واقية
٩. فلتر الهواء
١٠. أنابيب التمديد
١١. خرطوم مرن
١٢. فرشاة عريضة
١٣. فوهة ضيقة
١٤. مقبض النقل
١٥. مقبس البطارية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, включая утилизацию изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekų ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrikos ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkio vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizēju pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menhelyisének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăria are un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάπτυξη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домокинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowy odkurzacz do pracy na sucho i na mokro przeznaczony jest do zbierania zanieczyszczeń stałych oraz cieczy z różnych powierzchni, takich jak podłogi, blaty robocze czy wnętrza pojazdów. Bezworkowa konstrukcja ze zbiornikiem, filtrem powietrza i gąbką ochronną sprawia, że zanieczyszczenia zatrzymywane są na filtrze i gromadzą się bezpośrednio w zbiorniku, co ułatwia ich opróżnianie oraz ogranicza unoszenie się pyłu. Zbiornik w połączeniu z wężem elastycznym, rurami przedłużającymi oraz końcówkami roboczymi umożliwia czyszczenie zarówno większych powierzchni, jak i trudno dostępnych miejsc, takich jak narożniki i szczeliny. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Standardowe wyposażenie obejmuje: gąbkę ochronną, filtr powietrza, wąż elastyczny, rury przedłużające, szeroką szczotkę oraz wąską ssawkę.

Uwaga! Produkt YT-85690 jest dostarczany z akumulatorem oraz stacją ładującą. Produkt YT-85691 nie zawiera akumulatora i stacji ładującej.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-85690, YT-85691
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	18
Moc znamionowa	[W]	200
Pojemność zbiornika	[l]	15
Podciśnienie robocze	[kPa]	17
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX4
Masa	[kg]	4,5
Rodzaj akumulatora		Li-Ion
Pojemność akumulatora*	[Ah]	9
Ładowarka*		
Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Prąd znamionowy	[A]	2
Klasa izolacji		II
Napięcie wyjściowe	[V d.c.]	21,5
Prąd wyjściowy	[A]	2,2
Czas ładowania**	[h]	4,5

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Akumulatorowy odkurzacz jest przeznaczony do pracy suchej i mokrej. Przed rozpoczęciem pracy polegającej na wciąganiu wody lub mokrych zanieczyszczeń, należy stosować się do zaleceń zawartych w tej instrukcji. Ich nieprzestrzeganie grozi po-

rażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych. Zabronione jest zasysanie innych płynów niż na bazie wody. Zasysanie farb, olejów, rozpuszczalników, benzyny i innych łatwopalnych substancji może prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia odkurzacza lub jego elementów, a także stanowić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub wybuchem. Przed zmianą rodzaju pracy należy zawsze opróżnić, a następnie oczyścić i osuszyć zbiornik odkurzacza. Zanieczyszczenia pozostałe w zbiorniku po poprzedniej pracy mogą zakłócić pracę w przypadku zmiany jej charakteru. Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przedmiotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narażać użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć. Maksymalna temperatura zasysanych zanieczyszczeń nie może przekraczać 40 °C. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i nie należy go wystawiać na działanie wody, w tym opadów atmosferycznych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Urządzenie przenosić za pomocą uchwytu. W przypadku stosowania odkurzacza jako dmuchawy, zabronione jest kierowanie wylotu węża w stronę ludzi i zwierząt. Należy regularnie sprawdzać stan węża. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza z uszkodzonym wężem.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skracza to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora (III)

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągle		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągle	ładowanie
światło ciągle		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągle			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągle	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągle		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Podłączenie do zasilania (IV)

Do zasilania narzędzia można użyć akumulatora dołączonego do zestawu (dla produktu YT-85690) lub jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-82845, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 oraz YT-828502. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

UWAGA! Montaż wyposażenia, czyszczenie, konserwacja oraz wszelkie inne czynności obsługowe mogą być wykonywane wyłącznie przy wyłączonym odkurzaczu. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac odłączyć akumulator od gniazda akumulatora.

Przygotowanie do pracy (V)

Przed rozpoczęciem pracy z odkurzaczem należy przygotować go do użytkowania. Odkurzacze ustawić na stabilnej, równej powierzchni i upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Następnie odchylić zaczepy pokrywy, zdjąć pokrywę odkurzacza i sprawdzić stan zbiornika. Jeżeli w zbiorniku znajdują się zanieczyszczenia, opróżnić go i oczyścić. W zależności od planowanego trybu pracy sprawdzić czy zastosowano odpowiedni element filtrujący, to znaczy filtr powietrza podczas pracy na sucho lub gąbkę ochronną podczas pracy na mokro. Element filtrujący powinien być prawidłowo osadzony na koszu silnika, czysty, suchy i nieuszkodzony. W przypadku silnego zabrudzenia należy go oczyścić albo wymienić na nowy.

Po wykonaniu tych czynności założyć pokrywę odkurzacza na zbiornik, wyrównać ją względem krawędzi zbiornika i zamknąć zaczepy pokrywy. Należy upewnić się, że wszystkie zaczepy zostały całkowicie zatrzaśnięte, a pokrywa przylega szczelnie na całym obwodzie zbiornika. Koniec węża elastycznego wsunąć w otwór wlotowy i upewnić się, że jest stabilnie zamocowany. Na

drugim końcu węża zamontować w razie potrzeby rury przedłużające oraz wybraną końcówkę roboczą, na przykład szeroką szczotkę albo wąską ssawkę, odpowiednio do rodzaju wykonywanej pracy.

UWAGA! Zabroniona jest praca odkurzaczem bez zamontowanego właściwie filtra powietrza lub gąbki ochronnej. Może to doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza, a także do porażenia prądem elektrycznym.

Montaż elementu filtrującego (V, VI)

Podczas pracy na sucho w odkurzaczu należy stosować filtr powietrza. Podczas pracy na mokro należy stosować gąbkę ochronną. W odkurzaczu może być zamontowany wyłącznie jeden element filtrujący. Przed założeniem gąbki ochronnej należy zdjąć filtr powietrza. Przed założeniem filtra powietrza należy wyjąć gąbkę ochronną. Przed montażem lub demontażem elementu filtrującego należy wyłączyć odkurzacza i odłączyć akumulator od gniazda akumulatora. Następnie odchylić zaczepy pokryw, zdjęć pokrywę odkurzacza i uzyskać dostęp do kosza silnika w zbiorniku.

Filtr powietrza należy stosować podczas pracy na sucho. Filtr powietrza osadzić wokół kosza silnika w górnej części zespołu odkurzacza w taki sposób, aby przylegał równomiernie na całym obwodzie i był stabilnie zamocowany. Po zamontowaniu filtra założyć pokrywę odkurzacza na zbiornik, wyrównać ją względem krawędzi zbiornika i zamknąć zaczepy pokryw. Należy upewnić się, że wszystkie zaczepy zostały całkowicie zatrzasknięte, a pokrywa przylega szczelnie na całym obwodzie zbiornika. Filtr powietrza należy regularnie kontrolować pod kątem zabrudzenia. W przypadku nagromadzenia zanieczyszczeń filtr wyjąć po zdjęciu pokryw, delikatnie opukać lub oczyścić miękką szczotką, usuwając pył z powierzchni. Jeżeli filtr jest mocno zabrudzony, można go umyć w czystej, letniej wodzie. Po umyciu filtr pozostawić do całkowitego wyschnięcia przez co najmniej 24 godziny przed ponownym zamontowaniem. Filtra powietrza nie wolno montować w stanie wilgotnym ani mokrym. W przypadku widocznego uszkodzenia lub braku możliwości skutecznego oczyszczenia zaleca się wymianę filtra na nowy w celu utrzymania prawidłowej skuteczności odkurzania. Podczas pracy na mokro filtr powietrza powinien pozostać wyjęty z urządzenia i nie może mieć kontaktu z cieczą.

Gąbkę ochronną należy stosować podczas pracy na mokro. Przed montażem gąbki należy wyłączyć odkurzacza, odłączyć akumulator od gniazda akumulatora, zdjęć pokrywę odkurzacza oraz zdjęć filtr powietrza, jeżeli jest zamontowany. Gąbkę ochronną umieścić na koszu silnika w zbiorniku w taki sposób, aby dokładnie go przykrywała. Gąbka powinna przylegać na całej powierzchni kosza silnika, co zapewnia prawidłowe filtrowanie zanieczyszczeń płynnych i ogranicza przedostawanie się piany oraz zanieczyszczeń do części silnikowej. Następnie założyć pokrywę odkurzacza na zbiornik i zamknąć zaczepy pokryw. Podczas pracy na mokro, po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy w zbiorniku, odkurzacza przestaje skutecznie zasysać. W takim przypadku należy przerwać pracę, wyłączyć odkurzacza i odłączyć akumulator od gniazda akumulatora, zdjęć pokrywę odkurzacza i opróżnić zbiornik. Po każdym opróżnieniu zbiornika gąbkę ochronną należy skontrolować, a w razie zabrudzenia wypłukać w czystej wodzie lub w wodzie z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Po wypłukaniu gąbkę należy dokładnie wycisnąć i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Gąbkę ochronną można ponownie użytkować po wysuszeniu. Gąbki ochronnej nie należy używać, jeżeli jest uszkodzona lub nadmiernie zużyta. W takim przypadku wymagana jest jej wymiana na nową.

Praca na sucho

Przed rozpoczęciem pracy na sucho odkurzacza powinien być prawidłowo przygotowany do użytkowania i wyposażony w filtr powietrza zamontowany na koszu silnika. W trybie pracy na sucho gąbka ochronna nie jest stosowana i powinna być wyjęta ze zbiornika. Naładowany akumulator wsunąć do gniazda akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania. Odkurzacza ustawić na stabilnej, równej powierzchni, a następnie ustawić włącznik w położeniu włączenia „I”. Odkurzacza rozpocznie zasysanie zanieczyszczeń przez wybraną końcówkę roboczą, rury przedłużające oraz wąż elastyczny do wnętrza zbiornika. Podczas pracy na sucho nie zasysać cieczy ani mokrych zanieczyszczeń. Zabronione jest zasysanie gorącego popiołu, żarzących się materiałów oraz ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić elementy odkurzacza lub stanowić zagrożenie dla użytkownika. W trakcie pracy należy obserwować siłę ssania. Wyraźny spadek siły ssania może oznaczać zapelnienie zbiornika albo zabrudzenie filtra powietrza. Po zakończeniu odkurzania włącznik ustawić w położeniu wyłączonym „O”, a akumulator odłączyć od gniazda akumulatora. Następnie w razie potrzeby zdjęć pokrywę odkurzacza, opróżnić zbiornik z zanieczyszczeń oraz oczyścić filtr powietrza zgodnie z zaleceniami dotyczącymi jego konserwacji.

Praca na mokro

Podczas pracy na mokro odkurzacza służy do zasysania cieczy oraz wilgotnych zanieczyszczeń z podłóg i innych powierzchni. Przed rozpoczęciem pracy zbiornik powinien być pusty, filtr powietrza zdjęty, a gąbka ochronna prawidłowo zamontowana na koszu silnika w zbiorniku, tak aby dokładnie go przykrywała. Pokrywa odkurzacza musi być założona, zaczepy całkowicie zatrzasknięte, a pokrywa powinna przylegać szczelnie na całym obwodzie zbiornika. Naładowany akumulator wsunąć do gniazda akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania. Odkurzacza ustawić na stabilnej, równej powierzchni i ustawić włącznik w położeniu włączenia „I”. Odkurzacza rozpocznie zasysanie cieczy przez wybraną końcówkę roboczą, rury przedłużające oraz wąż elastyczny do wnętrza zbiornika. Podczas pracy na mokro nie używać odkurzacza do zasysania suchego, drobnego pyłu. Do takiego zastosowania przeznaczony jest tryb pracy na sucho z filtrem powietrza. Zabronione jest zasysanie cieczy żrących, łatwopalnych oraz cieczy o temperaturze przekraczającej 40 °C. W trakcie pracy na mokro należy obserwować zachowanie odkurzacza oraz siłę ssania. Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy w zbiorniku może nastąpić wyraźny spadek siły ssania albo całkowite zatrzymanie zasysania. W takim przypadku pracę przerwać, włącznik ustawić w położeniu wyłączonym „O”, odłączyć akumulator od gniazda akumulatora, zdjęć pokrywę odkurzacza i ostrożnie opróżnić zbiornik z cieczy. Przy każdym opróżnieniu zbiornika zaleca się sprawdzenie stanu gąbki ochronnej. W razie zabrudzenia gąbkę wypłukać w czystej wodzie lub w wodzie z dodatkiem łagodnego

środka myjącego, następnie dokładnie wycisnąć i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Gąbkę można ponownie użytkować po wysuszeniu. Gąbki ochronnej nie używać, jeżeli jest uszkodzona lub nadmiernie zużyta. W takiej sytuacji wymagana jest jej wymiana na nową. Po opróżnieniu zbiornika i ewentualnym oczyszczeniu gąbki ochronnej pokrywę ponownie założyć na zbiornik, wyrównać względem krawędzi, zamknąć zaczepy i upewnić się, że pokrywa przylega szczelnie na całym obwodzie. W razie zauważenia wycieku cieczy z obudowy odkurzacza pracę należy natychmiast przerwać, włącznik ustawić w położeniu wyłączonym „O”, odłączyć akumulator od gniazda akumulatora i nie kontynuować użytkowania do czasu sprawdzenia stanu odkurzacza.

Funkcja dmuchawy (VII)

Funkcja dmuchawy umożliwia przedmuchiwanie powierzchni oraz usuwanie lekkich, suchych zanieczyszczeń strumieniem powietrza wydmuchiwane go z odkurzacza. Przed przejściem w tryb dmuchawy odkurzacze powinien być przygotowany do pracy, zbiornik powinien być pusty, a włącznik ustawiony w położeniu wyłączonym „O”. Przed przepięciem węża elastycznego odłączyć akumulator od gniazda akumulatora.

W celu ustawienia odkurzacza w trybie dmuchawy wąż elastyczny odłączyć od otworu wlotowego w zbiorniku, a następnie podłączyć go do otworu wylotowego w pokrywie odkurzacza. Wąż obrócić zgodnie z kierunkiem wskazanym na obudowie aż do stabilnego zablokowania w otworze. Po podłączeniu węża wsunąć naładowany akumulator do gniazda akumulatora i ustawić włącznik w położeniu włączenia „I”. Strumień powietrza kierować na powierzchnie wymagające oczyszczenia w taki sposób, aby zanieczyszczenia były przemieszczane we właściwym kierunku i nie były kierowane na osoby ani zwierzęta. Po zakończeniu pracy w trybie dmuchawy włącznik ustawić w położeniu wyłączonym „O”, odłączyć akumulator od gniazda akumulatora, a następnie w razie potrzeby przełączyć wąż elastyczny z otworu wylotowego z powrotem do otworu wlotowego, jeżeli odkurzacze ma być ponownie używany w trybie odkurzania.

Konserwacja i przechowywanie odkurzacza

UWAGA! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, czyszczenia lub wymiany elementów należy upewnić się, że włącznik znajduje się w położeniu wyłączonym „O”, a akumulator został wyjęty z gniazda akumulatora.

Po każdorazowym użyciu odkurzacza należy sprawdzić stan zbiornika, uszczelki pokrywy oraz elementów filtrujących. Zbiornik powinien być opróżniony z zanieczyszczeń stałych. Po pracy w trybie zasysania cieczy zbiornik opróżnić z cieczy, wypłukać czystą wodą i pozostawić otwarty do całkowitego wyschnięcia. Zbiornik odkurzacza nie nadaje się do długotrwałego przechowywania ciekłych zanieczyszczeń, dlatego po zakończeniu pracy na mokro należy niezwłocznie opróżnić zbiornik i pozostawić go do wyschnięcia. Filtr powietrza oraz gąbkę ochronną należy kontrolować pod kątem zabrudzenia i uszkodzeń. W przypadku silnego zabrudzenia doprowadzić je do czystego stanu lub wymienić na nowe. Filtr powietrza i gąbkę ochronną czyścić zgodnie z zaleceniami dotyczącymi elementów filtrujących. W razie potrzeby można je wypłukać w czystej, letniej wodzie bez użycia detergentów. Po umyciu pozostawić do całkowitego wyschnięcia przez co najmniej 24 godziny i montować wyłącznie w stanie suchym. Elementów filtrujących nie wolno suszyć w piekarniku, kuchence mikrofalowej ani na otwartym ogniu. Odkurzacze z zewnątrz należy czyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub miękkiej szmatki. Szczególną uwagę należy zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych wlotowych i wylotowych. W razie potrzeby oczyścić je strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie należy stosować ostrych, metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych. Nie wolno zanurzać odkurzacza w wodzie ani polewać górnej części obudowy strumieniem wody. Większe zabrudzenia z obudowy należy usuwać za pomocą miękkiej, lekko zwilżonej szmatki, bez użycia środków zawierających rozpuszczalniki lub innych agresywnych substancji chemicznych. Wąż elastyczny należy sprawdzać przed i po każdym użyciu pod kątem uszkodzeń, pęknięć oraz zagięć utrudniających przepływ powietrza. Podczas użytkowania nie zginać węża nadmiernie i nie rozciągać go na siłę, aby nie doprowadzić do jego trwałej deformacji. Zabronione jest używanie uszkodzonego węża. Po pracy w trybie zasysania cieczy należy oczyścić wnętrze odkurzacza w zakresie dostępnych powierzchni, wąż elastyczny, rury przedłużające oraz końcówki robocze natychmiast po zakończeniu pracy. Zaszczepione zanieczyszczenia mogą doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza lub jego elementów. Wnętrze węża oraz rur przedłużających należy oczyścić za pomocą strumienia wody po uprzednim odłączeniu ich od odkurzacza, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Odkurzacze należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, zabezpieczonym przed nadmierną wilgocią, opadami atmosferycznymi oraz działaniem źródeł ciepła. Odkurzacze przechowywać w pozycji roboczej, ze zbiornikiem opróżnionym i suchym, węzłem elastycznym oraz akcesoriami ułożonymi w taki sposób, aby nie były narażone na zgniecenie ani trwałe odkształcenie. Jeżeli odkurzacze ma być przechowywany przez dłuższy czas, akumulator należy wyjąć z gniazda akumulatora i przechowywać go osobno, w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia.

PRODUCT CHARACTERISTICS

This cordless wet and dry vacuum cleaner is designed for vacuuming solid and liquid debris from various surfaces, such as floors, worktops, and vehicle interiors. Its bagless design with a tank, air filter, and protective sponge ensures that debris is retained on the filter and collected directly in the tank, making emptying easier and reducing dust generation. Combined with a flexible hose, extension tubes, and attachments, the tank allows for cleaning both larger surfaces and hard-to-reach areas, such as corners and crevices. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

CAUTION! Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. Standard equipment includes a protective sponge, air filter, flexible hose, extension tubes, a wide brush, and a narrow nozzle.

Please note: The YT-85690 comes with a battery and charging station. The YT-85691 does not include a battery or charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-85690, YT-85691
Nominal voltage	[V d.c.]	18
Rated power	[W]	200
Tank capacity	[l]	15
Working vacuum	[kPa]	17
Insulation class		II
Degree of protection		IPX4
Mass	[kg]	4,5
Battery type		Li-Ion
Battery capacity*	[Ah]	9
Charger*		
Input voltage	[V~]	200 - 240
Network frequency	[Hz]	50 / 60
Rated current	[A]	2
Insulation class		II
Output voltage	[V d.c.]	21,5
Output current	[A]	2,2
Charging time**	[h]	4,5

* only on models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

GENERAL SAFETY CONDITIONS

This equipment may be used by children aged 8 years or older, individuals with reduced physical or mental capabilities, and individuals lacking experience and knowledge of the equipment, provided supervision or instruction is provided regarding safe use of the equipment so that the associated hazards are understood. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision. The cordless vacuum cleaner is designed for dry and wet use. Before vacuuming water or wet debris, follow the instructions in this manual. Failure to follow these instructions may result in electric shock, which may pose a threat to the health and safety of the user and others. Vacuuming liquids other than water-based liquids is prohibited. Vacuuming paints, oils, solvents, gasoline, and

other flammable substances can lead to irreversible damage to the vacuum cleaner or its components, and may also pose a risk of electric shock, fire, or explosion. Before changing the type of work, always empty, clean, and dry the vacuum cleaner's tank. Dirt remaining in the tank from previous use may disrupt operation if the vacuum cleaner's operation changes. Never vacuum hot, glowing, or burning objects. This could result in fire or explosion, and could expose the user to serious injury or death. The maximum temperature of vacuumed dirt must not exceed 40°C. The device is designed for use in enclosed spaces and should not be exposed to water, including precipitation. Inspect the device before each use. If you notice any defects, do not use the device. Before performing any maintenance, ensure the device is turned off and unplugged. Store the device out of the reach of bystanders, especially children. Also, during operation, ensure the device is out of the reach of bystanders, especially children. Carry the device by its handle. When using the vacuum cleaner as a blower, do not point the hose outlet at people or animals. Regularly check the condition of the hose. Do not use the vacuum cleaner with a damaged hose.

Battery Charging Safety Instructions

Warning! Before charging, make sure the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station or power supply! Only use the charging station and power supply included in the kit to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage the tool. Charging the battery must only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charging station or power supply without constant adult supervision! If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the wall outlet. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the wall outlet!

The tool is shipped with an uncharged battery, so before use, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-ion batteries do not exhibit the „memory effect,“ allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, this is not possible every few or a dozen cycles, it should be recharged at least every few to a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for extended periods, charge it to approximately 70% capacity. For longer storage, periodically charge the battery once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries may result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. Do not use a tool with a damaged battery. When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), regulations regarding the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a qualified person. Damaged batteries must not be transported. During transport, removed batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, e.g., with insulating tape. Secure the batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery (III)

Insert the battery into the charger socket.

Connect the charger to a power outlet.

There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators“ table. When charging is complete, unplug the charger from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	loading
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for loading
pulsating			loading
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

OPERATION OF THE DEVICE

Connecting to power supply (IV)

To power the tool, you can use the included battery (for the YT-85690 product) or one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-82845, which can only be charged using YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 and YT-828502 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

WARNING! Accessories assembly, cleaning, maintenance, and any other servicing activities may only be performed with the vacuum cleaner switched off. Before starting any work, disconnect the battery from the battery socket.

Preparing for work (V)

Before starting work with your vacuum cleaner, prepare it for use. Place the vacuum cleaner on a stable, level surface and ensure the switch is in the off position. Then, lift the lid latches, remove the vacuum cleaner lid, and check the condition of the tank. If the tank contains debris, empty and clean it. Depending on the planned operation, check whether the appropriate filter element is used, i.e., an air filter for dry operation or a protective sponge for wet operation. The filter element should be properly seated in the motor basket, clean, dry, and undamaged. If it becomes heavily soiled, clean or replace it with a new one.

Once these steps are complete, place the vacuum cleaner lid on the tank, align it with the tank rim, and close the lid latches. Ensure all latches are fully engaged and the lid seals tightly around the entire tank. Insert the end of the flexible hose into the inlet opening and ensure it is securely fastened. Attach extension tubes to the other end of the hose, if necessary, and a suitable attachment, such as a wide brush or narrow nozzle, depending on the type of work being performed.

WARNING! Never operate the vacuum cleaner without a properly installed air filter or protective sponge. This can result in damage to the vacuum cleaner and electric shock.

Installing the filter element (V, VI)

When using the vacuum cleaner for dry applications, use the air filter. When using the vacuum cleaner for wet applications, use the protective sponge. Only one filter element can be installed in the vacuum cleaner. Before installing the protective sponge, remove the air filter. Before installing the air filter, remove the protective sponge. Before installing or removing the filter element, turn off the vacuum cleaner and disconnect the battery from the battery socket. Then, lift the cover latches, remove the vacuum cleaner cover, and access the motor basket in the tank.

The air filter should be used for dry operation. The air filter should be fitted around the motor basket at the top of the vacuum cleaner assembly so that it fits evenly around its entire circumference and is securely fastened. After installing the filter, place the vacuum cleaner cover on the tank, align it with the tank rim, and close the cover latches. Ensure that all latches are fully engaged and that the cover fits tightly around the entire tank circumference. Regularly check the air filter for dirt. If dirt accumulates, remove the filter by removing the cover and gently tapping it or cleaning it with a soft brush to remove any surface dust. If the filter is heavily soiled, it can be washed in clean, lukewarm water. After washing, allow the filter to dry completely for at least 24 hours before reinstalling. Do not install the air filter when damp or wet. If visible damage or if cleaning is impossible, it is recommended to replace the filter with a new one to maintain proper vacuuming performance. When working in wet conditions, the air filter should

remain removed from the device and must not come into contact with liquid.

The protective sponge should be used when working in wet conditions. Before installing the sponge, turn off the vacuum cleaner, disconnect the battery from the battery socket, remove the vacuum cleaner cover, and remove the air filter, if installed. Place the protective sponge on the motor basket in the tank, ensuring it completely covers it. The sponge should adhere to the entire surface of the motor basket, which ensures proper filtration of liquid debris and prevents foam and dirt from entering the motor unit. Then, place the vacuum cleaner cover on the tank and close the cover latches. During wet conditions, when the maximum liquid level in the tank is reached, the vacuum cleaner stops suctioning effectively. In this case, stop use, turn off the vacuum cleaner, disconnect the battery from the battery socket, remove the vacuum cleaner cover, and empty the tank. After each emptying of the tank, inspect the protective sponge and, if dirty, rinse it in clean water or water with a mild detergent. After rinsing, wring out the sponge thoroughly and allow it to dry completely. The protective sponge can be reused after drying. The protective sponge should not be used if it is damaged or excessively worn. In such cases, it should be replaced with a new one.

Dry work

Before starting dry operation, the vacuum cleaner should be properly prepared for use and equipped with an air filter mounted on the motor basket. In dry operation, the protective sponge is not used and should be removed from the tank.

Insert the charged battery into the battery slot until it locks into place. Place the vacuum cleaner on a stable, level surface, and then set the switch to the „I“ position. The vacuum cleaner will begin sucking up dirt through the selected attachment, extension tubes, and flexible hose into the tank. Do not vacuum liquids or wet dirt while running dry. Do not vacuum up hot ash, glowing materials, or sharp objects that could damage the vacuum cleaner's components or pose a hazard to the user. Monitor suction power during operation. A noticeable decrease in suction power may indicate a full tank or a dirty air filter. After vacuuming, set the switch to the „O“ position and disconnect the battery from the battery slot. Then, if necessary, remove the vacuum cleaner cover, empty the tank, and clean the air filter according to maintenance instructions.

Wet work

When working wet, the vacuum cleaner is designed to vacuum liquids and wet dirt from floors and other surfaces. Before starting work, the tank should be empty, the air filter removed, and the protective sponge properly installed on the motor basket in the tank, completely covering it. The vacuum cleaner lid must be in place, the latches fully engaged, and the lid should fit tightly around the entire circumference of the tank. Insert the charged battery into the battery slot until it locks into place. Place the vacuum cleaner on a stable, level surface and set the switch to the „I“ position.

The vacuum cleaner will begin sucking liquids through the selected nozzle, extension tubes, and flexible hose into the tank. When using the vacuum cleaner in wet conditions, do not use it to vacuum dry, fine dust. The dry mode with an air filter is designed for this purpose. Do not use the vacuum cleaner to vacuum corrosive or flammable liquids, or liquids with temperatures exceeding 40°C. During wet conditions, monitor the vacuum cleaner's behavior and suction power. Reaching the maximum level in the tank may result in a significant reduction in suction power or complete suction stop. In this case, stop use, turn the switch to the „O“ position, disconnect the battery from the battery socket, remove the vacuum cleaner cover, and carefully empty the tank of liquid. It is recommended to check the condition of the protective sponge each time the tank is emptied. If the sponge becomes dirty, rinse it in clean water or water with a mild detergent, then wring it out thoroughly, and allow it to dry completely. The sponge can be reused after drying. Do not use the protective sponge if it is damaged or excessively worn. In this case, it must be replaced with a new one. After emptying the tank and cleaning the protective sponge, if necessary, replace the lid on the tank, align it with the edges, close the latches, and ensure that the lid fits tightly around its entire circumference. If you notice any liquid leaking from the vacuum cleaner housing, stop use immediately, turn the switch to the off position (O), disconnect the battery from the battery socket, and do not continue using the vacuum cleaner until the condition has been checked.

Blower function (VII)

The blower function allows you to blow surfaces and remove light, dry debris with a stream of air blown from the vacuum cleaner. Before switching to blower mode, the vacuum cleaner should be ready for operation, with the tank empty and the switch in the off position (O). Before connecting the flexible hose, disconnect the battery from the battery socket.

To set the vacuum cleaner to blower mode, disconnect the flexible hose from the tank inlet and then connect it to the outlet port on the vacuum cleaner lid. Rotate the hose in the direction indicated on the housing until it locks securely into the port. After connecting the hose, insert a charged battery into the battery port and set the switch to the „I“ position. Direct the airflow towards the surfaces requiring cleaning so that debris is moved in the correct direction and not directed at people or animals. After using the vacuum cleaner in blower mode, set the switch to the „O“ position, disconnect the battery from the battery port, and then, if necessary, reconnect the flexible hose from the outlet port to the inlet port if you want to use the vacuum cleaner again in vacuum mode.

Vacuum cleaner maintenance and storage

CAUTION! Before starting any maintenance, cleaning, or component replacement, ensure the switch is in the off position „O“ and the battery is removed from the battery slot.

After each use, check the condition of the tank, lid seal, and filter elements. The tank should be emptied of solid debris. After using the vacuum cleaner in liquid mode, empty the tank, rinse it with clean water, and leave it open to dry completely. The vacuum cleaner tank is not suitable for long-term storage of liquid debris, so after finishing wet cleaning, immediately empty the tank and allow it to dry. Inspect the air filter and protective sponge for dirt and damage. If they are very dirty, clean them or replace them

with new ones. Clean the air filter and protective sponge according to the recommendations for filter elements. If necessary, rinse them in clean, lukewarm water without using detergents. After washing, allow them to dry completely for at least 24 hours and only install them when dry. Filter elements should not be dried in an oven, microwave, or on an open flame. Clean the exterior of the vacuum cleaner using a compressed air jet at a pressure of no more than 0.3 MPa or a soft cloth. Pay particular attention to the inlet and outlet ventilation openings. If necessary, clean them with a compressed air jet at a pressure of no more than 0.3 MPa. Do not use sharp metal objects to clean the ventilation openings. Do not immerse the vacuum cleaner in water or spray the upper housing with a water jet. Remove larger dirt from the housing with a soft, slightly damp cloth, without using agents containing solvents or other aggressive chemicals. Inspect the flexible hose before and after each use for damage, cracks, and kinks that impede airflow. Do not excessively bend the hose during use or forcibly stretch it to avoid permanent deformation. Do not use a damaged hose. After using the vacuum cleaner in liquid suction mode, clean the interior of the vacuum cleaner, including all accessible surfaces, the flexible hose, extension tubes, and the working tips immediately after use. Dried dirt can damage the vacuum cleaner or its components. Clean the interior of the hose and extension tubes with a water jet after disconnecting them from the vacuum cleaner and then allow them to dry completely.

Store the vacuum cleaner indoors, away from excessive moisture, precipitation, and heat sources. Store the vacuum cleaner in its operating position, with the tank empty and dry, the flexible hose, and accessories arranged so that they are not subject to crushing or permanent deformation. If the vacuum cleaner is to be stored for an extended period, remove the battery from the battery compartment and store it separately in a cool, dry place, away from heat sources and open flames.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieser kabellose Nass- und Trockensauger ist für die Reinigung von festen und flüssigen Verschmutzungen auf verschiedenen Oberflächen wie Böden, Arbeitsflächen und Fahrzeuginnenräumen konzipiert. Dank seines beutellosen Designs mit Tank, Luftfilter und Schutzschwamm werden die Verschmutzungen vom Filter zurückgehalten und direkt im Tank gesammelt. Dies erleichtert das Entleeren und reduziert die Staubeentwicklung. Zusammen mit einem flexiblen Schlauch, Verlängerungsrohren und verschiedenen Aufsätzen ermöglicht der Tank die Reinigung sowohl großer Flächen als auch schwer zugänglicher Stellen wie Ecken und Ritzen. Für einen ordnungsgemäßen, zuverlässigen und sicheren Betrieb des Geräts ist die korrekte Anwendung unerlässlich.

VORSICHT! Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Zur Standardausstattung gehören ein Schutzschwamm, ein Luftfilter, ein flexibler Schlauch, Verlängerungsrohre, eine breite Bürste und eine schmale Düse.

Bitte beachten Sie: Das Modell YT-85690 wird mit Akku und Ladestation geliefert. Das Modell YT-85691 enthält weder Akku noch Ladestation.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85690, YT-85691
Nennspannung	[V d.c.]	18
Nennleistung	[W]	200
Tankkapazität	[l]	15
Arbeitsunterdruck	[kPa]	17
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IPX4
Masse	[kg]	4,5
Akku-Typ		Li-Ion
Batteriekapazität*	[Ah]	9
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50 / 60
Bemessungsstrom	[A]	2
Isolationsklasse		II
Ausgangsspannung	[V d.c.]	21,5
Ausgangsstrom	[A]	2,2
Ladezeit**	[h]	4,5

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle aufgeführte Akkukapazität.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie Personen ohne Erfahrung im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern die sichere Verwendung unter Aufsicht erfolgt und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Der Akku-Staubsauger ist für die Nass- und Trockenreinigung geeignet. Beachten Sie vor dem Aufsaugen von Wasser oder feuchtem Schmutz die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Stromschlag führen und die Gesundheit und Sicherheit

des Benutzers und anderer gefährden. Das Aufsaugen von Flüssigkeiten außer Wasser ist verboten. Das Aufsaugen von Farben, Ölen, Lösungsmitteln, Benzin und anderen brennbaren Substanzen kann zu irreparablen Schäden am Staubsauger oder seinen Bauteilen führen und birgt zudem die Gefahr von Stromschlag, Brand oder Explosion. Leeren, reinigen und trocknen Sie den Tank des Staubsaugers vor jedem Wechsel der Reinigungsart. Verbliebener Schmutz aus vorherigen Anwendungen kann die Funktion beeinträchtigen, wenn sich die Betriebsart des Staubsaugers ändert. Saugen Sie niemals heiße, glühende oder brennende Gegenstände auf. Dies kann zu Bränden oder Explosionen führen und den Benutzer schweren Verletzungen oder dem Tod aussetzen. Die maximale Temperatur des aufgesaugten Schmutzes darf 40 °C nicht überschreiten. Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen konzipiert und darf nicht mit Wasser, einschließlich Niederschlag, in Berührung kommen. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Mängel feststellen. Stellen Sie vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Umstehenden, insbesondere von Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Umstehenden, insbesondere von Kindern, befindet. Tragen Sie das Gerät am Griff. Richten Sie beim Einsatz des Staubsaugers als Blasgerät die Schlauchdüse nicht auf Personen oder Tiere. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schlauchs. Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem beschädigten Schlauch.

Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus

Warnung! Prüfen Sie vor dem Laden, ob Netzteil, Kabel und Stecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation oder kein defektes Netzteil! Laden Sie die Akkus ausschließlich mit der im Set enthaltenen Ladestation und dem Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand führen oder das Gerät beschädigen. Laden Sie den Akku nur in einem geschlossenen, trockenen Raum, der vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation oder das Netzteil niemals ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Sollten Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch o. Ä. am Ladegerät feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Das Gerät wird mit einem ungeladenen Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung muss dieser gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation aufgeladen werden. Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Art der Arbeit nicht alle paar oder ein Dutzend Ladezyklen möglich, sollte der Akku mindestens alle paar bis ein Dutzend Ladezyklen aufgeladen werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Prüfen Sie den Ladezustand des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Die Batterie hält etwa 500 Lade-Entlade-Zyklen stand. Lagern Sie die Batterie bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Laden Sie die Batterie für längere Lagerung auf etwa 70 % ihrer Kapazität auf. Laden Sie die Batterie bei längerer Lagerung einmal jährlich auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da dies die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich die Batterie durch Selbstentladung allmählich. Die Selbstentladung ist temperaturabhängig: Je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts neutralisieren Sie das ausgetretene Elektrolyt. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie. Eine vollständig entladene Batterie muss fachgerecht entsorgt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine zusätzlichen Anforderungen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Vor dem Versand ist eine sachkundige Person zu konsultie-

ren. Beschädigte Akkus dürfen nicht transportiert werden. Während des Transports müssen entnommene Akkus aus dem Werkzeug entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Die Akkus sind in der Verpackung so zu sichern, dass sie sich während des Transports nicht darin bewegen können. Nationale Gefahrgutvorschriften sind ebenfalls zu beachten.

Laden der Batterie (III)

Setzen Sie den Akku in die Ladebuchse ein.

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladevorgangsanzeigen“). Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach schieben.

Anzeige des Ladegerätbetriebs

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
kontinuierliches Licht		Warten auf das Laden
	kontinuierliches Licht	wird geladen
kontinuierliches Licht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			wird geladen
kontinuierliches Licht			Akku geladen
		pulsierend	Batterieüberhitzung
		kontinuierliches Licht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	kontinuierliches Licht		Ladegerät beschädigt

*nur beim Modell mit der Katalognummer YT-828502

BEDIENUNG DES GERÄTS

Anschluss an die Stromversorgung (IV)

Zum Betrieb des Werkzeugs kann der mitgelieferte Akku (für das Produkt YT-85690) oder einer der folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-82845. Diese können ausschließlich mit den YATO-Ladegeräten YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 und YT-828502 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Werkzeugs passen, ist untersagt. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku entsprechend zu verändern.

WARNUNG! Montage von Zubehör, Reinigung, Wartung und alle anderen Servicearbeiten dürfen nur bei ausgeschaltetem Staubsauger durchgeführt werden. Vor Beginn jeglicher Arbeiten den Akku aus der Akkubuchse trennen.

Vorbereitung auf die Arbeit (V)

Bereiten Sie Ihren Staubsauger vor, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Stellen Sie ihn auf eine stabile, ebene Fläche und vergewissern Sie sich, dass er ausgeschaltet ist. Öffnen Sie dann den Deckel, nehmen Sie ihn ab und überprüfen Sie den Behälter. Falls er Schmutz enthält, leeren und reinigen Sie ihn. Prüfen Sie je nach geplantem Einsatz, ob das passende Filterelement verwendet wird, z. B. ein Luftfilter für Trockenreinigung oder ein Schutzschwamm für Nassreinigung. Das Filterelement muss korrekt im Motorkorb sitzen, sauber, trocken und unbeschädigt sein. Ist es stark verschmutzt, reinigen oder ersetzen Sie es. Sobald diese Schritte abgeschlossen sind, setzen Sie den Staubsaugerdeckel auf den Behälter, richten Sie ihn am Behälterrand aus und schließen Sie die Deckelverriegelungen. Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungen vollständig eingerastet sind und der Deckel den Behälter dicht umschließt. Führen Sie das Ende des flexiblen Schlauchs in die Einlassöffnung ein und vergewissern Sie sich, dass es fest sitzt. Befestigen Sie gegebenenfalls Verlängerungsrohre am anderen Ende des Schlauchs und je nach Art der auszuführenden Arbeit einen geeigneten Aufsatz, z. B. eine breite Bürste oder eine schmale Düse.

WARNUNG! Betreiben Sie den Staubsauger niemals ohne ordnungsgemäß installierten Luftfilter oder Schutzschwamm. Dies kann zu Schäden am Staubsauger und zu einem Stromschlag führen.

Einbau des Filterelements (V, VI)

Verwenden Sie beim Staubsaugen für trockene Anwendungen den Luftfilter. Verwenden Sie beim Staubsaugen für nasse Anwendungen den Schutzschwamm. Es kann nur ein Filterelement im Staubsauger eingesetzt werden. Entfernen Sie vor dem Einsetzen des Schutzschwamms den Luftfilter. Entfernen Sie vor dem Einsetzen des Luftfilters den Schutzschwamm. Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie den Akku vom Akkufach, bevor Sie das Filterelement einsetzen oder entfernen. Heben Sie dann die Verriegelungen der Abdeckung an, nehmen Sie die Staubsaugerabdeckung ab und greifen Sie auf den Motorkorb im Tank zu.

Der Luftfilter ist für den Trockenbetrieb vorgesehen. Er wird so um den Motorkorb oben am Staubsaugergehäuse angebracht, dass er gleichmäßig um den gesamten Umfang sitzt und fest sitzt. Nach dem Einsetzen des Filters wird der Deckel auf den Behälter gesetzt, bündig mit dem Behälterrand ausgerichtet und die Verschlüsse geschlossen. Achten Sie darauf, dass alle Verschlüsse vollständig eingerastet sind und der Deckel den Behälter rundum fest umschließt. Überprüfen Sie den Luftfilter regelmäßig auf Verschmutzungen. Bei Verschmutzungen entfernen Sie den Filter, indem Sie den Deckel abnehmen und ihn leicht abklopfen oder mit einer weichen Bürste reinigen. Bei starker Verschmutzung kann der Filter in sauberem, lauwarmem Wasser gewaschen werden. Lassen Sie den Filter nach dem Waschen mindestens 24 Stunden vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Setzen Sie den Luftfilter nicht ein, wenn er feucht oder nass ist. Bei sichtbaren Beschädigungen oder wenn eine Reinigung nicht möglich ist, wird empfohlen, den Filter durch einen neuen zu ersetzen, um eine optimale Saugleistung zu gewährleisten. Bei Arbeiten in feuchter Umgebung muss der Luftfilter aus dem Gerät entfernt bleiben und darf nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Der Schutzschwamm sollte bei Nässe verwendet werden. Vor dem Einsetzen des Schwamms schalten Sie den Staubsauger aus, trennen Sie den Akku vom Akkufach, entfernen Sie die Staubsaugerabdeckung und gegebenenfalls den Luftfilter. Legen Sie den Schutzschwamm auf den Motorkorb im Tank und achten Sie darauf, dass er diesen vollständig bedeckt. Der Schwamm sollte die gesamte Oberfläche des Motorkorbs bedecken, um eine optimale Filterung von Flüssigkeiten und Schmutz zu gewährleisten und zu verhindern, dass Schaum und Schmutz in die Motoreinheit gelangen. Setzen Sie anschließend die Staubsaugerabdeckung auf den Tank und schließen Sie die Verschlüsse. Bei Nässe reduziert sich die Saugleistung des Staubsaugers, sobald der maximale Flüssigkeitsstand im Tank erreicht ist. Stellen Sie in diesem Fall die Benutzung ein, schalten Sie den Staubsauger aus, trennen Sie den Akku vom Akkufach, entfernen Sie die Staubsaugerabdeckung und leeren Sie den Tank. Überprüfen Sie den Schutzschwamm nach jeder Entleerung und spülen Sie ihn gegebenenfalls mit klarem Wasser oder Wasser mit einem milden Reinigungsmittel aus. Wringen Sie den Schwamm nach dem Ausspülen gründlich aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Der Schutzschwamm kann nach dem Trocknen wiederverwendet werden. Verwenden Sie den Schutzschwamm nicht, wenn er beschädigt oder stark abgenutzt ist. In solchen Fällen sollte es durch ein neues ersetzt werden.

Trockenarbeit

Vor Inbetriebnahme des Trockenbetriebs muss der Staubsauger ordnungsgemäß vorbereitet und mit einem am Motorkorb montierten Luftfilter ausgestattet sein. Im Trockenbetrieb wird der Schutzschwamm nicht verwendet und muss aus dem Behälter entfernt werden. Setzen Sie den geladenen Akku in das Akkufach ein, bis er einrastet. Stellen Sie den Staubsauger auf eine stabile, ebene Fläche und schalten Sie ihn auf Position „I“. Der Staubsauger saugt nun Schmutz über den gewählten Aufsatz, die Verlängerungsrohre und den flexiblen Schlauch in den Tank. Saugen Sie im Trockenbetrieb keine Flüssigkeiten oder nassen Schmutz auf. Saugen Sie keine heiße Asche, glühende Materialien oder scharfe Gegenstände auf, die die Komponenten des Staubsaugers beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnten. Achten Sie während des Betriebs auf die Saugleistung. Ein spürbarer Leistungsabfall kann auf einen vollen Tank oder einen verschmutzten Luftfilter hinweisen. Schalten Sie den Staubsauger nach dem Saugen auf Position „O“ und trennen Sie den Akku vom Akkufach. Entfernen Sie gegebenenfalls die Abdeckung des Staubsaugers, leeren Sie den Tank und reinigen Sie den Luftfilter gemäß der Wartungsanleitung.

Nassarbeit

Bei der Nassreinigung ist der Staubsauger zum Aufsaugen von Flüssigkeiten und nassem Schmutz von Böden und anderen Oberflächen konzipiert. Vor Arbeitsbeginn muss der Tank leer sein, der Luftfilter entfernt und der Schutzschwamm ordnungsgemäß auf dem Motorkorb im Tank angebracht sein und diesen vollständig abdecken. Der Deckel des Staubsaugers muss aufgesetzt, die Verriegelungen vollständig eingerastet und der Deckel muss den Tank rundum fest umschließen. Setzen Sie den geladenen Akku in das Akkufach ein, bis er einrastet. Stellen Sie den Staubsauger auf eine stabile, ebene Fläche und schalten Sie ihn in die Position „I“. Der Staubsauger saugt Flüssigkeiten über die gewählte Düse, Verlängerungsrohre und den flexiblen Schlauch in den Tank. Verwenden Sie den Staubsauger bei Nässe nicht zum Aufsaugen von trockenem, feinem Staub. Der Trockenmodus mit Luftfilter ist für diesen Zweck vorgesehen. Saugen Sie keine ätzenden oder brennbaren Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 40 °C auf. Beobachten Sie bei Nässe das Verhalten und die Saugleistung des Staubsaugers. Ein maximaler Füllstand im Tank kann zu einer deutlichen Reduzierung der Saugleistung oder einem vollständigen Saugstopp führen. Stellen Sie in diesem Fall den Betrieb ein, schalten Sie den Staubsauger auf „O“, trennen Sie den Akku vom Akkufach, entfernen Sie die Abdeckung und leeren Sie den Tank vorsichtig. Es wird empfohlen, den Zustand des Schutzschwamms bei jeder Tankentleerung zu überprüfen. Ist der Schwamm verschmutzt, spülen Sie ihn mit klarem Wasser oder Wasser mit einem milden Reinigungsmittel aus, wringen Sie ihn gründlich aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Der Schwamm kann nach dem Trocknen wiederverwendet werden. Verwenden Sie den Schutzschwamm nicht, wenn er beschädigt oder stark abgenutzt ist. In diesem Fall muss der Schutzschwamm ausgetauscht werden. Nachdem Sie den Tank geleert und gegebenenfalls den Schutzschwamm gereinigt haben, setzen Sie den Deckel wieder auf den Tank, richten Sie ihn an den Kanten aus, schließen Sie die Verriegelungen und achten Sie darauf, dass der Deckel rundum fest sitzt. Sollten Sie Flüssigkeit aus dem Staubsaugergehäuse austreten sehen, stellen Sie die Benutzung sofort

ein, schalten Sie den Staubsauger aus (Position „O“), trennen Sie den Akku vom Akkufach und benutzen Sie den Staubsauger erst wieder, nachdem Sie den Zustand überprüft haben.

Gebläsefunktion (VII)

Die Blasfunktion ermöglicht das Abblasen von Oberflächen und das Entfernen von leichtem, trockenem Schmutz mit einem Luftstrom aus dem Staubsauger. Vor dem Umschalten auf Blasfunktion muss der Staubsauger betriebsbereit sein: Der Wassertank muss leer und der Schalter in der Aus-Position (O) sein. Vor dem Anschließen des flexiblen Schlauchs muss der Akku aus der Akkubuchse entfernt werden.

Um den Staubsauger in den Blasmodus zu schalten, trennen Sie den flexiblen Schlauch vom Tankeinlass und verbinden Sie ihn mit dem Auslass am Deckel des Staubsaugers. Drehen Sie den Schlauch in die auf dem Gehäuse angegebene Richtung, bis er sicher einrastet. Setzen Sie nach dem Anschließen des Schlauchs einen geladenen Akku in das Akkufach ein und stellen Sie den Schalter auf Position „I“. Richten Sie den Luftstrom auf die zu reinigenden Oberflächen, sodass der Schmutz in die richtige Richtung befördert wird und nicht auf Personen oder Tiere gerichtet ist. Nach Gebrauch des Staubsaugers im Blasmodus stellen Sie den Schalter auf Position „O“, trennen Sie den Akku vom Akkufach und verbinden Sie gegebenenfalls den flexiblen Schlauch wieder vom Auslass mit dem Einlass, wenn Sie den Staubsauger erneut im Saugmodus verwenden möchten.

Wartung und Aufbewahrung von Staubsaugern

VORSICHT! Vor Beginn jeglicher Wartungs-, Reinigungs- oder Komponentenaustauscharbeiten muss sichergestellt werden, dass sich der Schalter in der Aus-Position „O“ befindet und die Batterie aus dem Batteriefach entfernt ist.

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch den Zustand des Tanks, der Deckeldichtung und der Filterelemente. Der Tank sollte von festen Rückständen befreit werden. Nach der Verwendung des Staubsaugers im Flüssigkeitsmodus leeren Sie den Tank, spülen ihn mit klarem Wasser aus und lassen ihn vollständig offen trocknen. Der Staubsaugertank ist nicht für die langfristige Aufbewahrung von Flüssigkeiten geeignet. Leeren Sie ihn daher nach der Nassreinigung sofort und lassen Sie ihn trocknen. Überprüfen Sie den Luftfilter und den Schutzschwamm auf Verschmutzungen und Beschädigungen. Reinigen oder ersetzen Sie diese bei starker Verschmutzung. Reinigen Sie Luftfilter und Schutzschwamm gemäß den Reinigungsempfehlungen für Filterelemente. Spülen Sie sie gegebenenfalls mit klarem, lauwarmem Wasser ohne Reinigungsmittel aus. Lassen Sie sie nach dem Waschen mindestens 24 Stunden vollständig trocknen und setzen Sie sie erst im trockenen Zustand wieder ein. Filterelemente dürfen nicht im Backofen, in der Mikrowelle oder über offener Flamme getrocknet werden. Reinigen Sie die Außenseite des Staubsaugers mit Druckluft (maximal 0,3 MPa) oder einem weichen Tuch. Achten Sie besonders auf die Ein- und Auslassöffnungen. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen bei Bedarf mit Druckluft (maximal 0,3 MPa). Verwenden Sie keine scharfen Metallgegenstände zum Reinigen. Tauchen Sie den Staubsauger nicht in Wasser und besprühen Sie das Gehäuse nicht mit Wasser. Entfernen Sie größeren Schmutz mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen oder anderen aggressiven Chemikalien. Prüfen Sie den flexiblen Schlauch vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Risse und Knicke, die den Luftstrom behindern. Biegen oder dehnen Sie den Schlauch während des Gebrauchs nicht übermäßig, um dauerhafte Verformungen zu vermeiden. Verwenden Sie keinen beschädigten Schlauch. Reinigen Sie nach dem Saugen von Flüssigkeiten das Innere des Staubsaugers, einschließlich aller zugänglichen Oberflächen, des flexiblen Schlauchs, der Verlängerungsrohre und der Arbeitsdüsen, sofort. Angetrockneter Schmutz kann den Staubsauger oder seine Bauteile beschädigen. Reinigen Sie das Innere des Schlauchs und der Verlängerungsrohre mit einem Wasserstrahl, nachdem Sie diese vom Staubsauger abgenommen haben, und lassen Sie sie anschließend vollständig trocknen.

Lagern Sie den Staubsauger in Innenräumen, geschützt vor übermäßiger Feuchtigkeit, Niederschlag und Wärmequellen. Bewahren Sie ihn in Betriebsposition auf, mit leerem und trockenem Tank. Schlauch und Zubehör sollten so angeordnet sein, dass sie nicht gequetscht oder dauerhaft verformt werden können. Bei längerer Lagerung entnehmen Sie den Akku aus dem Akkufach und lagern ihn separat an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Wärmequellen und offenem Feuer.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Этот беспроводной пылесос для сухой и влажной уборки предназначен для сбора твердых и жидких отходов с различных поверхностей, таких как полы, столешницы и салоны автомобилей. Его безмешковая конструкция с резервуаром, воздушным фильтром и защитной губкой обеспечивает удержание мусора на фильтре и его сбор непосредственно в резервуаре, что упрощает опорожнение и уменьшает образование пыли. В сочетании с гибким шлангом, удлинительными трубками и насадками резервуар позволяет очищать как большие поверхности, так и труднодоступные места, такие как углы и щели. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

ВНИМАНИЕ! Перед использованием инструмента внимательно прочтите инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в собранном виде и не требует сборки. В стандартную комплектацию входят защитная губка, воздушный фильтр, гибкий шланг, удлинительные трубки, широкая щетка и узкая насадка.

Обратите внимание: в комплект поставки YT-85690 входят аккумулятор и зарядная станция. В комплект поставки YT-85691 аккумулятор и зарядная станция не входят.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-85690, YT-85691
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	18
Номинальная мощность	[В]	200
Вместимость резервуара	[л]	15
Рабочее разрежение	[кПа]	17
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX4
Масса	[кг]	4.5
Тип батареи		Литий-ионный
Емкость аккумулятора*	[Ач]	9
Зарядное устройство*		
Входное напряжение	[V~]	200 - 240
Частота сети	[Гц]	50 / 60
Номинальный ток	[И]	2
Класс изоляции		II
Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21.5
Выходной ток	[И]	2.2
Время зарядки**	[час]	4.5

* Только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

Указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об использовании оборудования, при условии надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра. Беспроводной пылесос предназначен для сухой и влажной уборки. Перед уборкой воды или влажного мусора следуйте инструкциям в данном руководстве. Несоблюдение этих инструкций

может привести к поражению электрическим током, что может представлять угрозу для здоровья и безопасности пользователя и окружающих. Уборка жидкостей, кроме жидкостей на водной основе, запрещена. Уборка красок, масел, растворителей, бензина и других легковоспламеняющихся веществ может привести к необратимому повреждению пылесоса или его компонентов, а также может представлять риск поражения электрическим током, пожара или взрыва. Перед изменением типа работы всегда опорожняйте, очищайте и высушивайте резервуар пылесоса. Грязь, оставшаяся в резервуаре после предыдущего использования, может нарушить работу, если изменится режим работы пылесоса. Никогда не пылесосьте горячие, раскаленные или горящие предметы. Это может привести к пожару или взрыву, а также к серьезным травмам или смерти пользователя. Максимальная температура собираемой пыли не должна превышать 40°C. Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях и не должно подвергаться воздействию воды, включая осадки. Осматривайте устройство перед каждым использованием. При обнаружении каких-либо неисправностей не используйте устройство. Перед проведением любого технического обслуживания убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от сети. Храните устройство в недоступном для посторонних лиц месте, особенно для детей. Также во время работы убедитесь, что устройство находится вне досягаемости посторонних лиц, особенно детей. Переносите устройство за ручку. При использовании пылесоса в качестве воздуходувки не направляйте выходное отверстие шланга на людей или животных. Регулярно проверяйте состояние шланга. Не используйте пылесос с поврежденным шлангом.

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к пожару или повреждению инструмента. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от несанкционированного доступа, особенно детей. Не используйте зарядную станцию или блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где производится зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув блок питания из розетки. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. д., исходящие от зарядного устройства, немедленно выньте его из розетки!

Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед использованием его следует зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя прилагаемый блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные аккумуляторы не обладают «эффектом памяти», что позволяет их перезаряжать в любое время. Однако рекомендуется разряжать аккумулятор во время обычной работы, а затем заряжать его до полной емкости. Если из-за специфики работы это невозможно каждые несколько или десятков циклов, аккумулятор следует перезаряжать как минимум каждые несколько-десяток циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумулятор путем короткого замыкания электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также не следует проверять заряд аккумулятора путем короткого замыкания электродов и проверки на наличие искр.

Аккумуляторное хранилище

Для продления срока службы батареи обеспечьте надлежащие условия хранения. Батарея выдерживает приблизительно 500 циклов зарядки-разрядки. Батарею следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения заряжайте батарею примерно до 70% емкости. Для более длительного хранения периодически заряжайте батарею раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки батареи, так как это сократит срок ее службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения батарея будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения; чем выше температура, тем быстрее разряд. Неправильное хранение батарей может привести к утечке электролита. В случае утечки устраните ее нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Не используйте инструмент с поврежденной батареей. Когда батарея полностью изношена, ее следует сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка батарей

Литий-ионные батареи по закону считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с батареей или сами батареи автомобильным транспортом. Никаких дополнительных требований не требуется. Если перевозка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Поврежденные батареи перевозить нельзя. Во время транспортировки извлеченные батареи необходимо снять с инструмента, а открытые контакты защитить, например, изолентой. Закрепите батареи в упаковке таким образом, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка батареи (III)

Вставьте батарею в разъем зарядного устройства.

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с отсеком для батареи находится индикаторная лампочка, которая показывает работу зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки. Извлеките батарею из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксатора батареи, а затем выдвиньте батарею из отсека зарядного устройства.

ИНДИКАТОР РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	загрузка
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			загрузка
непрерывный свет			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		Зарядное устройство повреждено.

*Только в модели с каталожным номером YT-828502

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Подключение к источнику питания (IV)

Для питания инструмента можно использовать входящую в комплект батарею (для изделия YT-85690) или одну из следующих литий-ионных батарей YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-82845, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 и YT-828502. Использование других батарей с другим номинальным напряжением, не подходящих к батарейному разъему инструмента, запрещено. Модификация разъема и/или батареи для установки таких батарей запрещена.

ВНИМАНИЕ! Сборку, чистку, техническое обслуживание и любые другие виды ремонтных работ следует проводить только при выключенном пылесосе. Перед началом любых работ отсоедините аккумулятор от аккумуляторного разъема.

Подготовка к работе (V)

Перед началом работы с пылесосом подготовьте его к использованию. Установите пылесос на устойчивую ровную поверхность и убедитесь, что выключатель находится в положении «выкл». Затем поднимите защелки крышки, снимите крышку пылесоса и проверьте состояние резервуара. Если в резервуаре скопился мусор, опорожните и очистите его. В зависимости от планируемой работы проверьте, используется ли соответствующий фильтрующий элемент, т.е. воздушный фильтр для сухой уборки или защитная губка для влажной уборки. Фильтрующий элемент должен быть правильно установлен в корзине двигателя, чистым, сухим и неповрежденным. Если он сильно загрязнен, очистите его или замените новым.

После выполнения этих шагов установите крышку пылесоса на резервуар, выровняйте ее по краю резервуара и закройте

защелки крышки. Убедитесь, что все защелки полностью зафиксированы и крышка плотно прилегает ко всему резервуару. Вставьте конец гибкого шланга во входное отверстие и убедитесь, что он надежно закреплен. При необходимости присоедините удлинительные трубки к другому концу шланга и подходящую насадку, например, широкую щетку или узкую насадку, в зависимости от выполняемой работы.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте пылесос без правильно установленного воздушного фильтра или защитной губки. Это может привести к повреждению пылесоса и поражению электрическим током.

Установка фильтрующего элемента (V, VI)

При использовании пылесоса для сухой уборки используйте воздушный фильтр. При использовании пылесоса для влажной уборки используйте защитную губку. В пылесос можно установить только один фильтрующий элемент. Перед установкой защитной губки снимите воздушный фильтр. Перед установкой или снятием фильтрующего элемента выключите пылесос и отсоедините аккумулятор от аккумуляторного разъема. Затем поднимите защелки крышки, снимите крышку пылесоса и получите доступ к корзине двигателя в резервуаре.

Воздушный фильтр следует использовать для сухой уборки. Фильтр должен быть установлен вокруг корзины двигателя в верхней части пылесоса так, чтобы он равномерно прилегал по всей окружности и был надежно закреплен. После установки фильтра наденьте крышку пылесоса на резервуар, выровняйте ее по краю резервуара и закройте защелки крышки. Убедитесь, что все защелки полностью защелкнуты и крышка плотно прилегает по всей окружности резервуара. Регулярно проверяйте воздушный фильтр на наличие загрязнений. Если загрязнения накапливаются, снимите фильтр, сняв крышку и слегка постукивая по нему, или очистите его мягкой щеткой, чтобы удалить пыль с поверхности. Если фильтр сильно загрязнен, его можно промыть в чистой теплой воде. После промывки дайте фильтру полностью высохнуть в течение как минимум 24 часов, прежде чем устанавливать его обратно. Не устанавливайте воздушный фильтр во влажном или мокром состоянии. При видимых повреждениях или невозможности очистки рекомендуется заменить фильтр на новый для поддержания надлежащей эффективности уборки. При работе во влажных условиях воздушный фильтр должен оставаться снятым с устройства и не должен соприкасаться с жидкостью.

Защитную губку следует использовать при работе во влажных условиях. Перед установкой губки выключите пылесос, отсоедините аккумулятор от батарейного отсека, снимите крышку пылесоса и извлеките воздушный фильтр, если он установлен. Поместите защитную губку на корзину двигателя в баке, убедившись, что она полностью ее покрывает. Губка должна плотно прилегать ко всей поверхности корзины двигателя, что обеспечивает надлежащую фильтрацию жидких частиц и предотвращает попадание пены и грязи в двигатель. Затем установите крышку пылесоса на бак и закройте защелки крышки. Во влажных условиях, когда достигается максимальный уровень жидкости в баке, пылесос перестает эффективно всасывать. В этом случае прекратите использование, выключите пылесос, отсоедините аккумулятор от батарейного отсека, снимите крышку пылесоса и опорожните бак. После каждого опорожнения бака осмотрите защитную губку и, если она загрязнена, промойте ее чистой водой или водой с мягким моющим средством. После промывания тщательно отожмите губку и дайте ей полностью высохнуть. Защитную губку можно использовать повторно после высыхания. Защитную губку не следует использовать, если она повреждена или чрезмерно изношена. В таких случаях ее следует заменить новой.

Сухая работа

Перед началом работы всухую пылесос следует надлежащим образом подготовить к использованию и оснастить воздушным фильтром, установленным на корзине двигателя. При работе всухую защитную губку не используют, и ее следует удалить из резервуара.

Вставьте заряженный аккумулятор в батарейный отсек до щелчка. Установите пылесос на устойчивую ровную поверхность и переведите переключатель в положение «I». Пылесос начнет всасывать грязь через выбранную насадку, удлинительные трубки и гибкий шланг в резервуар. Не пылесосьте жидкости или влажную грязь, если пылесос работает всухую. Не пылесосьте горячий пепел, раскаленные материалы или острые предметы, которые могут повредить компоненты пылесоса или представлять опасность для пользователя. Следите за мощностью всасывания во время работы. Заметное снижение мощности всасывания может указывать на полный резервуар или загрязненный воздушный фильтр. После уборки переведите переключатель в положение «O» и отсоедините аккумулятор от батарейного отсека. Затем, при необходимости, снимите крышку пылесоса, опорожните резервуар и очистите воздушный фильтр в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию.

Влажная работа

При работе с влажными материалами пылесос предназначен для удаления жидкостей и влажной грязи с полов и других поверхностей. Перед началом работы резервуар должен быть пустым, воздушный фильтр снят, а защитная губка правильно установлена на корзину двигателя в резервуаре, полностью закрывая ее. Крышка пылесоса должна быть на месте, защелки должны быть полностью зафиксированы, и крышка должна плотно прилегать по всей окружности резервуара. Вставьте заряженный аккумулятор в батарейный отсек до щелчка. Установите пылесос на устойчивую ровную поверхность и установите переключатель в положение «I».

Пылесос начнет всасывать жидкости через выбранную насадку, удлинительные трубки и гибкий шланг в резервуар. При использовании пылесоса во влажных условиях не используйте его для уборки сухой мелкой пыли. Для этой

цели предназначен сухой режим с воздушным фильтром. Не используйте пылесос для уборки коррозионных или легковоспламеняющихся жидкостей, а также жидкостей с температурой выше 40°C. Во влажных условиях следите за работой пылесоса и мощностью всасывания. Достижение максимального уровня жидкости в резервуаре может привести к значительному снижению мощности всасывания или полному прекращению всасывания. В этом случае прекратите использование, переведите переключатель в положение «О», отсоедините аккумулятор от батарейного отсека, снимите крышку пылесоса и аккуратно опорожните резервуар от жидкости. Рекомендуется проверять состояние защитной губки каждый раз при опорожнении резервуара. Если губка загрязнилась, промойте ее чистой водой или водой с мягким моющим средством, затем тщательно отожмите и дайте ей полностью высохнуть. Губку можно использовать повторно после высыхания. Не используйте защитную губку, если она повреждена или чрезмерно изношена. В этом случае его необходимо заменить на новый. После опорожнения резервуара и очистки защитной губки, при необходимости, установите крышку на место, выровняйте ее по краям, закройте защелки и убедитесь, что крышка плотно прилегает по всей окружности. Если вы заметили утечку жидкости из корпуса пылесоса, немедленно прекратите использование, переведите выключатель в положение «выкл» (O), отсоедините аккумулятор от батарейного отсека и не продолжайте использовать пылесос до проверки его состояния.

Функция вентилятора (VII)

Функция обдува позволяет продуть поверхности и удалять легкий сухой мусор потоком воздуха, выдуваемым из пылесоса. Перед переключением в режим обдува пылесос должен быть готов к работе: резервуар должен быть пуст, а переключатель должен находиться в положении «выкл» (O). Перед подключением гибкого шланга отсоедините аккумулятор от аккумуляторного разъема.

Чтобы перевести пылесос в режим выдувания, отсоедините гибкий шланг от входного отверстия резервуара и подсоедините его к выходному отверстию на крышке пылесоса. Поверните шланг в направлении, указанном на корпусе, пока он надежно не зафиксируется в отверстии. После подсоединения шланга вставьте заряженный аккумулятор в батарейный отсек и установите переключатель в положение «I». Направьте поток воздуха на поверхности, требующие очистки, чтобы мусор перемещался в нужном направлении, а не на людей или животных. После использования пылесоса в режиме выдувания установите переключатель в положение «O», отсоедините аккумулятор от батарейного отсека, а затем, при необходимости, снова подсоедините гибкий шланг от выходного отверстия к входному, если вы хотите снова использовать пылесос в режиме пылесоса.

Техническое обслуживание и хранение пылесоса

ВНИМАНИЕ! Перед началом любых работ по техническому обслуживанию, чистке или замене компонентов убедитесь, что переключатель находится в положении «выкл» («O»), а батарея извлечена из батарейного отсека.

После каждого использования проверяйте состояние резервуара, уплотнения крышки и фильтрующих элементов. Резервуар следует очистить от твердых частиц. После использования пылесоса в режиме влажной уборки опорожните резервуар, промойте его чистой водой и оставьте открытым для полного высыхания. Резервуар пылесоса не предназначен для длительного хранения жидких отходов, поэтому после завершения влажной уборки немедленно опорожните резервуар и дайте ему высохнуть. Осмотрите воздушный фильтр и защитную губку на наличие загрязнений и повреждений. Если они сильно загрязнены, очистите их или замените новыми. Очистите воздушный фильтр и защитную губку в соответствии с рекомендациями для фильтрующих элементов. При необходимости промойте их в чистой теплой воде без использования моющих средств. После мытья дайте им полностью высохнуть в течение как минимум 24 часов и устанавливайте только после полного высыхания. Фильтрующие элементы нельзя сушить в духовке, микроволновой печи или на открытом огне. Очистите внешнюю поверхность пылесоса с помощью струи сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа или мягкой ткани. Обратите особое внимание на вентиляционные отверстия для входа и выхода воздуха. При необходимости очистите их струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не используйте острые металлические предметы для очистки вентиляционных отверстий. Не погружайте пылесос в воду и не распыляйте струю воды на верхнюю часть корпуса. Удаляйте крупные загрязнения с корпуса мягкой, слегка влажной тканью, не используя средства, содержащие растворители или другие агрессивные химические вещества. Осматривайте гибкий шланг до и после каждого использования на наличие повреждений, трещин и перегибов, препятствующих потоку воздуха. Не сгибайте шланг чрезмерно во время использования и не растягивайте его с силой, чтобы избежать необратимой деформации. Не используйте поврежденный шланг. После использования пылесоса в режиме всасывания жидкости немедленно очистите внутреннюю часть пылесоса, включая все доступные поверхности, гибкий шланг, удлинительные трубки и рабочие наконечники. Засохшая грязь может повредить пылесос или его компоненты. Очистите внутреннюю часть шланга и удлинительных трубок струей воды после отсоединения их от пылесоса и дайте им полностью высохнуть. Храните пылесос в помещении, вдали от чрезмерной влажности, осадков и источников тепла. Храните пылесос в рабочем положении, с пустым и сухим резервуаром, гибким шлангом и принадлежностями, расположенным таким образом, чтобы они не подвергались сдавливанию или необратимой деформации. Если пылесос будет храниться длительное время, извлеките аккумулятор из батарейного отсека и храните его отдельно в прохладном, сухом месте, вдали от источников тепла и открытого огня.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Цей бездротовий пилосос для вологого та сухого прибирання призначений для збору твердих та рідких сміття з різних поверхонь, таких як підлоги, робочі поверхні та салони автомобілів. Його безмішкова конструкція з резервуаром, повітряним фільтром та захисною губкою забезпечує утримання сміття на фільтрі та його збір безпосередньо в резервуарі, що полегшує спорожнення та зменшує утворення пилу. У поєднанні з гнучким шлангом, подовжувальними трубками та насадками резервуар дозволяє очищати як великі поверхні, так і важкодоступні місця, такі як кути та щілини. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

УВАГА! Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. Стандартне обладнання включає захисну губку, повітряний фільтр, гнучкий шланг, подовжувальні трубки, широку щітку та вузьку насадку.

Зверніть увагу: УТ-85690 постачається з акумулятором та зарядною станцією. УТ-85691 не включає акумулятор або зарядну станцію.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-85690, УТ-85691
Номінальна напруга	[В постійного струму]	18
Номінальна потужність	[В]	200
Місткість бака	[л]	15
Робоче розрідження	[кПа]	17
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX4
Маса	[кг]	4.5
Тип батареї		Літій-іонний
Ємність акумулятора*	[А]	9
Зарядний пристрій*		
Вхідна напруга	[V~]	200 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальний струм	[л]	2
Клас ізоляції		II
Вихідна напруга	[В постійного струму]	21.5
Вихідний струм	[л]	2.2
Час заряджання**	[год]	4.5

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** Вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань щодо обладнання, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду. Бездротовий пилосос призначений для сухого та вологого прибирання. Перед тим, як пилососити воду або вологе сміття, дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику. Недотримання цих інструкцій може призвести до ураження електричним

струмом, що може становити загрозу для здоров'я та безпеки користувача та інших осіб. Пилососити рідини, крім рідин на водній основі, заборонено. Пилососити фарби, олії, розчинники, бензин та інші легкозаймисті речовини може призвести до незворотного пошкодження пилососа або його компонентів, а також може становити ризик ураження електричним струмом, пожежі або вибуху. Перед зміною типу роботи завжди спорожняйте, очищуйте та висушуйте резервуар пилососа. Бруд, що залишився в резервуарі від попереднього використання, може порушити роботу, якщо змінюється режим роботи пилососа. Ніколи не пилососьте гарячі, розжарені або палаючі предмети. Це може призвести до пожежі або вибуху, а також може наразити користувача на серйозні травми або смерть. Максимальна температура пилососного бруду не повинна перевищувати 40°C. Пристрій призначений для використання в закритих приміщеннях і не повинен піддаватися впливу води, включаючи опади. Перевіряйте пристрій перед кожним використанням. Якщо ви помітили будь-які дефекти, не використовуйте його. Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій вимкнено та відключено від мережі. Зберігайте пристрій у недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей, місці. Також під час роботи переконайтеся, що пристрій знаходиться у недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Тримайте пристрій за ручку. Під час використання пилососа як повітродувки не спрямовуйте вихід шланга на людей або тварин. Регулярно перевіряйте стан шланга. Не використовуйте пилосос з пошкодженим шлангом.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, кабель та штекер не тріснути та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію чи блок живлення! Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію чи блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши вилку блоку живлення з розетки. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки!

Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед використанням його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні акумулятори не мають «ефекту пам'яті», що дозволяє їх заряджати в будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через характер роботи це неможливо кожні кілька або десятків циклів, його слід заряджати принаймні кожні кілька-десяток циклів. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте заряд акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора заряджайте його приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором. Коли акумулятор повністю зношений, його слід здати на спеціалізований пункт утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати

інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил щодо транспортування небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням зверніться до кваліфікованої особи. Пошкоджені акумулятори не можна транспортувати. Під час транспортування вийняті акумулятори необхідно вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися в упаковці під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядження акумулятора (III)

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біля гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	завантаження
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			завантаження
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		пошкодження зарядний пристрій

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підключення до джерела живлення (IV)

Для живлення інструменту можна використовувати акумулятор, що входить до комплекту (для виробу YT-85690), або один із наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-82845, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848, YT-82849, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 та YT-828502. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструменту, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їхньої сумісності заборонена.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Встановлення, очищення, технічне обслуговування та будь-які інші дії з обслуговування аксесуарів можна виконувати лише тоді, коли пилосос вимкнений. Перед початком будь-яких робіт від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора.

Підготовка до роботи (V)

Перш ніж розпочати роботу з пилососом, підготуйте його до використання. Поставте пилосос на стійку, рівну поверхню та переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Потім підніміть засувки кришки, зніміть кришку пилососа та перевірте стан резервуара. Якщо в резервуарі є сміття, спорожніть його та очистіть. Залежно від запланованої операції, перевірте, чи використовується відповідний фільтруючий елемент, тобто повітряний фільтр для сухого прибирання або захисна губка для вологого прибирання. Фільтруючий елемент має бути правильно встановлений у кошику двигуна, чистим, сухим та неушкодженим. Якщо він сильно забруднений, очистіть його або замініть новим.

Після виконання цих кроків помістіть кришку пилососа на резервуар, вирівняйте її з краєм резервуара та закрийте засувки кришки. Переконайтеся, що всі засувки повністю зафіксовані, а кришка щільно прилягає до всього резервуара. Вставте кінець гнучкого шланга у вхідний отвір і переконайтеся, що він надійно закріплений. За потреби прикріпіть подовжувальні трубки до іншого кінця шланга та відповідну насадку, таку як широка щітка або вузька насадка, залежно від типу

виконуваної роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не використовуйте пилосос без належним чином встановленого повітряного фільтра або захисної губки. Це може призвести до пошкодження пилососа та ураження електричним струмом.

Встановлення фільтруючого елемента (V, VI)

Під час використання пилососа для сухого прибирання використовуйте повітряний фільтр. Під час використання пилососа для вологого прибирання використовуйте захисну губку. У пилосос можна встановити лише один фільтруючий елемент. Перед встановленням захисної губки зніміть повітряний фільтр. Перед встановленням повітряного фільтра зніміть захисну губку. Перед встановленням або зняттям фільтруючого елемента вимкніть пилосос і від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора. Потім підніміть засувки кришки, зніміть кришку пилососа та отримайте доступ до кошика двигуна в баку.

Повітряний фільтр слід використовувати для сухої роботи. Повітряний фільтр слід встановити навколо кошика двигуна у верхній частині пилососного блоку таким чином, щоб він рівномірно розташовувався по всьому колу та був надійно закріплений. Після встановлення фільтра помістіть кришку пилососа на резервуар, вирівняйте її з краєм резервуара та закрийте засувки кришки. Переконайтеся, що всі засувки повністю зафіксовані, а кришка щільно прилягає по всьому колу резервуара. Регулярно перевіряйте повітряний фільтр на наявність бруду. Якщо накопичується бруд, вийміть фільтр, знявши кришку та обережно постукаючи по ньому або очистіть м'якою щіткою, щоб видалити будь-який поверхневий пил. Якщо фільтр сильно забруднений, його можна промити в чистій теплій воді. Після промивання дайте фільтру повністю висохнути протягом щонайменше 24 годин перед повторним встановленням. Не встановлюйте повітряний фільтр, коли він вологий або мокрий. Якщо є видимі пошкодження або якщо очищення неможливе, рекомендується замінити фільтр на новий, щоб підтримувати належну продуктивність пилососа. Під час роботи у вологих умовах повітряний фільтр повинен залишатися знятим з пристрою та не повинен контактувати з рідиною.

Захисна губка повинна використовуватися під час роботи у вологих умовах. Перед встановленням губки вимкніть пилосос, від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора, зніміть кришку пилососа та вийміть повітряний фільтр, якщо він встановлений. Помістіть захисну губку на кошик двигуна в резервуарі, переконавшись, що вона повністю покриває його. Губка повинна прилягати до всієї поверхні кошика двигуна, що забезпечує належну фільтрацію рідких забруднень та запобігає потраплянню піни та бруду в блок двигуна. Потім помістіть кришку пилососа на резервуар та закрийте засувки кришки. У вологих умовах, коли досягнуто максимального рівня рідини в резервуарі, пилосос перестає ефективно всмоктувати. У цьому випадку припиніть використання, вимкніть пилосос, від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора, зніміть кришку пилососа та спорожніть резервуар. Після кожного спорожнення резервуара перевіряйте захисну губку та, якщо вона брудна, промийте її в чистій воді або воді з м'яким миючим засобом. Після промивання ретельно віджміть губку та дайте їй повністю висохнути. Захисну губку можна використовувати повторно після висихання. Захисну губку не слід використовувати, якщо вона пошкоджена або надмірно зношена. У таких випадках його слід замінити новим.

Суха робота

Перед початком сухого прибирання пилосос слід належним чином підготувати до використання та оснастити повітряним фільтром, встановленим на кошику двигуна. Під час сухого прибирання захисна губка не використовується та повинна бути видалена з резервуара.

Вставте заряджений акумулятор у гніздо для акумулятора до фіксації. Поставте пилосос на стійку, рівну поверхню, а потім перемикніть перемикач у положення «I». Пилосос почне всмоктувати бруд через вибрану насадку, подовжувальні трубки та гнучкий шланг у резервуар. Не всмоктуйте рідини або вологий бруд під час роботи насухо. Не всмоктуйте гарячий попіл, розжарені матеріали або гострі предмети, які можуть пошкодити компоненти пилососа або становити небезпеку для користувача. Слідкуйте за потужністю всмоктування під час роботи. Помітне зниження потужності всмоктування може свідчити про повний резервуар або забруднений повітряний фільтр. Після завершення роботи пилососа перемикніть перемикач у положення «O» та від'єднайте акумулятор від гнізда для акумулятора. Потім, за необхідності, зніміть кришку пилососа, спорожніть резервуар та очистіть повітряний фільтр відповідно до інструкцій з технічного обслуговування.

Мокра робота

Під час роботи вологою водою пилосос призначений для збору рідин та вологого бруду з підлоги та інших поверхонь. Перед початком роботи резервуар має бути порожнім, повітряний фільтр знятий, а захисна губка належним чином встановлена на кошик двигуна в резервуарі, повністю покриваючи його. Кришка пилососа має бути на місці, засувки повністю зафіксовані, а кришка повинна щільно прилягати по всьому колу резервуара. Вставте заряджений акумулятор у гніздо для акумулятора до фіксації. Поставте пилосос на стійку рівну поверхню та встановіть перемикач у положення «I». Пилосос почне всмоктувати рідини через вибрану насадку, подовжувальні трубки та гнучкий шланг у резервуар. Під час використання пилососа у вологих умовах не використовуйте його для всмоктування сухого дрібного пилу. Для цього призначений режим сухої очистки з повітряним фільтром. Не використовуйте пилосос для всмоктування агресивних або легкозаймистих рідин, або рідин з температурою понад 40°C. У вологих умовах слідкуйте за роботою пилососа та його потужністю всмоктування. Досягнення максимального рівня в резервуарі може призвести до значного зниження потужності всмоктування або повної зупинки всмоктування. У цьому випадку припиніть використання, поверніть перемикач у положення «O», від'єднайте акумулятор від гнізда, зніміть кришку пилососа та обережно спорожніть резервуар від рідини. Рекомендується перевіряти стан захисної губки щоразу, коли резервуар спорожняється. Якщо губка забрудниться,

промийте її в чистій воді або воді з м'яким миючим засобом, потім ретельно віджміть і дайте їй повністю висохнути. Після висихання губку можна використовувати повторно. Не використовуйте захисну губку, якщо вона пошкоджена або надмірно зношена. У цьому випадку її необхідно замінити новою. Після спорожнення резервуара та очищення захисної губки, за потреби, встановіть кришку на резервуар, вирівняйте її по краях, закрийте засувки та переконайтеся, що кришка щільно прилягає по всьому колу. Якщо ви помітили витік рідини з корпусу пилососа, негайно припиніть використання, поверніть перемикач у положення «вимкнено» (O), від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора та не продовжуйте користуватися пилососом, доки не буде перевірено його стан.

Функція повітродувки (VII)

Функція обдування дозволяє обдувати поверхні та видаляти легке, сухе сміття за допомогою потоку повітря, що видувається пилососом. Перед перемиканням у режим обдування пилосос має бути готовий до роботи, з порожнім баком та вимикачем у вимкненому положенні (O). Перед підключенням гнучкого шланга від'єднайте акумулятор від гнізда акумулятора. Щоб перевести пилосос у режим видування, від'єднайте гнучкий шланг від вхідного отвору резервуара, а потім від'єднайте його до вихідного отвору на кришці пилососа. Повертайте шланг у напрямку, зазначеному на корпусі, доки він надійно не зафіксується в отворі. Після підключення шланга вставте заряджений акумулятор у отвір для акумулятора та встановіть перемикач у положення «I». Спрямуйте потік повітря на поверхні, що потребують очищення, щоб сміття рухалося у правильному напрямку, а не на людей чи тварин. Після використання пилососа в режимі видування встановіть перемикач у положення «O», від'єднайте акумулятор від отвору для акумулятора, а потім, за необхідності, знову від'єднайте гнучкий шланг від вихідного отвору до вхідного отвору, якщо ви хочете знову використовувати пилосос у режимі пилососа.

Обслуговування та зберігання пилососа

УВАГА! Перш ніж розпочинати будь-яке технічне обслуговування, очищення або заміну компонентів, переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні «O», а акумулятор вийнято з гнізда для акумулятора.

Після кожного використання перевіряйте стан резервуара, ущільнювача кришки та фільтруючих елементів. Резервуар слід спорожнити від твердих залишків сміття. Після використання пилососа в режимі рідинного прибирання спорожніть резервуар, промийте його чистою водою та залиште відкритим для повного висихання. Резервуар пилососа не призначений для тривалого зберігання рідкого сміття, тому після завершення вологого прибирання негайно спорожніть його та дайте йому висохнути. Перевірте повітряний фільтр та захисну губку на наявність бруду та пошкоджень. Якщо вони дуже брудні, очистіть їх або замініть новими. Очистіть повітряний фільтр та захисну губку відповідно до рекомендацій щодо фільтруючих елементів. За необхідності промийте їх у чистій теплій воді без використання мийних засобів. Після миття дайте їм повністю висохнути протягом щонайменше 24 годин і встановлюйте їх лише сухими. Фільтруючі елементи не слід сушити в духовці, мікрохвильовій печі або на відкритому вогні. Очистіть зовнішню частину пилососа за допомогою струменя стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа або м'якою тканиною. Зверніть особливу увагу на вхідні та вихідні вентиляційні отвори. За необхідності очистіть їх струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте гострі металеві предмети для очищення вентиляційних отворів. Не занурюйте пилосос у воду та не обприскуйте верхній корпус струменем води. Видаляйте більший бруд з корпусу м'якою, злегка вологою тканиною, не використовуючи засоби, що містять розчинники чи інші агресивні хімічні речовини. Перевіряйте гнучкий шланг до та після кожного використання на наявність пошкоджень, тріщин та перегинів, які перешкоджають потоку повітря. Не згинайте шланг надмірно під час використання та не розтягуйте його сильно, щоб уникнути постійної деформації. Не використовуйте пошкоджений шланг. Після використання пилососа в режимі всмоктування рідини одразу після використання очистіть внутрішню частину пилососа, включаючи всі доступні поверхні, гнучкий шланг, подовжувальні трубки та робочі наконечники. Засохлий бруд може пошкодити пилосос або його компоненти. Очистіть внутрішню частину шланга та подовжувальних трубок струменем води після від'єднання їх від пилососа, а потім дайте їм повністю висохнути.

Зберігайте пилосос у приміщенні, подалі від надмірної вологи, опадів та джерел тепла. Зберігайте пилосос у робочому положенні, з порожнім та сухим баком, гнучким шлангом та аксесуарами, розташованими таким чином, щоб вони не піддавалися здавлюванню або завданій деформації. Якщо пилосос зберігатиметься протягом тривалого часу, вийміть акумулятор з акумуляторного відсіку та зберігайте його окремо в прохолодному, сухому місці, подалі від джерел тепла та відкритого вогню.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Šis belaidis šlapio ir sauso valymo dulkių siurblys skirtas kietoms ir skystoms šiukšlėms siurbti nuo įvairių paviršių, tokių kaip grindys, stalviršiai ir transporto priemonių salonai. Jo konstrukcija be maišelio su baku, oro filtru ir apsaugine kempine užtikrina, kad šiukšlės būtų sulaikomos ant filtro ir surenkamos tiesiai į baką, todėl jį lengviau ištuštinti ir sumažėja dulkių susidarymas. Kartu su lankščia žarna, prailginimo vamzdžiais ir priedais bakas leidžia valyti tiek didesnius paviršius, tiek sunkiai pasiekiamas vietas, tokias kaip kampai ir plyšiai. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

ATSARGIAI! Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Standartinę įrangą sudaro apsauginė kempinė, oro filtras, lanksti žarna, prailginimo vamzdžiai, platus šepetys ir siauras antgalis.

Pastaba: YT-85690 komplekte yra baterija ir įkrovimo stotelė. YT-85691 komplekte nėra baterijos ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85690, YT-85691
Nominali įtampa	[V d.c.]	18
Nominali galia	[W]	200
Bako talpa	[l]	15
Darbinis vakuumas	[kPa]	17
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX4
Mišios	[kg]	4,5
Baterijos tipas		Li-Ion
Baterijos talpa*	[Ah]	9
Įkroviklis*		
Išėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali srovė	[A]	2
Izoliacijos klasė		II
Išėjimo įtampa	[V d.c.]	21,5
Išėjimo srovė	[A]	2,2
Įkrovimo laikas**	[h]	4,5

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

Nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai.

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Šią įrangą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, jei jiems suteikiama priežiūra arba instruktažas apie saugų įrangos naudojimą, kad jie suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su šia įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros. Belaidis dulkių siurblys skirtas sausam ir šlapiam naudojimui. Prieš siurbdami vandenį ar šlapias šiukšles, vadovaukitės šio vadovo instrukcijomis. Nesilaikant šių instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, kuris gali kelti grėsmę naudotojo ir kitų asmenų sveikatai ir saugumui. Draudžiama siurbti skysčius, išskyrus vandens pagrindo skysčius. Dažų, alyvų, tirpiklių, benzino ir kitų degių medžiagų siurbimas gali negrįžtamai pažeisti dulkių siurblio ar jo komponentus, taip pat gali kilti elektros smūgio, gaisro ar sprogimo pavojus. Prieš keisda-

mi darbo pobūdį, visada ištuštinkite, išvalykite ir išdžiovinkite dulkių siurblio baką. Bake likę nešvarumai nuo ankstesnio naudojimo gali sutrikdyti jo veikimą, jei pasikeičia dulkių siurblio veikimas. Niekada nesiurbkite karštų, įkaitusių ar degančių objektų. Dėl to gali kilti gaisras arba sprogimas, o naudotojas gali būti sunkiai sužalotas ar net mirtinai sužeistas. Maksimali siurbiamų nešvarumų temperatūra neturi viršyti 40 °C. Įrenginys skirtas naudoti uždaroje patalpoje ir neturėtų būti veikiamas vandens, įskaitant kritulius. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginį. Pastebėję kokių nors defektų, nenaudokite jo. Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, įsitinkinkite, kad įrenginys yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo. Laikykite įrenginį pašaliniais asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Taip pat veikimo metu užtikrinkite, kad įrenginys nebūtų pasiekiamas pašaliniais asmenims, ypač vaikams. Neškite įrenginį už rankenos. Naudodami dulkių siurbį kaip pūstuvą, nenukreipkite žarnos išleidimo angos į žmones ar gyvūnus. Reguliariai tikrinkite žarnos būklę. Nenaudokite dulkių siurblio su pažeista žarna.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusius ar pažeistus įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išelti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinį iš sieninio lizdo. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartiną kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo!

Įrankis pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš naudojimą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridedamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijos neturi „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama bateriją įkrauti įprasto darbo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl darbo pobūdžio tai neįmanoma, kas kelis ar keliolika ciklų, ją reikia įkrauti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis baterijų negalima įkrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite baterijos įkrovos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint ilgą laiką laikyti bateriją, įkraukite ją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai įkraukite bateriją kartą per metus. Neperkraukite baterijos, nes tai sutrumpins jos tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą. Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas baterijų laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nenaudokite įrankio su pažeista baterija. Kai baterija visiškai susidėvi, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumulatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumulatoriumi arba pačius akumulatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), būtina laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, susisiekite su kvalifikuotu asmeniu. Pažeistų akumuliatorių transportuoti negalima. Transportavimo metu išimtus akumulatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nepasiviskintų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas (III)

Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą.

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Šalia akumulatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumulatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	pakrovimas
nuolatinė šviesa		akumuliatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			pakrovimas
nuolatinė šviesa			akumuliatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumuliatorius pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

*tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

ĮRENGINIO VEIKIMAS*Prijungimas prie maitinimo šaltinio (IV)*

Įrankiui maitinti galite naudoti pridėdamą akumuliatorių (skirtą YT-85690 gaminiui) arba vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-82845, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 ir YT-828502 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitas akumuliatorių rūšis su skirtinga varidine įtampa, kurios netinka įrankio akumuliatoriaus lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie tiktų.

ĮSPĖJIMAS! Priedų surinkimas, valymas, techninė priežiūra ir bet kokie kiti techninės priežiūros darbai gali būti atliekami tik išjungus dulkių siurbį. Prieš pradėdami bet kokius darbus, atjunkite akumuliatorių nuo akumuliatoriaus lizdo.

Pasiruošimas darbiui (V)

Prieš pradėdami dirbti su dulkių siurbliu, paruoškite jį naudojimui. Padėkite dulkių siurbį ant stabilaus, lygaus paviršiaus ir įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Tada pakelkite dangčio skląščius, nuimkite dulkių siurblio dangtį ir patikrinkite bako būklę. Jei bako yra šiukšlių, ištuštinkite ir išvalykite jį. Priklausomai nuo planuojamo naudojimo, patikrinkite, ar naudojamas tinkamas filtro elementas, t. y. oro filtras sausam darbiui ar apsauginė kempinė šlapiam darbiui. Filtro elementas turi būti tinkamai įdėtas į variklio krepšelį, švarus, sausas ir nepažeistas. Jei jis labai užsiteršia, išvalykite arba pakeiskite jį nauju.

Atlikę šiuos veiksmus, uždėkite dulkių siurblio dangtį ant bako, sulgyjuokite jį su bako kraštu ir uždarykite dangčio skląščius. Įsitinkinkite, kad visi skląščiai yra visiškai užfiksuoti, o dangtis sandariai užsandarina visą baką. Įkiškite lanksčios žarnos galą į įleidimo angą ir įsitinkinkite, kad ji tvirtai pritvirtinta. Jei reikia, prie kito žarnos galo pritvirtinkite prailginimo vamzdžius ir tinkamą priedą, pvz., platų šepetį arba siaurą antgalį, priklausomai nuo atliekamo darbo tipo.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite dulkių siurblio be tinkamai sumontuoto oro filtro arba apsauginės kempinės. Tai gali sugadinti dulkių siurbį ir sukelti elektros smūgį.

Filtro elemento (V, VI) montavimas

Kai dulkių siurbliu siurbiate sausam valymui, naudokite oro filtrą. Kai dulkių siurbliu siurbiate šlapiam valymui, naudokite apsauginę kempinę. Į dulkių siurbį galima įdėti tik vieną filtro elementą. Prieš įdėdami apsauginę kempinę, nuimkite oro filtrą. Prieš įdėdami oro filtrą, nuimkite apsauginę kempinę. Prieš įdėdami arba išimdami filtro elementą, išjunkite dulkių siurbį ir atjunkite akumuliatorių nuo akumuliatoriaus lizdo. Tada pakelkite dangtelio skląščius, nuimkite dulkių siurblio dangtelį ir pasiekite variklio krepšelį bako.

Oro filtras turėtų būti naudojamas sausam darbiui. Oro filtras turi būti uždėtas aplink variklio krepšelį dulkių siurblio agregato viršuje taip, kad jis tolygiai pasiskirstytų per visą jo perimetrą ir būtų tvirtai pritvirtintas. Įdėję filtrą, uždėkite dulkių siurblio dangtelį ant bako, sulgyjuokite jį su bako kraštu ir uždarykite dangtelio skląščius. Įsitinkinkite, kad visi skląščiai yra visiškai užfiksuoti ir kad dangtelis tvirtai priglundą prie viso bako perimetro. Reguliariai tikrinkite, ar oro filtras neužterštas. Jei susikauptų nešvarumų, išimkite filtrą nuimdami dangtelį ir švelniai pastuksendami į jį arba nuvalydami minkštu šepetiu, kad pašalintumėte visas paviršiaus dulkes. Jei filtras labai užterštas, jį galima nuplauti šviriame, drungname vandenyje. Po plovimo leiskite filteri visiškai išdžiūti bent 24 valandas prieš vėl įdėdami. Nemontuokite oro filtro, kai jis drėgnas ar šlapias. Jei matomi pažeidimai arba jei valyti neįmanoma, rekomenduojama filtrą pakeisti nauju, kad būtų išlaikytas tinkamas siurbimo našumas. Dirbant šlapiomis sąlygomis, oro filtras turi būti išimtas iš įrenginio ir neturi liestis su skysčiu.

Apsauginę kempinę reikia naudoti dirbant drėgnomis sąlygomis. Prieš įdėdami kempinę, išjunkite dulkių siurbį, atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus lizdo, nuimkite dulkių siurblio dangtelį ir, jei jis yra, išimkite oro filtrą. Uždėkite apsauginę kempinę ant variklio krepšelio bake, užtikrindami, kad ji jį visiškai uždengtų. Kempinė turėtų prilipti prie viso variklio krepšelio paviršiaus, kad būtų užtikrintas tinkamas skystų šiukšlių filtravimas ir neleistų putoms bei nešvarumams patekti į variklio bloką. Tada uždėkite dulkių siurblio dangtelį ant bako ir uždarykite dangtelio skląščius. Drėgnomis sąlygomis, kai bake pasiekiamas maksimalus skysčio lygis, dulkių siurblys nustoja efektyviai siurbti. Tokiu atveju nustokite naudoti, išjunkite dulkių siurbį, atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus lizdo, nuimkite dulkių siurblio dangtelį ir ištuštinkite baką. Po kiekvieno bako ištuštinimo patikrinkite apsauginę kempinę ir, jei ji nešvari, nuplaukite ją švariu vandeniu arba vandeniu su švelniu plovikliu. Po skalavimo kruopščiai išgręžkite kempinę ir leiskite jai visiškai išdžiūti. Apsauginę kempinę galima naudoti pakartotinai po džiovinimo. Apsauginės kempinės negalima naudoti, jei ji pažeista arba pernelyg susidėvėjusi. Tokiais atvejais jį reiktų pakeisti nauju.

Sausas darbas

Prieš pradėdami naudoti sausąjį režimą, dulkių siurbį reikia tinkamai paruošti naudojimui ir ant variklio krepšelio sumontuoti oro filtrą. Sausojo režimo metu apsauginę kempinę nenaudojama ir ją reikia išimti iš bako.

Išimkite įkrautą akumuliatorių iš akumulatoriaus angą, kol jis užsifiksuos. Padėkite dulkių siurbį ant stabilaus, lygaus paviršiaus ir nustatykite jungiklį į padėtį „I“. Dulkių siurblys pradės siurbti nešvarumus per pasirinktą antgalį, prailginimo vamzdžius ir lanksčią žarną į baką. Nesiurbkite skystųjų ar šlapių nešvarumų, kai veikia sausai. Nesiurbkite karštų pelenų, įkaitusių medžiagų ar aštrių daiktų, kurie gali pažeisti dulkių siurblio komponentus arba kelti pavojų naudotojui. Veikimo metu stebėkite siurbimo galią. Pastebimas siurbimo galios sumažėjimas gali rodyti, kad bakas yra pilnas arba oro filtras užsteteršęs. Baigę siurbti, nustatykite jungiklį į padėtį „O“ ir atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus angos. Tada, jei reikia, nuimkite dulkių siurblio dangtelį, ištuštinkite baką ir išvalykite oro filtrą pagal priežiūros instrukcijas.

Šlapias darbas

Dirbant šlapiu būdu, dulkių siurblys skirtas skysčiams ir šlapiems nešvarumams nuo grindų ir kitų paviršių siurbti. Prieš pradėdami darbą, bakas turi būti tuščias, oro filtras išimtas, o apsauginę kempinę tinkamai uždėta ant variklio krepšelio bake, visiškai jį uždengiant. Dulkių siurblio dangtis turi būti savo vietoje, skląščiai visiškai užfiksuoti, o dangtis turi sandariai apgaubti visą bako perimetrą. Įkiškite įkrautą akumuliatorių į akumulatoriaus angą, kol jis užsifiksuos. Padėkite dulkių siurbį ant stabilaus, lygaus paviršiaus ir nustatykite jungiklį į „I“ padėtį.

Dulkių siurblys pradės siurbti skysčius per pasirinktą antgalį, prailginimo vamzdžius ir lanksčią žarną į baką. Naudojant dulkių siurbį drėgnomis sąlygomis, nesiurbkite sausų, smulkių dulkių. Tam skirtas sausasis režimas su oro filtru. Nenaudokite dulkių siurblio išsodinantiems ar degiems skysčiams arba skysčiams, kurių temperatūra viršija 40 °C, siurbti. Drėgnomis sąlygomis stebėkite dulkių siurblio veikimą ir siurbimo galią. Pasiekus maksimalų lygį bake, siurbimo galia gali gerokai sumažėti arba siurblys gali visiškai sustoti. Tokiu atveju nustokite naudoti, pasukite jungiklį į „O“ padėtį, atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus lizdo, nuimkite dulkių siurblio dangtelį ir atsargiai ištuštinkite skystį iš bako. Rekomenduojama kiekvieną kartą ištuštinant baką patikrinti apsauginės kempinės būklę. Jei kempinė susitępa, nuplaukite ją švariu vandeniu arba vandeniu su švelniu plovikliu, tada kruopščiai išgręžkite ir leiskite visiškai išdžiūti. Išdžiūvus kempinę galima naudoti pakartotinai. Nenaudokite apsauginės kempinės, jei ji pažeista arba pernelyg susidėvėjusi. Tokiu atveju ją reikia pakeisti nauja. Ištuštinus bakelį ir išvalius apsauginę kempinę, jei reikia, uždėkite bakelio dangtelį, sulvgykuokite jį su kraštais, uždarykite skląščius ir įsitikinkite, kad dangtelis sandariai uždaro per visą perimetrą. Jei pastebėjote, kad iš dulkių siurblio korpuso teka skystis, nedelsdami nutraukite naudojimą, pasukite jungiklį į išjungimo padėtį (O), atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus lizdo ir nebenaudokite dulkių siurblio, kol nepatikrinsite būklės.

Pūstuvo funkcija (VII)

Pūstuvo funkcija leidžia pūsti paviršius ir pašalinti lengvas, sausas šiukšles dulkių siurblio pučiama oro srove. Prieš perjungiant pūtimo režimą, dulkių siurblys turi būti paruoštas darbui, bakas tuščias, o jungiklis – išjungimo padėtyje (O). Prieš prijungdami lanksčią žarną, atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus lizdo.

Norėdami įjungti dulkių siurblio pūtimo režimą, atjunkite lanksčią žarną nuo bako įleidimo angos ir prijunkite ją prie dulkių siurblio dangtelio išleidimo angos. Sukite žarną korpuso nurodyta kryptimi, kol ji tvirtai užsifiksuos angoje. Prijungę žarną, į akumulatoriaus angą įdėkite įkrautą akumuliatorių ir nustatykite jungiklį į padėtį „I“. Nukreipkite oro srautą į valomus paviršius, kad šiukšlės būtų nukreiptos teisinga kryptimi, o ne į žmones ar gyvūnus. Panaudoję dulkių siurbį pūtimo režimu, nustatykite jungiklį į padėtį „O“, atjunkite akumuliatorių nuo akumulatoriaus angos ir, jei reikia, vėl prijunkite lanksčią žarną nuo išleidimo angos prie įleidimo angos, jei norite vėl naudoti dulkių siurbį siurbimo režimu.

Dulkių siurblio priežiūra ir saugojimas

ATSARGIAI! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros, valymo ar komponentų keitimo darbus, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje „O“, o akumuliatorius išimtas iš akumulatoriaus lizdo.

Po kiekvieno naudojimo patikrinkite bako, dangtelio sandariklio ir filtro elementų būklę. Baką reikia ištuštinti nuo kietų šiukšlių. Panaudoję dulkių siurbį skysto valymo režimu, ištuštinkite baką, išskalaukite jį švariu vandeniu ir palikite atidarytą, kad visiškai išdžiūti. Dulkių siurblio bakas netinka ilgalaikiam skystų šiukšlių laikymui, todėl baigus valyti šlapiu būdu, nedelsdami ištuštinkite baką ir leiskite jam išdžiūti. Patikrinkite oro filtrą ir apsauginę kempinę, ar jie nėra nešvarūs ir nepažeisti. Jei jie labai nešvarūs, išvalykite juos arba pakeiskite naujais. Išvalykite oro filtrą ir apsauginę kempinę pagal filtro elementų rekomendacijas. Jei reikia, nuplaukite juos švariu, drungnu vandeniu, nenaudodami ploviklių. Po plovimo leiskite jiems visiškai išdžiūti bent 24 valandas

ir įstatykite juos tik išdžiūvusius. Filto elementų negalima džiovinti orkaitėje, mikrobangų krosnelėje ar ant atviros liepsnos. Dulkių siurblio išorę valykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, arba minkšta šluoste. Ypatingą dėmesį atkreipkite į įleidimo ir išleidimo ventiliacijos angas. Jei reikia, valykite jas suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Ventiliacijos angoms valyti nenaudokite aštrių metalinių daiktų. Nemerkite dulkių siurblio į vandenį ir nepurkškite viršutinio korpuso vandens srove. Didesnius nešvarumus nuo korpuso pašalinkite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu, nenaudodami priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar kitų agresyvių cheminių medžiagų. Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar lanksčioji žarna nepažeista, įtrūkusi ir nesulenкта, kas trukdo oro srautui. Naudojimo metu žarnos per daug nelenkite ir netempkite jos per jėgą, kad išvengtumėte nuolatinės deformacijos. Nenaudokite pažeistos žarnos. Panaudoję dulkių siurbį skysčių siurbimo režimu, iš karto po naudojimo išvalykite dulkių siurblio vidų, įskaitant visus prieinamus paviršius, lanksčiąją žarną, ilginamuosius vamzdžius ir darbinus antgalius. Išdžiūvę nešvarumai gali pažeisti dulkių siurbį ar jo komponentus. Atjungę žarną ir ilginamuosius vamzdžius nuo dulkių siurblio, vandens srove išvalykite jų vidų ir leiskite jiems visiškai išdžiūti.

Dulkių siurbį laikykite patalpoje, atokiai nuo per didelės drėgmės, kritulių ir šilumos šaltinių. Dulkių siurbį laikykite darbinėje padėtyje, su tuščiu ir sausu baku, lanksčia žarna ir priedais taip, kad jie nebūtų sutraiškyti ar deformuoti. Jei dulkių siurbį reikia laikyti ilgesnį laiką, išimkite bateriją iš baterijų skyriaus ir laikykite ją atskirai vėsioje, sausoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių ir atviros liepsnos.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Šis bezvadu mitrās un sausās tīrīšanas putekļsūcējs ir paredzēts cietu un šķidru grūžu savākšanai no dažādām virsmām, piemēram, grīdām, darba virsmām un transportlīdzekļu saloniem. Tā bezmaisa konstrukcija ar tvertni, gaisa filtru un aizsargsūkli nodrošina, ka grūži tiek aizturēti uz filtra un savākti tieši tvertnē, atvieglojot iztukšošanu un samazinot putekļu veidošanos. Apvienojumā ar elastīgu šļūteni, pagarinātāja caurules un stiprinājumiem tvertne ļauj tīrīt gan lielākas virsmas, gan grūti sasniedzamas vietas, piemēram, stūrus un spraugas. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

UZMANĪBU! Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā un nav nepieciešama montāža. Standarta aprīkojumā ietilpst aizsargsūklis, gaisa filtrs, elastīga šļūtene, pagarinātāja caurules, plata birste un šaurs uzgalis.

Lūdzu, ņemiet vērā: YT-85690 komplektā ietilpst akumulators un uzlādes stacija. YT-85691 komplektā nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85690, YT-85691
Nominālais spriegums	[V d.c.]	18
Nominālā jauda	[W]	200
Tvertnes tilpums	[l]	15
Darba vakuums	[kPa]	17
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Masa	[kg]	4,5
Akumulatora tips		Li-Ion
Akumulatora ietilpība*	[Ah]	9
Lādētājs*		
Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā strāva	[A]	2
Izolācijas klase		II
Izejas spriegums	[V d.c.]	21,5
Izejas strāva	[A]	2,2
Uzlādes laiks**	[h]	4,5

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

Norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par aprīkojuma drošu lietošanu, lai tiktu izprasti ar to saistītie riski. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt aprīkojumu bez uzraudzības. Bezvadu putekļsūcējs ir paredzēts sausai un mitrai lietošanai. Pirms ūdens vai mitru grūžu sūkšanas ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas var apdraudēt lietotāja un citu personu veselību un drošību. Šķidrumu, kas nav uz ūdens bāzes, sūkšana ir aizliegta. Krāsu, eļļu, šķīdinātāju, benzīna un citu viegli uzliesmojošu vielu sūkšana var izraisīt neatgrieze-

niskus puteklsūcēja vai tā sastāvdaļu bojājumus, kā arī radīt elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka vai sprādziena risku. Pirms darba veida maiņas vienmēr iztukšojiet, iztīriet un izžāvējiet puteklsūcēja tvertni. Netīrumi, kas tvertnē palikuši no iepriekšējās lietošanas reizes, var traucēt tā darbību, ja mainās puteklsūcēja darbība. Nekad nesūciēt karstus, kvēlojošus vai degošus priekšmetus. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu, un lietotājs var tikt pakļauts nopietniem savainojumiem vai nāvei. Sūkt netīrumu maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C. Ierīce ir paredzēta lietošanai slēgtās telpās, un to nedrīkst pakļaut ūdenim, tostarp nokrišņiem. Pārbaudiet ierīci pirms katras lietošanas reizes. Ja pamanāt defektus, nelietojiet to. Pirms jebkādas apkopes veikšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla. Glabājiet ierīci vietā, kas nav pieejama garāmgājējiem, īpaši bērniem. Tāpat darbības laikā pārliecinieties, ka ierīce nav pieejama garāmgājējiem, īpaši bērniem. Nēsājiet ierīci aiz roktura. Izmantojot puteklsūcēju kā pūtēju, nevirziet šļūtenes izeju pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Regulāri pārbaudiet šļūtenes stāvokli. Nelietojiet puteklsūcēju ar bojātu šļūteni.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Bridinājums! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu uzlādes staciju vai barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nesankcionētas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju vai barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku no sienas kontaktligzdas. Ja pamanāt no lādētāja nākošus dūmus, aizdomīgu smaku utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas!

Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms lietošanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu akumulatoriem nepiemīt „atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darba specifikas dēļ tas nav iespējams ik pēc dažiem vai divpadsmit cikliem, tas jāuzlādē vismaz ik pēc dažiem līdz divpadsmit cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādi, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirkstelju.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgstoši, uzlādējiet to līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru. Kad akumulators ir pilnībā nolietots, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas sazinieties ar kvalificētu personu. Bojātus akumulatorus nedrīkst pārvadāt. Pārvadāšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā nepārvietotos iepakojuma iekšpusē. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde (III)

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā.

Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzda.

Blakus akumulatora slotam atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiat akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKĀCIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	iekraušana
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušanu
pulsējošs			iekraušana
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

IERĪCES DARBĪBA

Pievienošana barošanas avotam (IV)

Instrumenta darbināšanai var izmantot komplektā iekļauto akumulatoru (izstrādājumam YT-85690) vai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-82845, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 un YT-828502 lādētājiem. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modifikācija, lai tie atbilstu tiem, ir aizliegta.

BRĪDINĀJUMS! Piederumu montāžu, tīrīšanu, apkopi un jebkādas citas apkopes darbības drīkst veikt tikai tad, kad putekļsūcējs ir izslēgts. Pirms jebkādu darbu uzsākšanas atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas.

Gatavošanās darbam (V)

Pirms sākat darbu ar putekļsūcēju, sagatavojiet to lietošanai. Novietojiet putekļsūcēju uz stabilas, līdzenas virsmas un pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Pēc tam paceliet vāku aizbīdņus, ņemiet putekļsūcēja vāku un pārbaudiet tvertnes stāvokli. Ja tvertnē ir gruži, iztukšojiet un notīriet to. Atkarībā no plānotās darbības pārbaudiet, vai tiek izmantots atbilstošs filtra elements, t. i., gaisa filtrs sausai darbībai vai aizsargsūklis mitrai darbībai. Filtra elementam jābūt pareizi ievietotam motora grozā, tīram, sausam un nebojātam. Ja tas kļūst ļoti netīrs, notīriet vai nomainiet to ar jaunu.

Kad šīs darbības ir pabeigtas, uzlieciet putekļsūcēja vāku uz tvertnes, izlīdziniet to ar tvertnes malu un aizveriet vāka fiksatorus. Pārliecinieties, vai visi fiksatori ir pilnībā nofiksēti un vāks cieši noslēdz visu tvertni. Ievietojiet elastīgās šļūtenes galu iepildes atverē un pārliecinieties, ka tas ir droši nostiprināts. Ja nepieciešams, pievienojiet šļūtenes otram galam pagarinātāja caurules un piemērotu stiprinājumu, piemēram, platu birsti vai šauru uzgali, atkarībā no veicamā darba veida.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez pareizi uzstādīta gaisa filtra vai aizsargsūkļa. Tas var sabojāt putekļsūcēju un izraisīt elektriskās strāvas triecienus.

Filtra elementa (V, VI) uzstādīšana

Izmantojot putekļsūcēju sausām virsmām, izmantojiet gaisa filtru. Izmantojot putekļsūcēju mitrām virsmām, izmantojiet aizsargsūkli. Putekļsūcēja var uzstādīt tikai vienu filtra elementu. Pirms aizsargsūkļa uzstādīšanas ņemiet gaisa filtru. Pirms gaisa filtra uzstādīšanas ņemiet aizsargsūkli. Pirms filtra elementa uzstādīšanas vai ņemšanas izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas. Pēc tam paceliet vāka fiksatorus, ņemiet putekļsūcēja vāku un piekļūstiet motora grozam tvertnē.

Gaisa filtrs jāizmanto sausai darbībai. Gaisa filtrs jāuzstāda ap motora grozu putekļsūcēja bloka augšpusē tā, lai tas vienmērīgi piegultu pa visu tā apkārtmēru un būtu droši nostiprināts. Pēc filtra uzstādīšanas uzlieciet putekļsūcēja vāku uz tvertnes, izlīdziniet to ar tvertnes malu un aizveriet vāka fiksatorus. Pārliecinieties, vai visi fiksatori ir pilnībā nofiksēti un vai vāks cieši piegult pa visu tvertnes apkārtmēru. Regulāri pārbaudiet, vai gaisa filtrā nav netīrumu. Ja netīrumi uzkrājas, izņemiet filtru, ņemot vāku un viegli uzsitot pa to vai notīrot to ar mikstu suku, lai ņemtu virsmas putekļus. Ja filtrs ir ļoti netīrs, to var mazgāt tīrā, remdenā ūdenī. Pēc mazgāšanas ļaujiet filtram pilnībā nožūt vismaz 24 stundas pirms atkārtotas uzstādīšanas. Neuzstādiet gaisa filtru, ja tas ir mitrs vai slapjš. Ja ir redzami bojājumi vai tīrīšana nav iespējama, ieteicams nomainīt filtru ar jaunu, lai uzturētu pareizu putekļsūcēja

veiktspēju. Strādājot mitros apstākļos, gaisa filtram jābūt izņemtam no ierīces, un tas nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu. Strādājot mitros apstākļos, jāizmanto aizsargsūklis. Pirms sūkļa uzstādīšanas izslēdziet putekļsūcēju, atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas, ņemiet putekļsūcēja vāku un ņemiet gaisa filtru, ja tāds ir uzstādīts. Novietojiet aizsargsūkli uz motora groza tvertnē, pārliecinoties, ka tas to pilnībā nosedz. Sūklim jāpieguļ visai motora groza virsmai, lai nodrošinātu pareizu šķidro grūžu filtrēšanu un novērstu putu un netīrumu iekļūšanu motora blokā. Pēc tam uzlieciet putekļsūcēja vāku uz tvertnes un aizveriet vāka aizbīdņus. Mitros apstākļos, kad tvertnē ir sasniegts maksimālais šķidruma līmenis, putekļsūcējs pārstāj efektīvi iesūkt. Šādā gadījumā pārtrauciet lietošanu, izslēdziet putekļsūcēju, atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas, ņemiet putekļsūcēja vāku un iztukšojiet tvertni. Pēc katras tvertnes iztukšošanas pārbaudiet aizsargsūkli un, ja tas ir netīrs, noskalojiet to tīrā ūdenī vai ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli. Pēc skalošanas rūpīgi izgrieziet sūkli un ļaujiet tam pilnībā nožūt. Pēc nožūšanas aizsargsūkli var izmantot atkārtoti. Aizsargsūkli nedrīkst lietot, ja tas ir bojāts vai pārmērīgi nodilis. Šādos gadījumos tas jāaizstāj ar jaunu.

Sausais darbs

Pirms sausās darbības uzsākšanas putekļsūcējs ir pienācīgi jāsgatavo lietošanai un jāaprīko ar gaisa filtru, kas uzstādīts uz motora groza. Sausās darbības laikā aizsargsūklis netiek izmantots un ir jāizņem no tvertnes.

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora nodalījumā, līdz tas nofiksējas. Novietojiet putekļsūcēju uz stabilas, līdzenas virsmas un pēc tam iestatiet slēdzi pozīcijā „I”. Putekļsūcējs sāks iesūkt netīrumus caur izvēlēto uzgali, pagarinātāja caurulēm un elastīgo šļūteni tvertnē. Nesūciet šķidrumus vai slapjus netīrumus, kad darbojas sausā režīmā. Nesūciet karstus pelnus, kvēlojošus materiālus vai asus priekšmetus, kas varētu sabojāt putekļsūcēja detaļas vai radīt briesmas lietotājam. Darbības laikā uzraugiet sūkšanas jaudu. Ievērojams sūkšanas jaudas samazinājums var liecināt par pilnu tvertni vai netīru gaisa filtru. Pēc putekļsūcēja darbības iestatiet slēdzi pozīcijā „O” un atvienojiet akumulatoru no akumulatora nodalījuma. Pēc tam, ja nepieciešams, ņemiet putekļsūcēja vāku, iztukšojiet tvertni un notīriet gaisa filtru saskaņā ar apkopes instrukcijām.

Slapjš darbs

Strādājot mitrās virsmās, putekļsūcējs ir paredzēts šķidrumu un mitru netīrumu uzsūkšanai no grīdām un citām virsmām. Pirms darba uzsākšanas tvertnei jābūt tukšai, gaisa filtram izņemtam un aizsargsūklim pareizi jāuzstāda uz motora groza tvertnē, pilnībā to nosedzot. Putekļsūcēja vākam jābūt savā vietā, aizbīdņiem pilnībā nofiksētiem un vākam cieši jāpieguļ pa visu tvertnes perimetru. Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora nodalījumā, līdz tas nofiksējas. Novietojiet putekļsūcēju uz stabilas, līdzenas virsmas un iestatiet slēdzi pozīcijā „I”.

Putekļsūcējs sāks iesūkt šķidrumus tvertnē caur izvēlēto uzgali, pagarinātāja caurulēm un elastīgo šļūteni. Lietojot putekļsūcēju mitros apstākļos, nelietojiet to sausu, smalku putekļu sūcējam. Šim nolūkam ir paredzēts sausās tīrīšanas režīms ar gaisa filtru. Nelietojiet putekļsūcēju kodīgu vai viegli uzliesmojošu šķidrumu vai šķidrumu, kuru temperatūra pārsniedz 40°C, sūcšanai. Mitros apstākļos uzraugiet putekļsūcēja darbību un sūkšanas jaudu. Sasniedzot maksimālo līmeni tvertnē, var ievērojami samazināties sūkšanas jauda vai pilnībā apstādināties sūkšana. Šādā gadījumā pārtrauciet lietošanu, pagrieziet slēdzi pozīcijā „O”, atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas, ņemiet putekļsūcēja vāku un uzmanīgi iztukšojiet šķidrumu no tvertnes. Ieteicams pārbaudīt aizsargsūkļa stāvokli katru reizi, kad tvertne tiek iztukšota. Ja sūklis kļūst netīrs, noskalojiet to tīrā ūdenī vai ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, pēc tam rūpīgi izgrieziet un ļaujiet tam pilnībā nožūt. Pēc žāvēšanas sūkli var izmantot atkārtoti. Nelietojiet aizsargsūkli, ja tas ir bojāts vai pārmērīgi nodilis. Šādā gadījumā tas ir jānomaina ar jaunu. Pēc tvertnes iztukšošanas un aizsargsūkļa tīrīšanas, ja nepieciešams, uzlieciet vāku atpakaļ uz tvertnes, izlīdziniet to ar malām, aizveriet aizbīdņus un pārliecinieties, vai vāks cieši pieguļ visam perimetram. Ja pamanāt, ka no putekļsūcēja korpusa noplūst šķidrums, nekavējoties pārtrauciet lietošanu, pagrieziet slēdzi izslēgtā stāvoklī (O), atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas un neturpiniet lietot putekļsūcēju, kamēr nav pārbaudīts tā stāvoklis.

Pūtēja funkcija (VII)

Pūtēja funkcija ļauj pūst virsmas un ņemt vieglus, sausus grūžus ar putekļsūcēja pūsto gaisa plūsmu. Pirms pārlēgšanas uz pūtēja režīmu putekļsūcējam jābūt gatavam darbam, tvertnei jābūt tukšai un slēdzim jābūt izslēgtā stāvoklī (O). Pirms elastīgās šļūtenes pievienošanas atvienojiet akumulatoru no akumulatora kontaktligzdas.

Lai ieslēgtu putekļsūcēju pūtēja režīmā, atvienojiet akumulatora šļūteni no tvertnes iepildes atveres un pēc tam pievienojiet to putekļsūcēja vāka izplūdes atverei. Pagrieziet šļūteni korpusa norādītajā virzienā, līdz tā droši nofiksējas atverē. Pēc šļūtenes pievienošanas ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora pieslēgvietā un iestatiet slēdzi pozīcijā „I”. Virziet gaisa plūsmu uz tīrāmajām virsmām, lai grūži tiktu pārvietoti pareizajā virzienā, nevis uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Pēc putekļsūcēja lietošanas pūtēja režīmā iestatiet slēdzi pozīcijā „O”, atvienojiet akumulatoru no akumulatora pieslēgvietas un pēc tam, ja nepieciešams, pievienojiet elastīgo šļūteni no izejas atveres iepildes atverei, ja vēlaties atkal izmantot putekļsūcēju vakuuma režīmā.

Putekļsūcēja apkope un uzglabāšana

UZMANĪBU! Pirms jebkādu apkopes, tīrīšanas vai detaļu nomaiņas darbu sākšanas pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā „O” un akumulators ir izņemts no akumulatora nodalījuma.

Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet tvertnes, vāka blīvējuma un filtra elementu stāvokli. Tvertne ir jāiztukšo no cietajiem grūžiem. Pēc putekļsūcēja lietošanas šķidrā režīmā iztukšojiet tvertni, izskalojiet to ar tīru ūdeni un atstāiet to atvērtu, lai pilnībā nožūtu. Putekļsūcēja tvertne nav piemērota šķidro grūžu ilgstošai uzglabāšanai, tāpēc pēc mitrās tīrīšanas nekavējoties iztukšojiet tvertni un ļaujiet tai nožūt. Pārbaudiet gaisa filtru un aizsargsūkli, vai tajā nav netīrumu un bojājumu. Ja tie ir ļoti netīri, notīriet tos vai nomainiet

ar jauniem. Notīriet gaisa filtru un aizsargsūkli saskaņā ar ieteikumiem par filtra elementiem. Ja nepieciešams, noskalojiet tos tīrā, remdenā ūdenī, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Pēc mazgāšanas ļaujiet tiem pilnībā nožūt vismaz 24 stundas un uzstādiet tos tikai tad, kad tie ir sausi. Filtra elementus nedrīkst žāvēt cepeškrāsnī, mikroviļņu krāsnī vai uz atklātas liesmas. Tīriet putekļsūcēja ārpusi, izmantojot saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa, vai mīkstu drānu. Īpašu uzmanību pievērsiet ieplūdes un izplūdes ventilācijas atverēm. Ja nepieciešams, tīriet tās ar saspiesta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Ventilācijas atveru tīrīšanai neizmantojiet asus metāla priekšmetus. Neiegremdējiet putekļsūcēju ūdenī un neapsmidziniet korpusa augšējo daļu ar ūdens strūklu. Lielākus netīrumus noņemiet no korpusa ar mīkstu, viegli mitru drānu, neizmantojot līdzekļus, kas satur šķīdinātājus vai citas agresīvas ķīmiskas vielas. Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet elastīgo šļūteni, vai tajā nav bojājumu, plaisu vai locījumu, kas traucē gaisa plūsmu. Lietošanas laikā pārmērīgi nelieciet šļūteni un nepārstiepiet to ar spēku, lai izvairītos no pastāvīgas deformācijas. Nelietojiet bojātu šļūteni. Pēc putekļsūcēja lietošanas šķidrums iesūkšanas režīmā tūlīt pēc lietošanas notīriet putekļsūcēja iekšpusi, ieskaitot visas pieejamās virsmas, elastīgo šļūteni, pagarinātāja caurules un darba uzgaļus. Sakaltuši netīrumi var sabojāt putekļsūcēju vai tā sastāvdaļas. Pēc šļūtenes un pagarinātāja cauruļu atvienošanas no putekļsūcēja notīriet to iekšpusi ar ūdens strūklu un pēc tam ļaujiet tām pilnībā nožūt.

Uzglabājiet putekļsūcēju telpās, prom no pārmērīga mitruma, nokrišņiem un siltuma avotiem. Uzglabājiet putekļsūcēju tā darba pozīcijā, ar tukšu un sausu tvertni, elastīgo šļūteni un piederumiem tā, lai tie netiktu saspiesti vai neatgriezeniski deformēti. Ja putekļsūcējs ir jāuzglabā ilgstoši, izņemiet akumulatoru no akumulatora nodalījuma un uzglabājiet to atsevišķi vēsā, sausā vietā, prom no siltuma avotiem un atklātas liesmas.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Tento bezdrátový mokro-suchý vysavač je určen k vysávání pevných i tekutých nečistot z různých povrchů, jako jsou podlahy, pracovní desky a interiéry vozidel. Jeho bezsáčková konstrukce s nádrží, vzduchovým filtrem a ochrannou houbou zajišťuje, že nečistoty jsou zachyceny na filtru a shromažďovány přímo v nádrži, což usnadňuje vyprazdňování a snižuje tvorbu prachu. V kombinaci s flexibilní hadicí, prodlužovacími trubicemi a nástavci umožňuje nádrž čištění jak větších ploch, tak i těžko dostupných míst, jako jsou rohy a štěrbiny. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

POZOR! Před použitím nářadí si přečtete celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Standardní vybavení zahrnuje ochrannou houbičku, vzduchový filtr, flexibilní hadici, prodlužovací trubice, široký kartáč a úzkou trysku.

Upozornění: YT-85690 se dodává s baterií a nabíjecí stanicí. YT-85691 baterii ani nabíjecí stanicí neobsahuje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85690, YT-85691
Jmenovité napětí	[V d.c.]	18
Jmenovitý výkon	[W]	200
Objem nádrže	[l]	15
Pracovní podtlak	[kPa]	17
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX4
Mše	[kg]	4,5
Typ baterie		Li-Ion
Kapacita baterie*	[Ah]	9
Nabíječka*		
Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý proud	[A]	2
Třída izolace		II
Výstupní napětí	[V d.c.]	21,5
Výstupní proud	[A]	2,2
Doba nabíjení**	[h]	4,5

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

** Uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, za předpokladu, že je pod dohledem nebo je poskytnuto poučení o bezpečném používání zařízení, aby děti pochopily související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru. Bezdrátový vysavač je určen pro suché i mokré použití. Před vysáváním vody nebo mokrých nečistot dodržujte pokyny v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, který může ohrozit zdraví a bezpečnost uživatele a ostatních. Vysávání kapalin jiných než kapalin na vodní bázi je zakázáno. Vysávání barev, olejů, rozpouštědel, benzínu a dalších hořlavých látek může vést k nevratnému poškození vysavače nebo jeho součástí a může také představovat riziko úrazu elektrickým

proudem, požáru nebo výbuchu. Před změnou typu práce vždy vyprázdněte, vyčistěte a osušte nádržku vysavače. Nečistoty zbývající v nádržce z předchozího použití mohou narušit provoz, pokud se změní provoz vysavače. Nikdy nevysávejte horké, žhavé nebo hořící předměty. Mohlo by to vést k požáru nebo výbuchu a mohlo by to uživatele vystavit vážnému zranění nebo smrti. Maximální teplota vysávaných nečistot nesmí překročit 40 °C. Zařízení je určeno pro použití v uzavřených prostorách a nemělo by být vystaveno vodě, včetně srážek. Před každým použitím zařízení zkontrolujte. Pokud si všimnete jakýchkoli závad, zařízení nepoužívejte. Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je zařízení vypnuté a odpojené ze zásuvky. Zařízení skladujte mimo dosah přihlížejících, zejména dětí. Během provozu se také ujistěte, že je zařízení mimo dosah přihlížejících, zejména dětí. Zařízení přenášejte za rukojeť. Při použití vysavače jako foukače nemiřte výstupem hadice na lidi ani zvířata. Pravidelně kontrolujte stav hadice. Nepoužívejte vysavač s poškozenou hadicí.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici ani zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanici a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie smí probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíjecí stanici ani zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky zdroje ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky!

Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, proto je před použitím nutné ji nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové baterie nevykazují „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze práce není možné každých několik nebo deset cyklů, měla by být alespoň každých několik až deset cyklů dobíjena. Za žádných okolností by se baterie neměly vybíjet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození! Také nekontrolujte nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložisté baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována v teplotním rozmezí 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro delší skladování baterii nabíjte přibližně na 70 % kapacity. Pro delší skladování baterii pravidelně nabíjejte jednou ročně. Baterii nepřebíjejte, mohlo by dojít ke zkrácení její životnosti a způsobení nevratného poškození. Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zachyťte únik neutralizačním činidlem. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií. Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odevzena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživateli nářadí může přepravovat nářadí i s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před přepravou se obraťte na kvalifikovanou osobu. Poškozené baterie se nesmí přepravovat. Během přepravy musí být vyjmuté baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty musí být chráněny, např. izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu neposouvaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie (III)

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky.

Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	načítání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			načítání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		poškozená nabíječka

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Připojení k napájení (IV)

K napájení nářadí můžete použít dodanou baterii (pro produkt YT-85690) nebo jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-82845, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do nich pasovaly, je zakázána.

VAROVÁNÍ! Montáž příslušenství, čištění, údržba a jakékoli další servisní činnosti se smí provádět pouze s vypnutým vysavačem. Před zahájením jakékoli práce odpojte baterii ze zásuvky.

Příprava na práci (V)

Před zahájením práce s vysavačem jej připravte k použití. Umístěte vysavač na stabilní, rovný povrch a ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto. Poté zvedněte západky víka, sejměte víko vysavače a zkontrolujte stav nádržky. Pokud nádržka obsahuje nečistoty, vyprázdněte ji a vyčistěte. V závislosti na plánovaném provozu zkontrolujte, zda je použita vhodná filtrační vložka, tj. vzduchový filtr pro suchý provoz nebo ochranná houba pro mokrý provoz. Filtrační vložka by měla být správně usazena v koši motoru, čistá, suchá a nepoškozená. Pokud je silně znečištěná, vyčistěte ji nebo vyměňte za novou.

Jakmile jsou tyto kroky dokončeny, nasadte víko vysavače na nádrž, zarovnejte ho s okrajem nádrže a zavřete západky víka. Ujistěte se, že všechny západky jsou zcela zajištěny a víko pevně přiléhá po celé nádrži. Vložte konec ohebné hadice do vstupního otvoru a ujistěte se, že je bezpečně upevněna. V případě potřeby připevňte na druhý konec hadice prodlužovací trubice a v závislosti na typu prováděné práce vhodný nástavec, například široký kartáč nebo úzkou trysku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte vysavač bez řádně nainstalovaného vzduchového filtru nebo ochranné houbičky. Může dojít k poškození vysavače a úrazu elektrickým proudem.

Instalace filtrační vložky (V, VI)

Při použití vysavače pro suché vysávání použijte vzduchový filtr. Při použití vysavače pro mokré vysávání použijte ochrannou houbičku. Do vysavače lze nainstalovat pouze jednu filtrační vložku. Před instalací ochranné houbičky vyjměte vzduchový filtr. Před instalací vzduchového filtru vyjměte ochrannou houbičku. Před instalací filtrační vložky vypněte vysavač a odpojte baterii ze zásuvky baterie. Poté zvedněte západky krytu, sejměte kryt vysavače a získejte přístup ke koši motoru v nádrži. Vzduchový filtr by měl být používán pro suchý provoz. Vzduchový filtr by měl být namontován kolem koše motoru v horní části sestavy vysavače tak, aby rovnoměrně přiléhá po celém obvodu a byl bezpečně upevněn. Po instalaci filtru nasadte kryt vysavače na nádržku, zarovnejte jej s okrajem nádržky a zavřete západky krytu. Ujistěte se, že všechny západky jsou zcela zajištěny a že kryt pevně přiléhá po celém obvodu nádržky. Pravidelně kontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěn. Pokud se nahromadí nečistoty, vyjměte filtr sejmutím krytu a jemným poklepáním nebo jeho vyčištěním měkkým kartáčem, abyste odstranili povrchový prach. Pokud je filtr silně znečištěný, lze jej omýt v čisté vlažné vodě. Po umytí nechte filtr před opětovnou instalací alespoň 24 hodin zcela vyschnout. Neinstalujte vzduchový filtr, když je vlhký nebo mokrý. Pokud je viditelné poškození nebo pokud není čištění možné, doporučuje se filtr vyměnit za nový, aby se zachoval správný vysávací výkon. Při práci ve vlhkých podmínkách by měl vzduchový filtr zůstat vyjmutý ze zařízení a nesmí přijít do kontaktu s kapalinou.

Ochranná houba by se měla používat při práci ve vlhkém prostředí. Před instalací houby vypněte vysavač, odpojte baterii ze zásuvky baterie, sejměte kryt vysavače a vyjměte vzduchový filtr, pokud je nainstalován. Umístěte ochrannou houbu na koš motoru v nádrži a ujistěte se, že jej zcela zakrývá. Houba by měla přilnout k celému povrchu koše motoru, což zajistí správnou filtraci tekutých nečistot a zabrání vniknutí pěny a nečistot do motorové jednotky. Poté nasadte kryt vysavače na nádrž a zavřete západky krytu. Ve vlhkém prostředí, když je dosaženo maximální hladiny kapaliny v nádrži, vysavač přestane účinně sát. V takovém případě přestaňte vysavač používat, vypněte vysavač, odpojte baterii ze zásuvky baterie, sejměte kryt vysavače a vyprázdněte nádrž. Po každém vyprázdnění nádrže zkontrolujte ochrannou houbu a pokud je znečištěná, opláchněte ji čistou vodou nebo vodou s jemným čisticím prostředkem. Po opláchnutí houbu důkladně vyždímejte a nechte ji zcela vyschnout. Ochrannou houbu lze po vysušení znovu použít. Ochranná houba by se neměla používat, pokud je poškozená nebo nadměrně opotřebovaná. V takových případech by měl být nahrazen novým.

Suchá práce

Před zahájením suchého provozu by měl být vysavač řádně připraven k použití a vybaven vzduchovým filtrem namontovaným na koši motoru. Při suchém provozu se ochranná houba nepoužívá a měla by být vyjmuta z nádrže.

Vložte nabitou baterii do slotu pro baterii, dokud nezapadne na místo. Umístěte vysavač na stabilní, rovný povrch a poté přepněte přepínač do polohy „I“. Vysavač začne vysávat nečistoty pomocí zvolené nástavce, prodlužovacích trubek a ohebné hadice do nádrže. Nevysávejte kapaliny ani mokré nečistoty, pokud vysáváte nasucho. Nevysávejte horký popel, žhavé materiály ani ostré předměty, které by mohly poškodit součásti vysavače nebo představovat nebezpečí pro uživatele. Během provozu sledujte sací výkon. Znatelný pokles sacího výkonu může signalizovat plnou nádrž nebo znečištěný vzduchový filtr. Po vysávání přepněte přepínač do polohy „O“ a odpojte baterii od slotu pro baterii. Poté v případě potřeby sejměte kryt vysavače, vyprázdněte nádrž a vyčistěte vzduchový filtr podle pokynů k údržbě.

Mokrá práce

Při práci za mokra je vysavač určen k vysávání kapalin a mokrých nečistot z podlah a jiných povrchů. Před zahájením práce by měla být nádržka prázdná, vzduchový filtr vyjmutý a ochranná houba správně nainstalovaná na koš motoru v nádrži tak, aby jej zcela zakrývala. Víko vysavače musí být na místě, západky zcela zajištěné a víko by mělo pevně přiléhat po celém obvodu nádržky. Vložte nabitou baterii do slotu pro baterii, dokud nezapadne na místo. Umístěte vysavač na stabilní, rovný povrch a nastavte spínač do polohy „I“.

Vysavač začne nasávat kapaliny zvolenou tryskou, prodlužovacími trubicemi a ohebnou hadicí do nádržky. Při používání vysavače ve vlhkém prostředí jej nepoužívejte k vysávání suchého, jemného prachu. K tomuto účelu je určen režim suchý s filtrem vzduchu. Nepoužívejte vysavač k vysávání žíravých nebo hořlavých kapalin ani kapalin s teplotou přesahující 40 °C. Za mokra sledujte chování vysavače a jeho sací výkon. Dosažení maximální hladiny v nádrži může vést k výraznému snížení sacího výkonu nebo úplnému zastavení sání. V takovém případě přestaňte vysavač používat, otočte spínač do polohy „O“, odpojte baterii ze zásuvky baterie, sejměte kryt vysavače a opatrně vyprázdněte nádržku s kapalinou. Doporučuje se zkontrolovat stav ochranné houbičky při každém vyprázdnění nádržky. Pokud se houbička znečistí, opláchněte ji čistou vodou nebo vodou s jemným čisticím prostředkem, důkladně vyždímejte a nechte zcela vyschnout. Houbičku lze po vysušení znovu použít. Ochrannou houbičku nepoužívejte, pokud je poškozená nebo nadměrně opotřebovaná. V takovém případě je nutné ji vyměnit za novou. Po vyprázdnění nádržky a vyčištění ochranné houbičky, pokud je to nutné, nasadte víko na nádržku, zarovnejte ho s okraji, zavřete západky a ujistěte se, že víko pevně přiléhá po celém obvodu. Pokud si všimnete úniku kapaliny z pouzdra vysavače, okamžitě jej přestaňte používat, vypněte vypínač (O), odpojte baterii ze zásuvky a vysavač dále nepoužívejte, dokud nebude stav zkontrolován.

Funkce ventilátoru (VII)

Funkce foukače umožňuje ofukovat povrchy a odstraňovat lehké, suché nečistoty proudem vzduchu vyfukovaného z vysavače. Před přepnutím do režimu foukače by měl být vysavač připraven k provozu, s prázdnou nádržkou a spínačem v poloze vypnuto (O). Před připojením flexibilní hadice odpojte baterii od zásuvky. Chcete-li vysavač přepnout do režimu foukání, odpojte ohebnou hadici od vstupu nádržky a poté ji připojte k výstupnímu otvoru na víku vysavače. Otáčejte hadici ve směru vyznačeném na krytu, dokud se bezpečně nezapneji v otvoru. Po připojení hadice vložte nabitou baterii do otvoru pro baterii a nastavte přepínač do polohy „I“. Nasměrujte proud vzduchu na povrchy, které je třeba vyčistit, aby se nečistoty pohybovaly správným směrem a nesměřovaly na lidi nebo zvířata. Po použití vysavače v režimu foukání nastavte přepínač do polohy „O“, odpojte baterii od otvoru pro baterii a poté, pokud chcete vysavač znovu používat v režimu vysávání, znovu připojte ohebnou hadici od výstupního otvoru ke vstupnímu otvoru.

Údržba a skladování vysavače

POZOR! Před zahájením jakékoli údržby, čištění nebo výměny součástí se ujistěte, že je vypínač v poloze „O“ a baterie je vyjmuta z příhrádky na baterii.

Po každém použití zkontrolujte stav nádržky, těsnění víka a filtračních vložek. Nádržku je třeba vyprázdnit od pevných nečistot. Po použití vysavače v režimu na kapalinu nádržku vyprázdněte, opláchněte ji čistou vodou a nechte ji otevřenou zcela vyschnout. Nádržka vysavače není vhodná pro dlouhodobé skladování kapalných nečistot, proto ji po dokončení mokrého čištění ihned vyprázdněte a nechte ji vyschnout. Zkontrolujte vzduchový filtr a ochrannou houbu, zda nejsou znečištěné a poškozené. Pokud jsou velmi znečištěné, vyčistěte je nebo je vyměňte za nové. Vyčistěte vzduchový filtr a ochrannou houbu podle doporučení pro filtrační vložky. V případě potřeby je opláchněte čistou vlažnou vodou bez použití čisticích prostředků. Po umytí je nechte

alespoň 24 hodin zcela vyschnout a instalujte je až po uschnutí. Filtrační vložky by se neměly sušit v troubě, mikrovlnné troubě ani na otevřeném ohni. Vnější část vysavače čistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa nebo měkkým hadříkem. Zvláštní pozornost věnujte vstupním a výstupním větracím otvorům. V případě potřeby je očistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa. K čištění větracích otvorů nepoužívejte ostré kovové předměty. Vysavač neponořujte do vody ani na horní část krytu nestříkejte vodní proud. Větší nečistoty z krytu odstraňte měkkým, mírně vlhkým hadříkem bez použití prostředků obsahujících rozpouštědla nebo jiné agresivní chemikálie. Před každým použitím a po něm zkontrolujte ohebnou hadici, zda není poškozená, prasklá a zalomená, což by bránilo proudění vzduchu. Hadici během používání nadměrně neohýbejte ani ji násilím nenatahujte, abyste zabránili trvalé deformaci. Nepoužívejte poškozenou hadici. Po použití vysavače v režimu sání kapalin ihned po použití očistěte vnitřek vysavače, včetně všech přístupných povrchů, ohebné hadice, prodlužovacích trubek a pracovních koncovek. Zaschlé nečistoty mohou poškodit vysavač nebo jeho součásti. Po odpojení hadice a prodlužovacích trubek od vysavače očistěte vnitřek hadice a prodlužovacích trubek proudem vody a nechte je zcela vyschnout.

Vysavač skladujte v interiéru, mimo dosah nadměrné vlhkosti, srážek a zdrojů tepla. Vysavač skladujte v provozní poloze s prázdnou a suchou nádržkou a flexibilní hadicí a příslušenstvím uspořádaným tak, aby nedošlo k jejich rozdrncení nebo trvalé deformaci. Pokud má být vysavač skladován po delší dobu, vyjměte baterii z přihrádky na baterie a skladujte ji odděleně na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Tento bezdrôtový mokro-suchý vysávač je určený na vysávanie pevných a tekutých nečistôt z rôznych povrchov, ako sú podlahy, pracovné dosky a interiéry vozidiel. Jeho bezvreckový dizajn s nádržou, vzduchovým filtrom a ochrannou špongiou zaisťuje, že nečistoty sa zachytávajú na filtri a zhromažďujú priamo v nádrži, čo uľahčuje vyprázdňovanie a znižuje tvorbu prachu. V kombinácii s flexibilnou hadicou, predlžovacími trubicami a nadstavcami umožňuje nádrž čistenie väčších povrchov aj ťažko dostupných miest, ako sú rohy a štrbiny. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

POZOR! Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje si žiadnu montáž. Štandardné vybavenie zahŕňa ochrannú špongiu, vzduchový filter, flexibilnú hadicu, predlžovacie trubice, širokú kefu a úzku trysku.

Upozornenie: YT-85690 sa dodáva s batériou a nabíjacou stanicou. YT-85691 neobsahuje batériu ani nabíjaciu stanicu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85690, YT-85691
Menovité napätie	[V d.c.]	18
Menovitý výkon	[W]	200
Objem nádrže	[l]	15
Pracovný podtlak	[kPa]	17
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IPX4
Hmota	[kg]	4,5
Typ batérie		Li-Ion
Kapacita batérie*	[Ah]	9
Nabíjačka*		
Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
Menovitý prúd	[A]	2
Trieda izolácie		II
Výstupné napätie	[V d.c.]	21,5
Výstupný prúd	[A]	2,2
Čas nabíjania**	[h]	4,5

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

** Uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o zariadení, za predpokladu, že je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, aby deti pochopili súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru. Bezdrôtový vysávač je určený na suché aj mokré použitie. Pred vysávaním vody alebo mokrých nečistôt dodržiavajte pokyny v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže ohroziť zdravie a bezpečnosť používateľa a ostatných. Vysávanie kvapalín iných ako na vodnej báze je zakázané. Vysávanie farieb, olejov, rozpúšťadiel, benzínu a iných horľavých látok môže viesť k nezvratnému poškodeniu vysávača alebo jeho komponentov a môže

tiež predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo výbuchu. Pred zmenou typu práce vždy vyprázdňte, vyčistite a vysušte nádržku vysávača. Nečistoty, ktoré zostali v nádržke z predchádzajúceho použitia, môžu narušiť prevádzku, ak sa zmení prevádzka vysávača. Nikdy nevysávajte horúce, žeravé alebo horiace predmety. Mohlo by to viesť k požiaru alebo výbuchu a mohlo by to vystaviť používateľa vážnemu zraneniu alebo smrti. Maximálna teplota vysávaných nečistôt nesmie presiahnuť 40 °C. Zariadenie je určené na použitie v uzavretých priestoroch a nemalo by byť vystavené vode vrátane zrážok. Pred každým použitím zariadenie skontrolujte. Ak spozorujete akékoľvek chyby, zariadenie nepoužívajte. Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete. Zariadenie skladujte mimo dosahu okoloidúcich, najmä detí. Počas prevádzky sa tiež uistite, že zariadenie je mimo dosahu okoloidúcich, najmä detí. Zariadenie prenášajte za rukoväť. Pri používaní vysávača ako fúkača nesmerujte výstup hadice na ľudí alebo zvieratá. Pravidelne kontrolujte stav hadice. Nepoužívajte vysávač s poškodenou hadicou.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjajúcu stanicu ani zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjajúcu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodiť náradie. Nabíjanie batérie sa smie vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjajúcu stanicu ani zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelé osoby! Ak potrebujete opustiť nabíjajúcu miestnosť, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zdroja napájania zo zásuvky. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku zo zásuvky!

Náradie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred použitím mala nabiť podľa postupu opísaného nižšie pomocou priloženého zdroja napájania a nabíjacej stanice. Litium-iónové batérie nevykazujú „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobíť. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu práce nie je možné každých niekoľko alebo tisíc cyklov, mala by sa nabíjať aspoň každých niekoľko až tisíc cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte nabitie batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote 0 až 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie ju nabíťte približne na 70 % kapacity. Pre dlhšie skladovanie batériu pravidelne nabíjajte raz ročne. Batériu neprebíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie. Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybíjanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zachyťte únik neutralizačným činidlom. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou. Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by sa odovzdať do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred prepravou kontaktujte kvalifikovanú osobu. Poškodené batérie sa nemajú prepravovať. Počas prepravy musia byť vybraté batérie z náradia vybraté a odkryté kontakty musia byť chránené, napr. izolačnou páskou. Batérie zaistíte v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie (III)

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikatory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	načítava sa
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			načítava sa
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		poškodená nabíjačka

*iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Pripojenie k zdroju napájania (IV)

Na napájanie náradia môžete použiť dodanú batériu (pre produkt YT-85690) alebo jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-82845, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do nich pasovali, je zakázaná.

VAROVANIE! Montáž príslušenstva, čistenie, údržba a akékoľvek iné servisné činnosti sa smú vykonávať iba pri vypnutom vysávači. Pred začatím akejkoľvek práce odpojte batériu zo zásuvky.

Príprava na prácu (V)

Pred začatím práce s vysávačom ho pripravte na použitie. Vysávač umiestnite na stabilný, rovný povrch a uistite sa, že je vypínač v polohe vypnuté. Potom zdvihnite západky veka, odstráňte veko vysávača a skontrolujte stav nádržky. Ak nádržka obsahuje nečistoty, vyprázdnite ju a vyčistite. V závislosti od plánovanej prevádzky skontrolujte, či je použitý vhodný filtračný prvok, t. j. vzduchový filter pre suchú prevádzku alebo ochranná špongia pre mokrú prevádzku. Filtračný prvok by mal byť správne umiestnený v koši motora, čistý, suchý a nepoškodený. Ak sa silne znečistí, vyčistite ho alebo vymeňte za nový.

Po dokončení týchto krokov nasadte veko vysávača na nádrž, zarovnajte ho s okrajom nádrže a zatvorte západky veka. Uistite sa, že všetky západky sú úplne zaistené a veko pevne obopne celú nádrž. Vložte koniec ohybnej hadice do vstupného otvoru a uistite sa, že je bezpečne upevnená. V prípade potreby pripevnite na druhý koniec hadice predlžovacie trubice a v závislosti od typu vykonávanej práce vhodný nadstavec, napríklad širokú kefu alebo úzku trysku.

VAROVANIE! Vysávač nikdy nepoužívajte bez správne nainštalovaného vzduchového filtra alebo ochranné špongie. Môže to viesť k poškodeniu vysávača a úrazu elektrickým prúdom.

Inštalácia filtračného prvku (V, VI)

Pri použití vysávača na suché vysávanie použite vzduchový filter. Pri použití vysávača na mokré vysávanie použite ochrannú špongiu. Do vysávača je možné nainštalovať iba jeden filtračný prvok. Pred inštaláciou ochranné špongie vyberte vzduchový filter. Pred inštaláciou vzduchového filtra vyberte ochrannú špongiu. Pred inštaláciou alebo vybratím filtračného prvku vypnite vysávač a odpojte batériu zo zásuvky batérie. Potom zdvihnite západky krytu, odstráňte kryt vysávača a získajte prístup ku košu motora v nádrži.

Vzduchový filter by sa mal používať na suchú prevádzku. Vzduchový filter by mal byť umiestnený okolo koša motora v hornej časti zostavy vysávača tak, aby rovnomerne priliehal po celom obvode a bol bezpečne upevnený. Po nainštalovaní filtra nasadte kryt vysávača na nádržku, zarovnajte ho s okrajom nádržky a zatvorte západky krytu. Uistite sa, že všetky západky sú úplne zaistené a kryt pevne prilieha po celom obvode nádržky. Pravidelne kontrolujte, či nie je vzduchový filter znečistený. Ak sa nahromadia nečistoty, vyberte filter tak, že ho odstránite krytom a jemne naň poklepáte alebo ho vyčistíte mäkkou kefkou, aby ste odstránili povrchový prach. Ak je filter silne znečistený, môžete ho umyť v čistej, vlažnej vode. Po umytí nechajte filter pred opätovnou inštaláciou úplne vyschnúť aspoň 24 hodín. Neinštalujte vzduchový filter, keď je vlhký alebo mokrý. Ak je viditeľné poškodenie

alebo ak nie je možné filter vyčistiť, odporúča sa filter vymeniť za nový, aby sa zachoval správny výsávací výkon. Pri práci vo vlhkých podmienkach by mal vzduchový filter zostať vybratý zo zariadenia a nesmie prísť do kontaktu s kvapalinou.

Ochranná špongia by sa mala používať pri práci vo vlhkom prostredí. Pred inštaláciou špongie vypnite výsávač, odpojte batériu zo zásuvky batérie, odstráňte kryt výsávača a vyberte vzduchový filter, ak je nainštalovaný. Umiestnite ochrannú špongiu na kôš motora v nádrži a uistite sa, že ho úplne zakrýva. Špongia by mala prilnúť k celému povrchu košíka motora, čo zabezpečí správnu filtráciu tekutých nečistôt a zabráni vniknutiu peny a nečistôt do motorovej jednotky. Potom nasadíte kryt výsávača na nádrž a zatvoríte západky krytu. Vo vlhkom prostredí, keď sa dosiahne maximálna hladina kvapaliny v nádrži, výsávač prestane účinne vysávať. V takom prípade prestaňte výsávač používať, vypnite výsávač, odpojte batériu zo zásuvky batérie, odstráňte kryt výsávača a vyprázdnite nádrž. Po každom vyprázdnení nádrže skontrolujte ochrannú špongiu a ak je znečistená, opláchnite ju v čistej vode alebo vode s jemným čistiacim prostriedkom. Po opláchnutí špongiu dôkladne vyžmýkajte a nechajte ju úplne vyschnúť. Ochrannú špongiu je možné po vysušení opätovne použiť. Ochranná špongia by sa nemala používať, ak je poškodená alebo nadmerne opotrebovaná. V takýchto prípadoch by sa mal vymeniť za nový.

Suchá práca

Pred spustením suchého vysávania by mal byť výsávač riadne pripravený na použitie a vybavený vzduchovým filtrom namontovaným na koši motora. Pri suchom vysávaní sa ochranná špongia nepoužíva a mala by sa vybrať z nádrže.

Vložte nabitú batériu do slotu pre batériu, kým nezapadne na miesto. Umiestnite výsávač na stabilný, rovný povrch a potom prepnite prepínač do polohy „I“. Výsávač začne vysávať nečistoty cez zvolený nadstavec, predlžovacie trubice a flexibilnú hadicu do nádrže. Nevysávajte kvapaliny ani mokré nečistoty, keď výsávač beží nasucho. Nevysávajte horúci popol, žeravé materiály ani ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť komponenty výsávača alebo predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa. Počas prevádzky sledujte sací výkon. Znatelný pokles sacieho výkonu môže signalizovať plnú nádrž alebo znečistený vzduchový filter. Po vysávaní prepnite prepínač do polohy „O“ a odpojte batériu zo slotu pre batériu. Potom v prípade potreby odstráňte kryt výsávača, vyprázdnite nádrž a vyčistite vzduchový filter podľa pokynov na údržbu.

Mokrú prácu

Pri práci za mokra je výsávač určený na vysávanie kvapalín a mokrých nečistôt z podláh a iných povrchov. Pred začatím práce by mala byť nádržka prázdna, vzduchový filter odstránený a ochranná špongia správne nasadená na kôš motora v nádržke tak, aby ho úplne zakrývala. Veko výsávača musí byť na svojom mieste, západky úplne zaistené a veko by malo pevne priliehať po celom obvode nádržky. Vložte nabitú batériu do slotu pre batériu, kým nezapadne na miesto. Výsávač umiestnite na stabilný, rovný povrch a prepínač nastavte do polohy „I“.

Výsávač začne nasávať kvapaliny cez zvolený trysku, predlžovacie trubice a flexibilnú hadicu do nádržky. Pri používaní výsávača vo vlhkom prostredí ho nepoužívajte na vysávanie suchého, jemného prachu. Na tento účel je určený suchý režim so vzduchovým filtrom. Nepoužívajte výsávač na vysávanie korozívnych alebo horľavých kvapalín, ani kvapalín s teplotou presahujúcou 40 °C. Počas mokrého vysávania sledujte správanie a sací výkon výsávača. Dosiahnutie maximálnej hladiny v nádržke môže viesť k výraznému zníženiu sacieho výkonu alebo úplnému zastaveniu vysávania. V takom prípade prestaňte výsávač používať, otočte spínač do polohy „O“, odpojte batériu zo zásuvky batérie, odstráňte kryt výsávača a opatrne vyprázdnite nádržku s kvapalinou. Odporúča sa skontrolovať stav ochrannej špongie pri každom vyprázdnení nádržky. Ak sa špongia znečistí, opláchnite ju v čistej vode alebo vo vode s jemným čistiacim prostriedkom, potom ju dôkladne vyžmýkajte a nechajte úplne vyschnúť. Špongiu je možné po vysušení znova použiť. Ochrannú špongiu nepoužívajte, ak je poškodená alebo nadmerne opotrebovaná. V takom prípade ju treba vymeniť za novú. Po vyprázdnení nádrže a vyčistení ochrannej špongie, ak je to potrebné, nasadíte veko späť na nádrž, zarovnajete ho s okrajmi, zatvoríte západky a uistíte sa, že veko pevne prilieha po celom obvode. Ak spozorujete únik kvapaliny z krytu výsávača, okamžite prestaňte výsávač používať, prepnite vypínač do polohy vypnuté (O), odpojte batériu zo zásuvky a výsávač nepoužívajte, kým sa stav neskontroluje.

Funkcia dúchadla (VII)

Funkcia fúkania umožňuje fúkať povrchy a odstraňovať ľahké, suché nečistoty prúdom vzduchu fúkaného z výsávača. Pred prepnutím do režimu fúkania by mal byť výsávač pripravený na prevádzku, s prázdnu nádržkou a vypínač v polohe vypnuté (O). Pred pripojením flexibilnej hadice odpojte batériu od objímky batérie.

Ak chcete výsávač nastaviť do režimu fúkania, odpojte flexibilnú hadicu od vstupu nádržky a potom ju pripojte k výstupnému otvoru na veku výsávača. Otáčajte hadicou v smere vyznačenom na kryte, kým sa bezpečne nezaistí v otvore. Po pripojení hadice vložte nabitú batériu do otvoru pre batériu a prepnite prepínač do polohy „I“. Nasmerujte prúd vzduchu na povrchy, ktoré je potrebné čistiť, aby sa nečistoty pohybovali správnym smerom a neboli smerované na ľudí alebo zvieratá. Po použití výsávača v režime fúkania prepnite prepínač do polohy „O“, odpojte batériu od otvoru pre batériu a potom, ak je to potrebné, znova pripojte flexibilnú hadicu od výstupného otvoru k vstupnému otvoru, ak chcete výsávač znova používať v režime vysávania.

Údržba a skladovanie výsávača

POZOR! Pred začatím akejkoľvek údržby, čistenia alebo výmeny komponentov sa uistite, že je vypínač v polohe „O“ a batéria je vybratá zo slotu pre batériu.

Po každom použití skontrolujte stav nádržky, tesnenia veka a filtračných vložiek. Nádržku by ste mali vyprázdniť od pevných nečistôt. Po použití výsávača v režime na kvapaliny nádržku vyprázdnite, opláchnite ju čistou vodou a nechajte ju otvorenú, aby úplne vyschla. Nádržka výsávača nie je vhodná na dlhodobé skladovanie tekutých nečistôt, preto ju po ukončení mokrého

čistenia ihneď vyprázdníte a nechajte ju vyschnúť. Skontrolujte vzduchový filter a ochrannú špongiu, či nie sú znečistené a poškodené. Ak sú veľmi znečistené, vyčistite ich alebo ich vymeňte za nové. Vyčistite vzduchový filter a ochrannú špongiu podľa odporúčaní pre filtračné vložky. V prípade potreby ich opláchnite v čistej, vlažnej vode bez použitia čistiacich prostriedkov. Po umytí ich nechajte úplne vyschnúť aspoň 24 hodín a nainštalujte ich až po uschnutí. Filtračné vložky by sa nemali sušiť v rúre, mikrovlnnej rúre ani na otvorenom ohni. Vonkajšiu časť vysávača čistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa alebo mäkkou handričkou. Venujte zvláštnu pozornosť vstupným a výstupným vetracím otvorom. V prípade potreby ich vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Na čistenie vetracích otvorov nepoužívajte ostré kovové predmety. Neponárajte vysávač do vody ani nestriekajte horný kryt prúdom vody. Väčšie nečistoty z krytu odstráňte mäkkou, mierne vlhkou handričkou bez použitia prostriedkov obsahujúcich rozpúšťadlá alebo iné agresívne chemikálie. Pred každým použitím a po ňom skontrolujte ohybnú hadicu, či nie je poškodená, praskliny a zalomená, čo bráni prúdeniu vzduchu. Hadicu počas používania nadmerne neohýbajte ani ju násilne nenaťahujte, aby ste predišli trvalej deformácii. Nepoužívajte poškodenú hadicu. Po použití vysávača v režime vysávania tekutín ihneď po použití vyčistite vnútro vysávača vrátane všetkých prístupných povrchov, ohybnej hadice, predlžovacích trubíc a pracovných hrotov. Zaschnuté nečistoty môžu poškodiť vysávač alebo jeho súčasti. Po odpojení hadice a predlžovacích trubíc od vysávača ich vyčistíte prúdom vody a potom ich nechajte úplne vyschnúť.

Vysávač skladujte v interiéri, mimo dosahu nadmernej vlhkosti, zrážok a zdrojov tepla. Vysávač skladujte v prevádzkovej polohe s prázdnu a suchou nádržkou, s flexibilnou hadicou a príslušenstvom usporiadaným tak, aby nedošlo k ich stlačeniu alebo trvalej deformácii. Ak sa vysávač skladuje dlhší čas, vyberte batériu z priestoru pre batérie a skladujte ju samostatne na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla a otvoreného ohňa.

TERMÉKJELLEMZŐK

Ez az akkus nedves-száraz porszívó szilárd és folyékony szennyeződések felszívására szolgál különféle felületekről, például padlókról, munkalapokról és járművek belső tereiről. A porzsák nélküli kialakítás, a tartály, a légszűrő és a védőszivacs biztosítja, hogy a szennyeződés a szűrőn maradjon, és közvetlenül a tartályban gyűljön össze, így megkönnyíti az ürítést és csökkenti a por-képződést. A rugalmas tömlővel, a hosszabbító csövekkel és a tartozékokkal kombinálva a tartály lehetővé teszi mind a nagyobb felületek, mind a nehezen elérhető helyek, például sarkok és rések tisztítását. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

FIGYELEM! A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést. A standard felszerelés tartalmaz egy védőszivacsot, légszűrőt, flexibilis tömlőt, hosszabbító csöveket, egy széles kefést és egy keskeny fűvókát.

Megjegyzés: Az YT-85690 akkumulátorral és töltőállomással érkezik. Az YT-85691 nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85690, YT-85691
Névleges feszültség	[V d.c.]	18
Névleges teljesítmény	[W]	200
Tartálykapacitás	[l]	15
Üzemi vákuum	[kPa]	17
Szigetelési osztály		II
Védettségi fok		IPX4
Tömeg	[kg]	4,5
Akkumulátor típusa		Li-Ion
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	9
Töltő*		
Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges áram	[A]	2
Szigetelési osztály		II
Kimeneti feszültség	[V d.c.]	21,5
Kimeneti áram	[A]	2,2
Töltési idő**	[h]	4,5

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kapnak, hogy megértsék a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek ne játsszanak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák vagy tartsák karban a berendezést. Az akkumulátoros porszívó száraz és nedves használatra készült. Víz vagy nedves törmelék porszívózása előtt kövesse a jelen kézikönyvben található utasításokat. Ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat, ami veszélyeztetheti a felhasználó és mások egészségét és biztonságát. Víz alapú folyadékoktól eltérő folyadékok porszívózása tilos. Festékek, olajok, oldószerek, benzin és más gyú-

lékony anyagok porszívózása visszafordíthatatlan károsodást okozhat a porszívóban vagy alkatrészeiben, és áramütés, tűz vagy robbanás veszélyét is magában hordozhatja. A munka típusának megváltoztatása előtt mindig ürítse ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a porszívó tartályát. A tartályban az előző használatból származó szennyeződések megzavarhatják a működést, ha a porszívó működése megváltozik. Soha ne porszívózzon forró, izzó vagy égő tárgyakat. Ez tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos sérülést vagy halált okozhat a felhasználónak. A felszívott szennyeződés maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot. A készüléket zárt térben való használatra tervezték, és nem szabad víznek, beleértve a csapadékat is, kitenni. Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a készüléket. Karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. A készüléket tartsa távol személyektől, különösen gyermekektől. Működés közben is győződjön meg arról, hogy a készülék nem érhető el személyektől, különösen gyermekektől. A készüléket a fogantyújánál fogva hordozza. Ha a porszívót fúvóként használja, ne irányítsa a tömlő kimenetét emberekre vagy állatokra. Rendszeresen ellenőrizze a tömlő állapotát. Ne használja a porszívót sérült tömlővel.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást vagy tápegységet! Kizárólag a készletben található töltőállomást és tápegységet használja akkumulátorok töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőállomást vagy a tápegységet folyamatosan felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység fali aljzatból való kihúzásával. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a fali aljzatból! A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért használat előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A lítium-ion akkumulátorok nem rendelkeznek „memóriaeffektussal”, így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljesen feltölteni. Ha a munka jellege miatt ez nem lehetséges néhány-tizenkét ciklusonként, akkor legalább néhány-tizenkét ciklusonként újra kell tölteni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidzárlatával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségét ne ellenőrizze az elektródák rövidzárlatával és szikrák keresésével.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb ideig tartó tároláshoz tölts fel körülbelül 70%-os kapacitásra. Hosszabb tárolás esetén rendszeresen, évente egyszer töltsse fel az akkumulátort. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettel függ; minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit-szivárgást okozhat. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell korlátozni a szivárgást. Ha az elektrólit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot. Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, speciális hulladékekezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója szállíthatja a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálat), be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó szabályokat. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel. A sérült akkumulátorokat tilos szállítani. Szállítás közben a kiszertelt akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése (III)

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.

Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.

Az akkumulátorfoglat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői” táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akku-

mulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglatból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	berakodás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktető			berakodás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűktető		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Csatlakozás a tápegységhez (IV)

A szerszám áramellátásához használhatja a mellékelt akkumulátort (az YT-85690 termékhez), vagy a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyikét: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-82845, amelyek csak YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 és YT-828502 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglatatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglatat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedéshez.

FIGYELMEZTETÉS! A tartozékok összeszerelése, tisztítása, karbantartása és minden egyéb szervizelési tevékenység csak ki-csatolt porszívó mellett végezhető. Bármilyen munka megkezdése előtt húzza ki az akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóból.

Felkészülés a munkára (V)

Mielőtt elkezdené a porszívó használatát, készítse elő a használatra. Helyezze a porszívót stabil, vízszintes felületre, és győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Ezután emelje fel a fedél reteszeit, vegye le a porszívó fedelét, és ellenőrizze a tartály állapotát. Ha a tartályban szennyeződés van, ürítse ki és tisztítsa meg. A tervezett üzemeltetéstől függően ellenőrizze, hogy a megfelelő szűrőbetétet használja-e, azaz levegőszűrőt száraz üzemmódhoz vagy védőszivacsot nedves üzemmódhoz. A szűrőbetétnek megfelelően kell illeszkednie a motortartó kosárba, tisztának, száraznak és sértetlennek kell lennie. Ha erősen szennyezett, tisztítsa meg vagy cserélje ki egy újra.

Miután elvégezte ezeket a lépéseket, helyezze a porszívó fedelét a tartályra, igazítsa a tartály pereméhez, és zárja le a fedél reteszeit. Győződjön meg arról, hogy minden retesz teljesen be van akadva, és a fedél szorosan záródik a teljes tartály körül. Helyezze be a flexibilis tömlő végét a bemeneti nyílásba, és győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve van. Szükség esetén csatlakoztasson hosszabbító csöveket a tömlő másik végéhez, és egy megfelelő tartozékot, például széles kefért vagy keskeny fűvókát, a végzett munka típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne üzemeltesse a porszívót megfelelően felszerelt légszűrő vagy védőszivacs nélkül. Ez a porszívó károsodásához és áramütéshez vezethet.

A szűrőbetét beszerelése (V, VI)

Száraz porszívó használatára esetén használja a levegőszűrőt. Nedves porszívó használatára esetén használja a védőszivacsot. Csak egy szűrőelem szerelhető be a porszívóba. A védőszivacs beszerelése előtt távolítsa el a levegőszűrőt. A levegőszűrő beszerelése előtt távolítsa el a védőszivacsot. A szűrőelem beszerelése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki az akkumulátort az akkumulátorfoglatból. Ezután emelje fel a fedélzárat, vegye le a porszívó fedelét, és férjen hozzá a tartályban lévő motorkosárhoz.

A levegőszűrőt száraz üzemmódban kell használni. A levegőszűrőt a porszívóegység tetején található motorkosár köré kell helyezni úgy, hogy egyenletesen illeszkedjen a teljes kerületén, és biztonságosan rögzítve legyen. A szűrő beszerelése után helyezze a porszívó fedelét a tartályra, igazítsa a tartály pereméhez, és zárja le a fedél reteszeit. Győződjön meg arról, hogy

minden retesz teljesen be van akadva, és a fedél szorosan illeszkedik a tartály teljes kerületére. Rendszeresen ellenőrizze a levegőszűrő szennyeződését. Ha szennyeződés gyűlik fel, vegye ki a szűrőt a fedél levételével és finoman megkocogtatásával, vagy puha kefével tisztítsa meg a felületi por eltávolításához. Ha a szűrő erősen szennyezett, tiszta, langyos vízben mosható. Mosás után hagyja a szűrőt legalább 24 órán át teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi. Ne szerelje be a levegőszűrőt nedvesen vagy vízesen. Látható sérülések esetén, vagy ha a tisztítás nem lehetséges, ajánlott a szűrőt egy újra cserélni a megfelelő porszívózási teljesítmény fenntartása érdekében. Nedves körülmények között végzett munka során a levegőszűrőt ki kell venni a készülékből, és nem érintkezhet folyadékkal.

Nedves körülmények között történő munkavégzés esetén védőszivacsot kell használni. A szivacs beszerelése előtt kapcsolja ki a porszívót, húzza ki az akkumulátort az akkumulátorfoglatból, vegye le a porszívó fedelét, és vegye ki a légszűrőt, ha van. Helyezze a védőszivacsot a tartályban lévő motorkosárra, ügyelve arra, hogy teljesen befedje azt. A szivacsnak a motorkosár teljes felületén rá kell tapadnia, ami biztosítja a folyékony törmelék megfelelő szűrését, és megakadályozza, hogy a hab és a szennyeződés bejusson a motoregységbe. Ezután helyezze a porszívó fedelét a tartályra, és zárja le a fedél reteszzeit. Nedves körülmények között, amikor a tartályban lévő folyadékszint eléri a maximális szintet, a porszívó leállítja a hatékony szívást. Ebben az esetben hagyja abba a használatot, kapcsolja ki a porszívót, húzza ki az akkumulátort az akkumulátorfoglatból, vegye le a porszívó fedelét, és ürítse ki a tartályt. A tartály minden ürítése után ellenőrizze a védőszivacsot, és ha szennyezett, öblítse le tiszta vízben vagy enyhe mosószeres vízben. Öblítés után alaposan csavarja ki a szivacsot, és hagyja teljesen megszáradni. Száradás után a védőszivacs újra felhasználható. A védőszivacsot nem szabad használni, ha sérült vagy túlzottan kopott. Ilyen esetekben újra kell cserélni.

Száraz munka

Száraz üzemmód megkezdése előtt a porszívót megfelelően elő kell készíteni a használatra, és fel kell szerelni egy légszűrőt a motortartóra. Száraz üzemmódban a védőszivacsot nem kell használni, azt el kell távolítani a tartályból.

Helyezze be a feltöltött akkumulátort az akkumulátorfoglatba, amíg a helyére nem kattan. Helyezze a porszívót stabil, vízszintes felületre, majd állítsa a kapcsolót „I” állásba. A porszívó a kiválasztott tartozékon, a hosszabbító csöveken és a flexibilis tömlőn keresztül elkezd felszívni a szennyeződéseket a tartályba. Szárazon járás közben ne porszívózzon folyadékokat vagy nedves szennyeződéseket. Ne porszívózzon fel forró hamut, izzó anyagokat vagy éles tárgyakat, amelyek károsíthatják a porszívó alkatrészeit vagy veszélyt jelenthetnek a felhasználóra. Működés közben figyelje a szívóteljesítményt. A szívóteljesítmény észrevehető csökkenése teli tartályra vagy szennyezett levegőszűrőre utalhat. Porszívózás után állítsa a kapcsolót „O” állásba, és válassza le az akkumulátort az akkumulátorfoglatról. Ezután, ha szükséges, vegye le a porszívó fedelét, ürítse ki a tartályt, és tisztítsa meg a levegőszűrőt a karbantartási utasításoknak megfelelően.

Nedves munka

Nedves munkavégzés közben a porszívó folyadékok és nedves szennyeződések padlóról és egyéb felületekről történő felszívására szolgál. A munka megkezdése előtt a tartálynak üresnek kell lennie, a légszűrőt el kell távolítani, és a védőszivacsot megfelelően fel kell helyezni a tartályban lévő motortartóra, teljesen lefedve azt. A porszívó fedelének a helyén kell lennie, a reteszeknek teljesen be kell illeszkedniük, és a fedélnek szorosan kell illeszkednie a tartály teljes kerülete mentén. Helyezze be a feltöltött akkumulátort az akkumulátornyílásba, amíg a helyére nem kattan. Helyezze a porszívót stabil, vízszintes felületre, és állítsa a kapcsolót „I” állásba.

A porszívó a kiválasztott fűvókán, a hosszabbító csöveken és a flexibilis tömlőn keresztül elkezd felszívni a folyadékokat a tartályba. Nedves körülmények között ne használja a porszívót száraz, finom por felszívására. Erre a célra a légszűrős száraz üzemmódot tervezték. Ne használja a porszívót korrozív vagy gyúlékony folyadékok, illetve 40°C-t meghaladó hőmérsékletű folyadékok felszívására. Nedves körülmények között figyelje a porszívó viselkedését és szívóteljesítményét. A tartályban a maximális szint elérése a szívóteljesítmény jelentős csökkenését vagy a szívás teljes leállítását eredményezheti. Ebben az esetben hagyja abba a használatot, fordítsa a kapcsolót „O” állásba, húzza ki az akkumulátort az akkumulátorfoglatból, vegye le a porszívó fedelét, és óvatosan ürítse ki a tartályból a folyadékokat. Javasoljuk, hogy minden alkalommal, amikor a tartályt kiüríti, ellenőrizze a védőszivacs állapotát. Ha a szivacs szennyezett lesz, öblítse le tiszta vízben vagy enyhe mosószeres vízben, majd csavarja ki alaposan, és hagyja teljesen megszáradni. Száradás után a szivacs újra felhasználható. Ne használja a sérült vagy túlzottan kopott védőszivacsot. Ebben az esetben újra kell cserélni. A tartály kiürítése és a védőszivacs megtisztítása után, ha szükséges, tegye vissza a tartály fedelét, igazítsa a szelekekhez, zárja a reteszeket, és győződjön meg arról, hogy a fedél teljes kerületén szorosan illeszkedik. Ha bármilyen folyadékszivárgást észlel a porszívó házából, azonnal hagyja abba a használatát, kapcsolja a kapcsolót kikapcsolt állásba (O), húzza ki az akkumulátort az akkumulátorfoglatból, és ne folytassa a porszívó használatát, amíg az állapotot nem ellenőrizte.

Ventilátor funkció (VII)

A fűvő funkció lehetővé teszi a felületek fűtését és a könnyű, száraz szennyeződések eltávolítását a porszívóból kifűjt légréaggal. Fűvő üzemmódba váltás előtt a porszívónak üzemkésznek kell lennie, üres tartállyal és kikapcsolt (O) állásban. A flexibilis tömlő csatlakoztatása előtt húzza ki az akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóból.

A porszívó fűvő üzemmódba állításához válassza le a flexibilis tömlőt a tartály bemenetéről, majd csatlakoztassa a porszívó fedelén található kimenethez. Forgassa el a tömlőt a házon jelzett irányba, amíg biztonságosan nem rögzül a csatlakozóba. A tömlő csatlakoztatása után helyezzen be egy feltöltött akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóba, és állítsa a kapcsolót „I” állásba. Irányítsa a légáramlást a tisztítandó felületek felé, hogy a törmelék a megfelelő irányba áramoljon, és ne emberekre vagy állatokra

irányuljon. A porszívó fűvő üzemmódban történő használata után állítsa a kapcsolót „O” állásba, válassza le az akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóról, majd szükség esetén csatlakoztassa újra a flexibilis tömlőt a kimenetről a bemenetre, ha a porszívót ismét porszívó üzemmódban szeretné használni.

Porszívó karbantartása és tárolása

FIGYELEM! Bármilyen karbantartási, tisztítási vagy alkatrészcsere megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt „O” helyzetben van, és az akkumulátor ki van véve az akkumulátorfoglatból.

Minden használat után ellenőrizze a tartály, a fedéltömítés és a szűrőelemek állapotát. A tartályból ki kell üríteni a szilárd szennyeződések. A porszívó folyékony üzemmódban történő használata után ürítse ki a tartályt, öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja nyitva teljesen megszáradni. A porszívó tartálya nem alkalmas folyékony szennyeződések hosszú távú tárolására, ezért a nedves tisztítás befejezése után azonnal ürítse ki a tartályt, és hagyja megszáradni. Ellenőrizze a levegőszűrőt és a védőszivacsot szennyeződés és sérülés szempontjából. Ha nagyon szennyezettek, tisztítsa meg őket, vagy cserélje ki újra. Tisztítsa meg a levegőszűrőt és a védőszivacsot a szűrőelemekre vonatkozó ajánlások szerint. Szükség esetén öblítse le őket tiszta, langyos vízben, mosószer használata nélkül. Mosás után hagyja őket legalább 24 órán át teljesen megszáradni, és csak száraz állapotban szerelje vissza őket. A szűrőelemeket tilos sütőben, mikrohullámú sütőben vagy nyílt lángon szárítani. A porszívó külsejét legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős sugárral vagy puha ruhával tisztítsa. Fordítson különös figyelmet a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokra. Szükség esetén legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős sugárral tisztítsa meg őket. Ne használjon éles fémtárgyakat a szellőzőnyílások tisztításához. Ne merítse vízbe a porszívót, és ne permetezze vízsugárral a felső házat. A nagyobb szennyeződések puha, enyhén nedves ruhával távolítsa el a házból, oldószereket vagy más agresszív vegyszereket tartalmazó szerek használata nélkül. Minden használat előtt és után ellenőrizze a flexibilis tömlőt sérülések, repedések és törések szempontjából, amelyek akadályozzák a légáramlást. Használat közben ne hajlítsa meg túlzottan a tömlőt, és ne nyújtsa erőszakkal, hogy elkerülje a maradé deformációt. Ne használjon sérült tömlőt. Miután a porszívót folyadékszívó üzemmódban használta, használat után azonnal tisztítsa meg a porszívó belsejét, beleértve az összes hozzáférhető felületet, a flexibilis tömlőt, a hosszabbító csöveket és a munkavégző hegyeket. A megszáradt szennyeződés károsíthatja a porszívót vagy annak alkatrészeit. A tömlő és a hosszabbító csövek belsejét a porszívóról való leválasztás után tisztítsa meg vízsugárral, majd hagyja teljesen megszáradni.

A porszívót zárt térben, túlzott nedvességtől, csapadéktól és hőforrásoktól távol tárolja. A porszívót üzemi helyzetben, üres és száraz tartállyal, a flexibilis tömlővel és a tartozékokkal úgy tárolja, hogy ne legyenek kitéve törésnek vagy maradandó alakváltozásnak. Ha a porszívót hosszabb ideig tárolja, vegye ki az akkumulátort az akkumulátorrekeszből, és tárolja külön, hűvös, száraz helyen, hőforrásoktól és nyílt lángtól távol.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Acest aspirator fără fir pentru aspirare umedă și uscată este conceput pentru aspirarea resturilor solide și lichide de pe diverse suprafețe, cum ar fi podele, blaturi de lucru și interiorul vehiculelor. Designul său fără sac, cu rezervor, filtru de aer și burete protector, asigură reținerea resturilor pe filtru și colectarea directă în rezervor, facilitând golirea și reducând generarea de praf. Combinat cu un furtun flexibil, tuburi de extensie și accesorii, rezervorul permite curățarea atât a suprafețelor mai mari, cât și a zonelor greu accesibile, cum ar fi colțurile și crăpăturile. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

ATENȚIE! Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Echipamentul standard include un burete protector, filtru de aer, furtun flexibil, tuburi prelungitoare, o perie lată și o duză îngustă.

Atenție: YT-85690 este livrat cu o baterie și o stație de încărcare. YT-85691 nu include o baterie sau o stație de încărcare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-85690, YT-85691
Tensiune nominală	[V d.c.]	18
Putere nominală	[W]	200
Capacitatea rezervorului	[l]	15
Depresiune de lucru	[kPa]	17
Clasa de izolație		II
Grad de protecție		IPX4
Masa	[kg]	4,5
Tip baterie		Li-Ion
Capacitatea bateriei*	[Ah]	9
Încărcător*		
Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
Curent nominal	[A]	2
Clasa de izolație		II
Tensiune de ieșire	[V d.c.]	21,5
Curent de ieșire	[A]	2,2
Timp de încărcare**	[h]	4,5

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult, persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și persoane fără experiență și cunoștințe despre echipament, cu condiția să se asigure supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât pericolele asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere. Aspiratorul fără fir este conceput pentru utilizare uscată și umedă. Înainte de a aspira apă sau resturi ude, urmați instrucțiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare, care poate reprezenta o amenințare pentru sănătatea și siguranța utilizatorului și a celorlalți. Aspirarea altor lichide decât cele pe bază de apă

este interzisă. Aspirarea vopselelor, uleiurilor, solvenților, benzinei și a altor substanțe inflamabile poate duce la deteriorarea ireversibilă a aspiratorului sau a componentelor acestuia și poate prezenta, de asemenea, un risc de electrocutare, incendiu sau explozie. Înainte de a schimba tipul de lucru, goliți, curățați și uscați întotdeauna rezervorul aspiratorului. Murdăria rămasă în rezervor de la utilizarea anterioară poate perturba funcționarea dacă se modifică funcționarea aspiratorului. Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, incandescente sau arse. Acest lucru ar putea provoca un incendiu sau o explozie și ar putea expune utilizatorul la vătămări grave sau deces. Temperatura maximă a murdăriei aspirate nu trebuie să depășească 40°C. Dispozitivul este conceput pentru utilizare în spații închise și nu trebuie expus la apă, inclusiv la precipitații. Inspectați dispozitivul înainte de fiecare utilizare. Dacă observați defecte, nu utilizați dispozitivul. Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat de la priză. Depozitați dispozitivul într-un loc ferit de accesul persoanelor din jur, în special al copiilor. De asemenea, în timpul funcționării, asigurați-vă că dispozitivul nu este la îndemâna persoanelor din jur, în special a copiilor. Transportați dispozitivul ținând de mâner. Când utilizați aspiratorul ca suflantă, nu îndreptați furtunul de ieșire spre persoane sau animale. Verificați periodic starea furtunului. Nu utilizați aspiratorul cu un furtun deteriorat.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există fisuri sau deteriorări ale corpului sursei de alimentare, cablului și ștecherului. Nu utilizați o stație de încărcare sau un sursă de alimentare defectă sau deteriorată! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în kit pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriora unelele. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare sau sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând sursa de alimentare de la priza de perete. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de perete! Instrumentul este livrat cu o baterie descărcată, așa că înainte de utilizare, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-ion nu prezintă „efect de memorie”, permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, acestea trebuie reîncărcate cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați încărcarea bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru perioade lungi de timp, încărcați-o la aproximativ 70% din capacitate. Pentru o depozitare mai lungă, încărcați periodic bateria o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată. Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, contactați o persoană calificată. Bateriile deteriorate nu trebuie transportate. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei (III)

Introduceți bateria în mufa încărcătorului.

Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.

Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului”. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	încărcare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			încărcare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

*numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Conectarea la sursa de alimentare (IV)

Pentru alimentarea unealtă, puteți utiliza bateria inclusă (pentru produsul YT-85690) sau una dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-82845, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 și YT-828502. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul unelei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a se potrivi acestora este interzisă.

AVERTISMENT! Asamblarea accesoriilor, curățarea, întreținerea și orice alte activități de service pot fi efectuate numai cu aspiratorul oprit. Înainte de a începe orice lucrare, deconectați bateria din priza bateriei.

Pregătirea pentru muncă (V)

Înainte de a începe lucrul cu aspiratorul, pregătiți-l pentru utilizare. Așezați aspiratorul pe o suprafață stabilă și plană și asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit. Apoi, ridicați zăvoarele capacului, scoateți capacul aspiratorului și verificați starea rezervorului. Dacă rezervorul conține resturi, goliiți-l și curățați-l. În funcție de operațiunea planificată, verificați dacă se utilizează elementul filtrant corespunzător, de exemplu, un filtru de aer pentru funcționare uscată sau un burete protector pentru funcționare umedă. Elementul filtrant trebuie să fie așezat corect în coșul motorului, curat, uscat și nedeteriorat. Dacă se murdărește foarte mult, curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou.

După finalizarea acestor pași, așezați capacul aspiratorului pe rezervor, aliniați-l cu marginea rezervorului și închideți zăvoarele capacului. Asigurați-vă că toate zăvoarele sunt complet fixate și că capacul etanșează strâns în jurul întregului rezervor. Introduceți capătul furtunului flexibil în orificiul de admisie și asigurați-vă că este fixat în siguranță. Atașați tuburi de extensie la celălalt capăt al furtunului, dacă este necesar, și un accesoriu adecvat, cum ar fi o perie lată sau o duză îngustă, în funcție de tipul de lucrare efectuată.

AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată aspiratorul fără un filtru de aer sau un burete protector instalat corect. Acest lucru poate duce la deteriorarea aspiratorului și la electrocutare.

Instalarea elementului filtrant (V, VI)

Când folosiți aspiratorul pentru aplicații uscate, folosiți filtrul de aer. Când folosiți aspiratorul pentru aplicații umede, folosiți buretele de protecție. În aspirator se poate instala un singur element filtrant. Înainte de a instala buretele de protecție, scoateți filtrul de aer. Înainte de a instala filtrul de aer, scoateți buretele de protecție. Înainte de a instala sau scoate elementul filtrant, opriți aspiratorul și deconectați

bateria de la priza bateriei. Apoi, ridicați zăvoarele capacului, scoateți capacul aspiratorului și accesați coșul motorului din rezervor. Filtrul de aer trebuie utilizat pentru funcționare uscată. Filtrul de aer trebuie montat în jurul coșului motorului din partea superioară a ansamblului aspiratorului, astfel încât să se potrivească uniform pe întreaga circumferință și să fie fixat în siguranță. După instalarea filtrului, așezați capacul aspiratorului pe rezervor, aliniați-l cu marginea rezervorului și închideți zăvoarele capacului. Asigurați-vă că toate zăvoarele sunt complet fixate și că capacul se potrivește strâns pe întreaga circumferință a rezervorului. Verificați periodic filtrul de aer pentru murdărie. Dacă se acumulează murdărie, scoateți filtrul îndepărtând capacul și lovindu-l ușor sau curățându-l cu o perie moale pentru a îndepărta praful de la suprafață. Dacă filtrul este foarte murdar, acesta poate fi spălat cu apă curată și caldă. După spălare, lăsați filtrul să se usuce complet timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l reinstala. Nu instalați filtrul de aer atunci când este umed sau ud. Dacă există deteriorări vizibile sau dacă curățarea este imposibilă, se recomandă înlocuirea filtrului cu unul nou pentru a menține performanța corectă de aspirare. Când lucrați în condiții de umiditate, filtrul de aer trebuie să rămână scos din dispozitiv și nu trebuie să intre în contact cu lichidul.

Buretele protector trebuie utilizat atunci când lucrați în condiții de umiditate. Înainte de a instala buretele, opriți aspiratorul, deconectați bateria de la priza bateriei, scoateți capacul aspiratorului și scoateți filtrul de aer, dacă este instalat. Așezați buretele protector pe coșul motorului din rezervor, asigurându-vă că îl acoperă complet. Buretele trebuie să adere la întreaga suprafață a coșului motorului, ceea ce asigură o filtrare corectă a resturilor lichide și previne pătrunderea spumei și a murdăriei în unitatea motorului. Apoi, așezați capacul aspiratorului pe rezervor și închideți zăvoarele capacului. În condiții de umiditate, când se atinge nivelul maxim de lichid din rezervor, aspiratorul nu mai aspiră eficient. În acest caz, opriți utilizarea, opriți aspiratorul, deconectați bateria de la priza bateriei, scoateți capacul aspiratorului și goliiți rezervorul. După fiecare golire a rezervorului, inspectați buretele protector și, dacă este murdar, clătiți-l cu apă curată sau cu un detergent blând. După clătire, stoarceți bine buretele și lăsați-l să se usuce complet. Buretele protector poate fi reutilizat după uscare. Buretele protector nu trebuie utilizat dacă este deteriorat sau uzat excesiv. În astfel de cazuri, acesta trebuie înlocuit cu unul nou.

Lucru uscat

Înainte de a începe funcționarea uscată, aspiratorul trebuie pregătit corespunzător pentru utilizare și echipat cu un filtru de aer montat pe coșul motorului. În funcționarea uscată, buretele protector nu se folosește și trebuie scos din rezervor. Introduceți bateria încărcată în slotul pentru baterie până când se blochează în poziție. Așezați aspiratorul pe o suprafață stabilă și plană, apoi setați comutatorul în poziția „I”. Aspiratorul va începe să aspire murdăria în rezervor prin accesoriul selectat, tuburile de extensie și furtunul flexibil. În aspirații lichide sau murdărie umedă în timp ce funcționează fără aspirator. Nu aspirați cenușă fierbinte, materiale incandescente sau obiecte ascuțite care ar putea deteriora componentele aspiratorului sau ar putea reprezenta un pericol pentru utilizator. Monitorizați puterea de aspirare în timpul funcționării. O scădere vizibilă a puterii de aspirare poate indica un rezervor plin sau un filtru de aer murdar. După aspirare, setați comutatorul în poziția „O” și deconectați bateria din slotul pentru baterie. Apoi, dacă este necesar, scoateți capacul aspiratorului, goliiți rezervorul și curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor de întreținere.

Lucrări umede

Când lucrează în mediu ud, aspiratorul este conceput pentru a aspira lichide și murdărie umedă de pe podele și alte suprafețe. Înainte de a începe lucrul, rezervorul trebuie să fie gol, filtrul de aer îndepărtat și buretele protector instalat corespunzător pe coșul motorului din rezervor, acoperindu-l complet. Capacul aspiratorului trebuie să fie la locul său, zăvoarele complet fixate, iar capacul trebuie să se fixeze strâns pe întreaga circumferință a rezervorului. Introduceți bateria încărcată în slotul pentru baterie până când se blochează în poziție. Așezați aspiratorul pe o suprafață stabilă și plană și setați comutatorul în poziția „I”. Aspiratorul va începe să aspire lichide în rezervor prin duza selectată, tuburile de extensie și furtunul flexibil. Când utilizați aspiratorul în condiții de umiditate, nu îl utilizați pentru a aspira praf uscat și fin. Modul uscat cu filtru de aer este conceput în acest scop. Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira lichide corozive sau inflamabile sau lichide cu temperaturi care depășesc 40°C. În condiții de umiditate, monitorizați comportamentul aspiratorului și puterea de aspirare. Atingerea nivelului maxim în rezervor poate duce la o reducere semnificativă a puterii de aspirare sau la oprirea completă a aspirației. În acest caz, opriți utilizarea, rotiți comutatorul în poziția „O”, deconectați bateria de la priza bateriei, scoateți capacul aspiratorului și goliiți cu grijă rezervorul de lichid. Se recomandă verificarea stării buretelui protector de fiecare dată când goliiți rezervorul. Dacă buretele se murdărește, clătiți-l cu apă curată sau cu apă cu un detergent blând, apoi stoarceți-l bine și lăsați-l să se usuce complet. Buretele poate fi reutilizat după uscare. Nu utilizați buretele protector dacă este deteriorat sau uzat excesiv. În acest caz, trebuie înlocuit cu unul nou. După golirea rezervorului și curățarea buretelor de protecție, dacă este necesar, puneți la loc capacul pe rezervor, aliniați-l cu marginile, închideți zăvoarele și asigurați-vă că capacul se fixează strâns pe întreaga circumferință. Dacă observați scurgeri de lichid din carcasa aspiratorului, opriți imediat utilizarea, rotiți comutatorul în poziția oprit (O), deconectați bateria din priză și nu continuați să utilizați aspiratorul până când starea nu a fost verificată.

Funcția ventilatorului (VII)

Funcția de suflare vă permite să suflați suprafețele și să îndepărtați resturile ușoare și uscate cu un jet de aer suflat de aspirator. Înainte de a comuta la modul suflare, aspiratorul trebuie să fie gata de funcționare, cu rezervorul gol și întrerupătorul în poziția oprit (O). Înainte de a conecta furtunul flexibil, deconectați bateria de la priza bateriei. Pentru a seta aspiratorul în modul suflare, deconectați furtunul flexibil de la orificiul de admisie al rezervorului și apoi conectați-l la orificiul de ieșire de pe capacul aspiratorului. Rotiți furtunul în direcția indicată pe carcasă până când se blochează în siguranță în orificiu. După conectarea furtunului, introduceți o baterie încărcată în orificiul bateriei și setați comutatorul în poziția „I”. Dirijați

fluxul de aer către suprafețele care necesită curățare, astfel încât resturile să fie mișcate în direcția corectă și să nu fie îndreptate spre oameni sau animale. După utilizarea aspiratorului în modul suflare, setați comutatorul în poziția „O”, deconectați bateria de la orificiul bateriei și apoi, dacă este necesar, reconectați furtunul flexibil de la orificiul de ieșire la orificiul de intrare dacă doriți să utilizați din nou aspiratorul în modul aspirare.

Întreținerea și depozitarea aspiratorului

ATENȚIE! Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, curățare sau înlocuire a componentelor, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „O” și că bateria este scoasă din slotul pentru baterie.

După fiecare utilizare, verificați starea rezervorului, a garniturii capacului și a elementelor filtrante. Rezervorul trebuie golit de resturi solide. După utilizarea aspiratorului în modul lichid, goliți rezervorul, clătiți-l cu apă curată și lăsați-l deschis pentru a se usca complet. Rezervorul aspiratorului nu este potrivit pentru depozitarea pe termen lung a resturilor lichide, așa că, după finalizarea curățării umede, goliți imediat rezervorul și lăsați-l să se usuce. Inspectați filtrul de aer și buretele protector pentru murdărie și deteriorări. Dacă sunt foarte murdare, curățați-le sau înlocuiți-le cu unele noi. Curățați filtrul de aer și buretele protector conform recomandărilor pentru elementele filtrante. Dacă este necesar, clătiți-le cu apă curată și caldă, fără a utiliza detergenți. După spălare, lăsați-le să se usuce complet timp de cel puțin 24 de ore și instalați-le doar când sunt uscate. Elementele filtrante nu trebuie uscate în cuptor, cuptor cu microunde sau pe flacără deschisă. Curățați exteriorul aspiratorului folosind un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa sau o cârpă moale. Acordați o atenție deosebită orificiilor de ventilație de admisie și evacuare. Dacă este necesar, curățați-le cu un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu utilizați obiecte metalice ascuțite pentru a curăța orificiile de ventilație. Nu scufundați aspiratorul în apă și nu pulverizați carcasa superioară cu jet de apă. Îndepărtați murdăria mai mare de pe carcasă cu o lavetă moale, ușor umedă, fără a utiliza agenți care conțin solvenți sau alte substanțe chimice agresive. Inspectați furtunul flexibil înainte și după fiecare utilizare pentru a depista deteriorări, crăpături și îndoituri care împiedică circulația aerului. Nu îndoiți excesiv furtunul în timpul utilizării și nu îl întindeți forțat pentru a evita deformarea permanentă. Nu utilizați un furtun deteriorat. După utilizarea aspiratorului în modul de aspirare a lichidelor, curățați interiorul aspiratorului, inclusiv toate suprafețele accesibile, furtunul flexibil, tuburile de extensie și vârful de lucru imediat după utilizare. Murdăria uscată poate deteriora aspiratorul sau componentele acestuia. Curățați interiorul furtunului și al tuburilor de extensie cu jet de apă după ce le deconectați de la aspirator și apoi lăsați-le să se usuce complet.

Depozitați aspiratorul în interior, ferit de umiditate excesivă, precipitații și surse de căldură. Depozitați aspiratorul în poziția de funcționare, cu rezervorul gol și uscat, furtunul flexibil și accesorii aranjate astfel încât să nu fie supuse strivirii sau deformării permanente. Dacă aspiratorul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria din compartimentul pentru baterii și depozitați-o separat, într-un loc răcoros și uscat, departe de surse de căldură și flăcări deschise.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Esta aspiradora inalámbrica para seco y húmedo está diseñada para aspirar residuos sólidos y líquidos de diversas superficies, como suelos, encimeras e interiores de vehículos. Su diseño sin bolsa, con depósito, filtro de aire y esponja protectora, garantiza que los residuos se retengan en el filtro y se recojan directamente en el depósito, lo que facilita el vaciado y reduce la generación de polvo. Combinado con una manguera flexible, tubos de extensión y accesorios, el depósito permite limpiar tanto superficies grandes como zonas de difícil acceso, como esquinas y grietas. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

¡PRECAUCIÓN! Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. El equipo estándar incluye una esponja protectora, un filtro de aire, una manguera flexible, tubos de extensión, un cepillo ancho y una boquilla estrecha.

Nota: El YT-85690 incluye batería y estación de carga. El YT-85691 no incluye batería ni estación de carga.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85690, YT-85691
Tensión nominal	[V d.c.]	18
Potencia nominal	[W]	200
Capacidad del tanque	[l]	15
Vacío de trabajo	[kPa]	17
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX4
Masa	[kg]	4,5
Tipo de batería		Li-Ion
Capacidad de la batería*	[Ah]	9
Cargador*		
Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
Corriente nominal	[A]	2
Clase de aislamiento		II
Voltaje de salida	[V d.c.]	21,5
Corriente de salida	[A]	2,2
Tiempo de carga**	[h]	4,5

* sólo en modelos equipados con batería y cargador

** El tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, personas con discapacidades físicas o mentales, y personas sin experiencia ni conocimiento del equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del equipo para que comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiarlo ni realizarle mantenimiento sin supervisión. La aspiradora inalámbrica está diseñada para uso en seco y húmedo. Antes de aspirar agua o residuos húmedos, siga las instrucciones de este manual. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, lo que puede suponer una amenaza para la salud y la seguridad del usuario y de otras personas. Está prohibido aspirar líquidos que no sean a base de agua. Aspirar pin-

turas, aceites, disolventes, gasolina y otras sustancias inflamables puede provocar daños irreversibles en la aspiradora o sus componentes, y también puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio o explosión. Antes de cambiar el tipo de trabajo, vacíe, limpie y seque siempre el depósito de la aspiradora. La suciedad que quede en el depósito de un uso anterior puede interrumpir el funcionamiento si cambia el funcionamiento de la aspiradora. Nunca aspire objetos calientes, incandescentes o en llamas. Esto podría provocar un incendio o una explosión, y podría exponer al usuario a lesiones graves o la muerte. La temperatura máxima de la suciedad aspirada no debe superar los 40 °C. El dispositivo está diseñado para su uso en espacios cerrados y no debe exponerse al agua, incluida la precipitación. Inspeccione el dispositivo antes de cada uso. Si observa algún defecto, no utilice el dispositivo. Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desenchufado. Guarde el dispositivo fuera del alcance de las personas, especialmente de los niños. Además, durante el funcionamiento, asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de las personas, especialmente de los niños. Transporte el dispositivo por el asa. Cuando utilice la aspiradora como soplador, no apunte la salida de la manguera hacia personas o animales. Compruebe periódicamente el estado de la manguera. No utilice la aspiradora con una manguera dañada.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. Usar una fuente de alimentación diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso no autorizado, especialmente de los niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la sala de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si nota humo, un olor sospechoso, etc., que sale del cargador, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.

La herramienta se entrega con la batería descargada, por lo que antes de usarla, debe cargarse según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio no presentan „efecto memoria”, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, esto no es posible cada pocos o decenas de ciclos, debe recargarse al menos cada pocos o decenas de ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Tampoco compruebe la carga de la batería cortocircuitando los electrodos ni buscando chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para almacenarla durante períodos prolongados, cárguela aproximadamente al 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento más prolongado, cárguela periódicamente una vez al año. No descargue la batería en exceso, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. El almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizador. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica inmediata. No utilice una herramienta con la batería dañada. Cuando la batería esté completamente agotada, llévela a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportarla con la batería, o las propias baterías, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normativas sobre el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, contacte con un técnico cualificado. No se deben transportar baterías dañadas. Durante el transporte, retire las baterías de la herramienta y proteja los contactos expuestos, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. También debe cumplirse la normativa nacional sobre el transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería (III)

Inserte la batería en el enchufe del cargador.

Conecte el cargador a una toma de corriente.

Hay una luz indicadora cerca de la ranura de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador“. Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente. Retire la batería de la estación de carga manteniendo presionado el botón de cierre y luego deslícela fuera de la ranura.

INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	cargando
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			cargando
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

*sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO**Conexión a la fuente de alimentación (IV)**

Para alimentar la herramienta, puede usar la batería incluida (para el producto YT-85690) o una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-82845, que solo se pueden cargar con los cargadores YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 y YT-828502. Está prohibido usar otras baterías con una tensión nominal diferente que no encajen en el zócalo de la herramienta. Está prohibido modificar el zócalo o la batería para que encajen.

¡ADVERTENCIA! El montaje de accesorios, la limpieza, el mantenimiento y cualquier otra actividad de servicio técnico solo pueden realizarse con la aspiradora apagada. Antes de comenzar cualquier trabajo, desconecte la batería del enchufe correspondiente.

Preparándose para el trabajo (V)

Antes de empezar a trabajar con la aspiradora, prepárela para su uso. Colóquela sobre una superficie estable y nivelada, y asegúrese de que el interruptor esté apagado. A continuación, levante los pestillos de la tapa, retire la tapa y compruebe el estado del depósito. Si contiene residuos, vacíelo y límpielo. Según el uso previsto, compruebe si utiliza el filtro adecuado (por ejemplo, un filtro de aire para uso en seco o una esponja protectora para uso en húmedo). El filtro debe estar correctamente colocado en la cesta del motor, limpio, seco y sin daños. Si se ensucia mucho, límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.

Una vez completados estos pasos, coloque la tapa de la aspiradora en el depósito, alinéela con el borde del mismo y cierre los pestillos. Asegúrese de que todos los pestillos estén bien enganchados y que la tapa selle herméticamente todo el depósito. Inserte el extremo de la manguera flexible en la abertura de entrada y asegúrese de que esté bien sujeta. Conecte tubos de extensión al otro extremo de la manguera, si es necesario, y un accesorio adecuado, como un cepillo ancho o una boquilla estrecha, según el tipo de trabajo que se vaya a realizar.

¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la aspiradora sin un filtro de aire o una esponja protectora correctamente instalados. Esto podría provocar daños en la aspiradora y descargas eléctricas.

Instalación del elemento filtrante (V, VI)

Al usar la aspiradora en seco, utilice el filtro de aire. Al usarla en húmedo, utilice la esponja protectora. Solo se puede instalar un elemento filtrante en la aspiradora. Antes de instalar la esponja protectora, retire el filtro de aire. Antes de instalar el filtro de aire, retire la esponja protectora. Antes de instalar o retirar el elemento filtrante, apague la aspiradora y desconecte la batería del conector correspondiente. A continuación, levante los pestillos de la tapa, retire la tapa de la aspiradora y acceda a la cesta del

motor en el depósito.

El filtro de aire debe usarse para funcionamiento en seco. Debe colocarse alrededor de la cesta del motor, en la parte superior del conjunto de la aspiradora, de modo que se ajuste uniformemente en toda su circunferencia y quede firmemente fijado. Tras instalar el filtro, coloque la tapa de la aspiradora sobre el depósito, alinéela con el borde del mismo y cierre los pestillos. Asegúrese de que todos los pestillos estén bien enganchados y de que la tapa se ajuste firmemente en toda la circunferencia del depósito. Revise periódicamente el filtro de aire para detectar suciedad. Si se acumula suciedad, retire el filtro quitando la tapa y golpeándolo suavemente o limpiándolo con un cepillo suave para eliminar el polvo de la superficie. Si el filtro está muy sucio, puede lavarse con agua tibia limpia. Después del lavado, deje que el filtro se seque completamente durante al menos 24 horas antes de volver a instalarlo. No instale el filtro de aire si está húmedo o mojado. Si presenta daños visibles o si la limpieza es imposible, se recomienda sustituir el filtro por uno nuevo para mantener un rendimiento de aspiración adecuado. Al trabajar en condiciones de humedad, el filtro de aire debe permanecer desmontado del dispositivo y no debe entrar en contacto con líquidos. La esponja protectora debe usarse al trabajar en condiciones de humedad. Antes de instalar la esponja, apague la aspiradora, desconecte la batería de su tomacorriente, retire la tapa y el filtro de aire, si está instalado. Coloque la esponja protectora sobre la cesta del motor en el tanque, asegurándose de que la cubra por completo. La esponja debe adherirse a toda la superficie de la cesta, lo que garantiza una correcta filtración de los residuos líquidos y evita que la espuma y la suciedad entren en la unidad del motor. Luego, coloque la tapa de la aspiradora sobre el tanque y cierre los pestillos. En condiciones de humedad, cuando se alcanza el nivel máximo de líquido en el tanque, la aspiradora deja de succionar eficazmente. En este caso, deje de usarla, apague la aspiradora, desconecte la batería de su tomacorriente, retire la tapa y vacíe el tanque. Después de cada vaciado del tanque, inspeccione la esponja protectora y, si está sucia, enjuáguela con agua limpia o con un detergente suave. Después de enjuagar, escúrrala bien y déjala secar por completo. La esponja protectora puede reutilizarse después de secarse. La esponja protectora no debe utilizarse si está dañada o muy desgastada. En tal caso, debe sustituirse por una nueva.

Trabajo en seco

Antes de comenzar el funcionamiento en seco, la aspiradora debe estar preparada para su uso y equipada con un filtro de aire en la cesta del motor. En el funcionamiento en seco, no se utiliza la esponja protectora y debe retirarse del depósito.

Inserte la batería cargada en la ranura hasta que encaje. Coloque la aspiradora sobre una superficie estable y nivelada, y luego coloque el interruptor en la posición „I“. La aspiradora comenzará a aspirar la suciedad a través del accesorio seleccionado, los tubos de extensión y la manguera flexible hasta el depósito. No aspire líquidos ni suciedad húmeda mientras esté funcionando en seco. No aspire cenizas calientes, materiales incandescentes ni objetos afilados que puedan dañar los componentes de la aspiradora o representar un peligro para el usuario. Controle la potencia de succión durante el funcionamiento. Una disminución notable en la potencia de succión puede indicar que el depósito está lleno o que el filtro de aire está sucio. Después de aspirar, coloque el interruptor en la posición „O“ y desconecte la batería de la ranura. Si es necesario, retire la tapa de la aspiradora, vacíe el depósito y limpie el filtro de aire según las instrucciones de mantenimiento.

Trabajo húmedo

Al trabajar en húmedo, la aspiradora está diseñada para aspirar líquidos y suciedad húmeda de pisos y otras superficies. Antes de comenzar a trabajar, el tanque debe estar vacío, el filtro de aire retirado y la esponja protectora correctamente instalada en la canasta del motor dentro del tanque, cubriéndola por completo. La tapa de la aspiradora debe estar colocada, con los pestillos completamente enganchados y la tapa debe ajustarse firmemente alrededor de toda la circunferencia del tanque. Inserte la batería cargada en la ranura hasta que encaje. Coloque la aspiradora sobre una superficie estable y nivelada y coloque el interruptor en la posición „I“.

La aspiradora comenzará a aspirar líquidos a través de la boquilla seleccionada, los tubos de extensión y la manguera flexible hacia el depósito. Al utilizar la aspiradora en condiciones de humedad, no la utilice para aspirar polvo fino y seco. El modo seco con filtro de aire está diseñado para este fin. No utilice la aspiradora para aspirar líquidos corrosivos o inflamables, ni líquidos con temperaturas superiores a 40 °C. En condiciones de humedad, supervise el comportamiento y la potencia de succión de la aspiradora. Alcanzar el nivel máximo en el depósito puede provocar una reducción significativa de la potencia de succión o incluso la interrupción total de la misma. En este caso, deje de usarla, gire el interruptor a la posición „O“, desconecte la batería de la toma de corriente, retire la tapa de la aspiradora y vacíe cuidadosamente el líquido del depósito. Se recomienda comprobar el estado de la esponja protectora cada vez que se vacíe el depósito. Si la esponja se ensucia, enjuáguela con agua limpia o con un detergente suave, escúrrala bien y déjala secar por completo. La esponja puede reutilizarse después de secarse. No utilice la esponja protectora si está dañada o muy desgastada. En este caso, debe reemplazarse por uno nuevo. Después de vaciar el depósito y limpiar la esponja protectora, si es necesario, vuelva a colocar la tapa, alinéela con los bordes, cierre los pestillos y asegúrese de que la tapa esté bien ajustada en toda su circunferencia. Si observa alguna fuga de líquido de la carcasa de la aspiradora, deténgala inmediatamente, apague el aparato (O), desconecte la batería del enchufe y no vuelva a utilizarla hasta que se haya comprobado su estado.

Función de soplador (VII)

La función de soplador permite soplar superficies y eliminar residuos ligeros y secos con un chorro de aire de la aspiradora. Antes de cambiar al modo soplador, la aspiradora debe estar lista para funcionar, con el depósito vacío y el interruptor en la posición de apagado (O). Antes de conectar la manguera flexible, desconecte la batería de la toma de corriente.

Para configurar la aspiradora en modo soplador, desconecte la manguera flexible de la entrada del depósito y conéctela al puerto

de salida de la tapa. Gire la manguera en la dirección indicada en la carcasa hasta que encaje firmemente en el puerto. Después de conectar la manguera, inserte una batería cargada en el puerto y coloque el interruptor en la posición „I“. Dirija el flujo de aire hacia las superficies que necesite limpiar para que los residuos se dispersen en la dirección correcta y no hacia personas ni animales. Después de usar la aspiradora en modo soplador, coloque el interruptor en la posición „O“, desconecte la batería del puerto y, si es necesario, vuelva a conectar la manguera flexible del puerto de salida al puerto de entrada si desea volver a usar la aspiradora en modo aspirador.

Mantenimiento y almacenamiento de aspiradoras

¡PRECAUCIÓN! Antes de iniciar cualquier mantenimiento, limpieza o reemplazo de componentes, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado (O) y de que la batería esté extraída de su ranura.

Después de cada uso, revise el estado del tanque, la junta de la tapa y los elementos filtrantes. El tanque debe vaciarse de residuos sólidos. Después de usar la aspiradora en modo líquido, vacíe el tanque, enjuáguelo con agua limpia y déjelo abierto para que se seque por completo. El tanque de la aspiradora no es apto para almacenar residuos líquidos a largo plazo, por lo que, después de terminar la limpieza en húmedo, vacíelo inmediatamente y déjelo secar. Inspeccione el filtro de aire y la esponja protectora para detectar suciedad o daños. Si están muy sucios, límpielos o sustitúyalos por unos nuevos. Limpie el filtro de aire y la esponja protectora según las recomendaciones para los elementos filtrantes. Si es necesario, enjuáguelos con agua limpia y tibia sin detergentes. Después del lavado, déjelos secar completamente durante al menos 24 horas e instáloslos solo cuando estén secos. Los elementos filtrantes no deben secarse en un horno, microondas ni sobre una llama abierta. Limpie el exterior de la aspiradora con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa o un paño suave. Preste especial atención a las aberturas de ventilación de entrada y salida. Si es necesario, límpielas con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No utilice objetos metálicos afilados para limpiar las aberturas de ventilación. No sumerja la aspiradora en agua ni rocíe la carcasa superior con un chorro de agua. Elimine la suciedad más gruesa de la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido, sin utilizar agentes que contengan disolventes ni otros productos químicos agresivos. Inspeccione la manguera flexible antes y después de cada uso para detectar daños, grietas o dobleces que impidan el flujo de aire. No doble excesivamente la manguera durante el uso ni la estire con fuerza para evitar deformaciones permanentes. No utilice una manguera dañada. Después de usar la aspiradora en modo de succión de líquidos, limpie el interior de la aspiradora, incluidas todas las superficies accesibles, la manguera flexible, los tubos de extensión y las puntas de trabajo inmediatamente después de su uso. La suciedad seca puede dañar la aspiradora o sus componentes. Limpie el interior de la manguera y los tubos de extensión con un chorro de agua después de desconectarlos de la aspiradora y deje que se sequen por completo.

Guarde la aspiradora en interiores, alejada de la humedad excesiva, la precipitación y fuentes de calor. Guárdela en posición de funcionamiento, con el depósito vacío y seco, y la manguera flexible y los accesorios colocados de forma que no sufran aplastamientos ni deformaciones permanentes. Si va a guardar la aspiradora durante un periodo prolongado, extraiga la batería del compartimento y guárdela por separado en un lugar fresco y seco, alejado de fuentes de calor y llamas abiertas.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cet aspirateur eau et poussière sans fil est conçu pour aspirer les débris solides et liquides sur diverses surfaces, telles que les sols, les plans de travail et les intérieurs de véhicules. Son système sans sac, avec réservoir, filtre à air et éponge de protection, permet de retenir les débris sur le filtre et de les collecter directement dans le réservoir, facilitant ainsi la vidange et réduisant la production de poussière. Grâce à son tuyau flexible, ses tubes d'extension et ses accessoires, le réservoir permet de nettoyer aussi bien les grandes surfaces que les zones difficiles d'accès, comme les coins et les recoins. Un fonctionnement optimal, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation correcte.

ATTENTION ! Avant d'utiliser l'outil, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. L'équipement standard comprend une éponge de protection, un filtre à air, un tuyau flexible, des tubes d'extension, une brosse large et un embout fin.

Remarque : Le modèle YT-85690 est fourni avec une batterie et une station de charge. Le modèle YT-85691 est vendu sans batterie ni station de charge.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-85690, YT-85691
Tension nominale	[V d.c.]	18
Puissance nominale	[W]	200
Capacité du réservoir	[l]	15
Dépression de fonctionnement	[kPa]	17
classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX4
Masse	[kg]	4,5
Type de batterie		Li-Ion
Capacité de la batterie*	[Ah]	9
Chargeur*		
Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
Courant nominal	[A]	2
classe d'isolation		II
Tension de sortie	[V d.c.]	21,5
Courant de sortie	[A]	2,2
Temps de charge**	[h]	4,5

* Uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** Le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de batterie mentionnée dans le tableau

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, et des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'on leur fournisse des instructions concernant son utilisation en toute sécurité afin qu'elles comprennent les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils ne doivent pas le nettoyer ni l'entretenir sans surveillance. L'aspirateur sans fil est conçu pour une utilisation à sec et humide. Avant d'aspirer de l'eau ou des débris humides, veuillez suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, ce

qui peut mettre en danger la santé et la sécurité de l'utilisateur et des autres. Il est interdit d'aspirer des liquides autres que des liquides à base d'eau. Aspirer de la peinture, de l'huile, des solvants, de l'essence et d'autres substances inflammables peut endommager irrémédiablement l'aspirateur ou ses composants, et peut également présenter un risque de choc électrique, d'incendie ou d'explosion. Avant de changer de type de travail, videz, nettoyez et séchez toujours le réservoir de l'aspirateur. Les saletés restantes dans le réservoir après une utilisation précédente peuvent perturber le fonctionnement de l'aspirateur. N'aspirez jamais d'objets chauds, incandescents ou en feu. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion et exposer l'utilisateur à des blessures graves, voire mortelles. La température maximale des poussières aspirées ne doit pas dépasser 40 °C. Cet appareil est conçu pour une utilisation en espaces clos et ne doit pas être exposé à l'eau, y compris aux précipitations. Inspectez l'appareil avant chaque utilisation. Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas l'appareil. Avant toute opération de maintenance, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché. Rangez l'appareil hors de portée des personnes et des enfants. Pendant son utilisation, veillez également à ce qu'il reste hors de portée des personnes et des enfants. Transportez l'appareil par sa poignée. Lorsque vous utilisez l'aspirateur comme souffleur, ne dirigez pas la sortie du tuyau vers des personnes ou des animaux. Vérifiez régulièrement l'état du tuyau. N'utilisez pas l'aspirateur si le tuyau est endommagé.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Avertissement ! Avant de charger l'appareil, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ou de bloc d'alimentation défectueux ou endommagé ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis dans le kit pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La charge de la batterie doit impérativement être effectuée dans une pièce fermée et sèche, à l'abri des personnes non autorisées, notamment des enfants. N'utilisez pas la station de charge ou le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où se trouve le chargeur, débranchez-le de la prise murale. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement de la prise murale !

L'outil est livré avec une batterie déchargée. Avant toute utilisation, il convient donc de la charger selon la procédure décrite ci-dessous, à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de décharger la batterie pendant son utilisation normale, puis de la recharger complètement. Si, en raison de la nature du travail, cela n'est pas possible tous les quelques cycles, il est conseillé de la recharger au moins tous les quelques cycles. Il est absolument interdit de décharger la batterie en court-circuitant les électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas la charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en recherchant des étincelles.

stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage prolongé, chargez-la à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas complètement la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat peut entraîner des fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le liquide. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée. Lorsque la batterie est complètement usée, déposez-la dans un centre de recyclage spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre condition n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant l'expédition, contactez une personne qualifiée. Les batteries endommagées ne doivent pas être transportées. Pendant le transport, les batteries retirées doivent être extraites de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez les bat-

teries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

Chargement de la batterie (III)

Insérez la batterie dans la prise du chargeur.

Branchez le chargeur à une prise de courant.

Un voyant lumineux situé près du logement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis faites glisser la batterie hors de son logement.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	couleur rouge	Statut professionnel
lumière continue		En attente de chargement
	lumière continue	chargement
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	couleur rouge	Statut professionnel
			En attente de chargement
palpitant			chargement
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

*uniquement pour le modèle portant la référence YT-828502

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Raccordement à l'alimentation électrique (IV)

Pour alimenter l'outil, vous pouvez utiliser la batterie fournie (pour le produit YT-85690) ou l'une des batteries YATO 18 V Li-Ion suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-82845. Ces dernières ne peuvent être chargées qu'avec les chargeurs YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 et YT-828502. L'utilisation d'autres batteries de tension nominale différente ou incompatibles avec le logement de la batterie de l'outil est interdite. Toute modification du logement et/ou de la batterie pour les adapter est également interdite.

ATTENTION ! Le montage des accessoires, le nettoyage, l'entretien et toute autre opération de maintenance doivent être effectués uniquement lorsque l'aspirateur est éteint. Avant toute intervention, débranchez la batterie de son logement.

Préparation au travail (V)

Avant d'utiliser votre aspirateur, préparez-le. Placez-le sur une surface stable et plane et assurez-vous qu'il est éteint. Soulevez les loquets du couvercle, retirez le couvercle et vérifiez l'état du réservoir. S'il contient des débris, videz-le et nettoyez-le. Selon l'utilisation prévue, vérifiez que le filtre approprié est utilisé : un filtre à air pour une utilisation à sec ou une éponge de protection pour une utilisation avec des liquides. Le filtre doit être correctement positionné dans le panier du moteur, propre, sec et en bon état. S'il est très sale, nettoyez-le ou remplacez-le.

Une fois ces étapes terminées, placez le couvercle de l'aspirateur sur le réservoir, alignez-le avec le rebord du réservoir et fermez les loquets. Assurez-vous que tous les loquets sont bien enclenchés et que le couvercle est parfaitement étanche autour du réservoir. Insérez l'extrémité du tuyau flexible dans l'orifice d'entrée et vérifiez qu'elle est bien fixée. Fixez des rallonges à l'autre extrémité du tuyau, si nécessaire, ainsi qu'un accessoire adapté, comme une brosse large ou un embout fin, selon le type de travail à effectuer.

ATTENTION ! N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre à air ou éponge de protection correctement installés. Cela pourrait endommager l'appareil et provoquer une électrocution.

Installation de l'élément filtrant (V, VI)

Pour aspirer des poussières, utilisez le filtre à air. Pour aspirer des liquides, utilisez la protection en mousse. Un seul filtre peut

être installé dans l'aspirateur. Avant d'installer la protection en mousse, retirez le filtre à air. Avant d'installer le filtre à air, retirez la protection en mousse. Avant d'installer ou de retirer le filtre, éteignez l'aspirateur et débranchez la batterie. Soulevez ensuite les loquets du couvercle, retirez le capot et accédez au panier du moteur dans la cuve.

Le filtre à air est conçu pour une utilisation à sec. Il doit être installé autour du panier moteur, en haut de l'aspirateur, de manière à épouser parfaitement sa circonférence et à être solidement fixé. Après l'installation du filtre, placez le couvercle de l'aspirateur sur le réservoir, alignez-le avec le rebord et fermez les loquets. Assurez-vous que tous les loquets sont bien enclenchés et que le couvercle est parfaitement ajusté. Vérifiez régulièrement la propreté du filtre à air. En cas d'accumulation de saletés, retirez le filtre en enlevant le couvercle et en le tapotant délicatement ou en le nettoyant avec une brosse douce pour enlever la poussière. Si le filtre est très sale, vous pouvez le laver à l'eau tiède propre. Après lavage, laissez-le sécher complètement pendant au moins 24 heures avant de le remettre en place. N'installez pas le filtre à air s'il est humide. En cas de dommages visibles ou si le nettoyage est impossible, il est recommandé de remplacer le filtre par un neuf pour garantir une aspiration optimale. En cas d'utilisation en milieu humide, le filtre à air doit rester retiré de l'appareil et ne doit pas entrer en contact avec un liquide.

L'éponge de protection doit être utilisée en milieu humide. Avant de l'installer, éteignez l'aspirateur, débranchez la batterie, retirez le couvercle et le filtre à air (le cas échéant). Placez l'éponge sur le panier du moteur, à l'intérieur du réservoir, en veillant à ce qu'elle le recouvre entièrement. L'éponge doit adhérer à toute la surface du panier, ce qui assure une filtration efficace des débris liquides et empêche la mousse et les saletés de pénétrer dans le bloc moteur. Remplacez ensuite le couvercle et fermez-le. En milieu humide, lorsque le niveau de liquide maximal dans le réservoir est atteint, l'aspirateur cesse d'aspirer efficacement. Dans ce cas, arrêtez-le, éteignez-le, débranchez la batterie, retirez le couvercle et videz le réservoir. Après chaque vidange, vérifiez l'éponge et, si elle est sale, rincez-la à l'eau claire ou à l'eau savonneuse. Essorez-la soigneusement et laissez-la sécher complètement. L'éponge peut être réutilisée après séchage. N'utilisez pas l'éponge si elle est endommagée ou trop usée. Dans de tels cas, il convient de la remplacer par un neuf.

Travail à sec

Avant d'utiliser l'aspirateur à sec, assurez-vous qu'il est correctement préparé et équipé d'un filtre à air monté sur le panier du moteur. En mode sec, l'éponge de protection n'est pas utilisée et doit être retirée du réservoir.

Insérez la batterie chargée dans son logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Placez l'aspirateur sur une surface stable et plane, puis mettez l'interrupteur sur la position « I ». L'aspirateur aspirera la poussière via l'accessoire sélectionné, les tubes d'extension et le flexible, et la stockera dans le réservoir. N'aspirez pas de liquides ni de poussière humide lorsque l'aspirateur fonctionne à sec. N'aspirez pas de cendres chaudes, de matériaux incandescents ni d'objets pointus qui pourraient endommager les composants de l'aspirateur ou présenter un danger pour l'utilisateur. Surveillez la puissance d'aspiration pendant le fonctionnement. Une baisse notable de la puissance d'aspiration peut indiquer un réservoir plein ou un filtre à air encrassé. Après utilisation, mettez l'interrupteur sur la position « O » et retirez la batterie de son logement. Ensuite, si nécessaire, retirez le couvercle de l'aspirateur, videz le réservoir et nettoyez le filtre à air conformément aux instructions d'entretien.

Travaux humides

En mode humide, cet aspirateur est conçu pour aspirer les liquides et les saletés humides des sols et autres surfaces. Avant utilisation, assurez-vous que le réservoir est vide, que le filtre à air est retiré et que la mousse de protection est correctement installée sur le panier du moteur, en le recouvrant entièrement. Le couvercle de l'aspirateur doit être en place, les loquets bien enclenchés et le couvercle doit s'ajuster parfaitement autour du réservoir. Insérez la batterie chargée dans son logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Placez l'aspirateur sur une surface stable et plane et mettez l'interrupteur sur la position « I ».

L'aspirateur aspirera les liquides par l'embout sélectionné, les tubes d'extension et le flexible, puis les déposera dans le réservoir. En milieu humide, n'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de la poussière fine et sèche. Le mode sec avec filtre à air est conçu à cet effet. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides corrosifs ou inflammables, ni des liquides dont la température dépasse 40 °C. En milieu humide, surveillez le comportement de l'aspirateur et sa puissance d'aspiration. Lorsque le niveau de liquide dans le réservoir est atteint, la puissance d'aspiration peut diminuer considérablement, voire s'arrêter complètement. Dans ce cas, cessez l'utilisation, mettez l'interrupteur sur la position « O », débranchez la batterie, retirez le couvercle et videz soigneusement le réservoir. Il est recommandé de vérifier l'état de la mousse de protection à chaque vidange du réservoir. Si la mousse est sale, rincez-la à l'eau claire ou à l'eau savonneuse (avec un détergent doux), essorez-la soigneusement et laissez-la sécher complètement. La mousse peut être réutilisée après séchage. N'utilisez pas la mousse de protection si elle est endommagée ou excessivement usée. Dans ce cas, il faut la remplacer. Après avoir vidé le réservoir et nettoyé l'éponge de protection si nécessaire, remplacez le couvercle sur le réservoir, alignez-le avec les bords, fermez les loquets et assurez-vous qu'il soit bien étanche. Si vous constatez une fuite de liquide provenant du boîtier de l'aspirateur, arrêtez immédiatement son utilisation, mettez l'interrupteur sur la position arrêt (O), débranchez la batterie et n'utilisez plus l'aspirateur tant que son état n'a pas été vérifié.

Fonction soufflerie (VII)

La fonction souffleur permet de nettoyer les surfaces et d'éliminer les débris légers et secs grâce à un flux d'air produit par l'aspirateur. Avant d'utiliser le mode souffleur, assurez-vous que l'aspirateur est prêt à l'emploi : réservoir vide et interrupteur sur la position arrêt (O). Avant de brancher le flexible, débranchez la batterie de son logement.

Pour passer l'aspirateur en mode souffleur, débranchez le tuyau flexible de l'entrée du réservoir, puis branchez-le à l'orifice de sortie situé sur le couvercle de l'aspirateur. Tournez le tuyau dans le sens indiqué sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement. Insérez ensuite une batterie chargée dans son logement et mettez l'interrupteur sur la position « I ». Dirigez

le flux d'air vers les surfaces à nettoyer afin de déplacer les débris dans la bonne direction et non vers les personnes ou les animaux. Après utilisation en mode souffleur, mettez l'interrupteur sur la position « O », débranchez la batterie, puis, si nécessaire, rebranchez le tuyau flexible de l'orifice de sortie à l'orifice d'entrée si vous souhaitez réutiliser l'aspirateur en mode aspiration.

Entretien et rangement de l'aspirateur

ATTENTION ! Avant toute opération de maintenance, de nettoyage ou de remplacement de composant, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt « O » et que la batterie est retirée de son logement.

Après chaque utilisation, vérifiez l'état du réservoir, du joint du couvercle et des éléments filtrants. Le réservoir doit être vidé de tout débris solide. Après avoir utilisé l'aspirateur en mode liquide, videz le réservoir, rincez-le à l'eau claire et laissez-le ouvert pour qu'il sèche complètement. Le réservoir de l'aspirateur n'est pas conçu pour le stockage prolongé de liquides ; après un nettoyage à l'eau, videz-le immédiatement et laissez-le sécher. Inspectez le filtre à air et la mousse de protection : s'ils sont très sales, nettoyez-les ou remplacez-les. Nettoyez le filtre à air et la mousse de protection conformément aux recommandations du fabricant. Si nécessaire, rincez-les à l'eau tiède claire, sans détergent. Après lavage, laissez-les sécher complètement pendant au moins 24 heures et ne les remettez en place que lorsqu'ils sont secs. Ne séchez pas les éléments filtrants au four, au micro-ondes ou sur une flamme nue. Nettoyez l'extérieur de l'aspirateur à l'aide d'un jet d'air comprimé (pression maximale : 0,3 MPa) ou d'un chiffon doux. Portez une attention particulière aux orifices d'entrée et de sortie d'air. Si nécessaire, nettoyez-les à l'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa. N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour nettoyer les ouvertures de ventilation. N'immergez pas l'aspirateur dans l'eau et ne pulvérisez pas d'eau sur le boîtier supérieur. Enlevez les saletés importantes du boîtier avec un chiffon doux et légèrement humide, sans utiliser de produits contenant des solvants ou d'autres produits chimiques agressifs. Avant et après chaque utilisation, inspectez le tuyau flexible afin de vérifier l'absence de dommages, de fissures et de pliures qui pourraient entraver la circulation de l'air. Ne pliez pas excessivement le tuyau pendant son utilisation et ne l'étirez pas de force afin d'éviter toute déformation permanente. N'utilisez pas un tuyau endommagé. Après avoir utilisé l'aspirateur en mode aspiration de liquides, nettoyez immédiatement l'intérieur de l'appareil, y compris toutes les surfaces accessibles, le tuyau flexible, les tubes d'extension et les embouts. Les saletés séchées peuvent endommager l'aspirateur ou ses composants. Nettoyez l'intérieur du tuyau et des tubes d'extension à l'eau après les avoir débranchés de l'aspirateur, puis laissez-les sécher complètement.

Rangez l'aspirateur à l'intérieur, à l'abri de l'humidité excessive, des intempéries et des sources de chaleur. Rangez-le en position de fonctionnement, le réservoir vide et sec, le tuyau flexible et les accessoires disposés de manière à éviter tout écrasement ou déformation permanente. Si vous devez ranger l'aspirateur pendant une période prolongée, retirez la batterie de son compartiment et rangez-la séparément dans un endroit frais et sec, à l'abri des sources de chaleur et des flammes nues.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questo aspirapolvere senza fili per solidi e liquidi è progettato per aspirare detriti solidi e liquidi da diverse superfici, come pavimenti, piani di lavoro e interni di veicoli. Il suo design senza sacco con serbatoio, filtro dell'aria e spugna protettiva assicura che i detriti vengano trattenuti sul filtro e raccolti direttamente nel serbatoio, facilitando lo svuotamento e riducendo la produzione di polvere. In combinazione con un tubo flessibile, tubi di prolunga e accessori, il serbatoio consente di pulire sia superfici più ampie che aree difficili da raggiungere, come angoli e fessure. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun montaggio. La dotazione standard include una spugna protettiva, un filtro dell'aria, un tubo flessibile, tubi di prolunga, una spazzola larga e un ugello stretto.

Nota: il modello YT-85690 è dotato di batteria e stazione di ricarica. Il modello YT-85691 non include né batteria né stazione di ricarica.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85690, YT-85691
Tensione nominale	[V d.c.]	18
Potenza nominale	[W]	200
Capacità del serbatoio	[l]	15
Vuoto di lavoro	[kPa]	17
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX4
Massa	[kg]	4,5
Tipo di batteria		Li-Ion
Capacità della batteria*	[Ah]	9
Caricabatterie*		
Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Corrente nominale	[A]	2
Classe di isolamento		II
Tensione di uscita	[V d.c.]	21,5
Corrente di uscita	[A]	2,2
Tempo di ricarica**	[h]	4,5

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatteria

** Il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura, in modo che ne comprendano i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. I bambini non devono pulire o mantenere l'apparecchiatura senza supervisione. L'aspirapolvere senza fili è progettato per l'uso a secco e a umido. Prima di aspirare acqua o detriti bagnati, seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare scosse elettriche, che possono rappresentare una minaccia per la salute e la sicurezza dell'utente e di altre persone. È vietato aspirare

liquidi diversi da quelli a base d'acqua. L'aspirazione di vernici, oli, solventi, benzina e altre sostanze infiammabili può causare danni irreversibili all'aspirapolvere o ai suoi componenti e può anche comportare un rischio di scosse elettriche, incendi o esplosioni. Prima di cambiare tipo di lavoro, svuotare, pulire e asciugare sempre il serbatoio dell'aspirapolvere. Lo sporco rimasto nel serbatoio dall'uso precedente può compromettere il funzionamento se si modificano le impostazioni dell'aspirapolvere. Non aspirare mai oggetti caldi, incandescenti o in fiamme. Ciò potrebbe causare incendi o esplosioni ed esporre l'utente a lesioni gravi o mortali. La temperatura massima dello sporco aspirato non deve superare i 40 °C. Il dispositivo è progettato per l'uso in spazi chiusi e non deve essere esposto all'acqua, comprese le precipitazioni. Ispezionare il dispositivo prima di ogni utilizzo. Se si notano difetti, non utilizzarlo. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato. Conservare il dispositivo fuori dalla portata di estranei, in particolare dei bambini. Inoltre, durante il funzionamento, assicurarsi che il dispositivo sia fuori dalla portata di estranei, in particolare dei bambini. Trasportare il dispositivo per l'impugnatura. Quando si utilizza l'aspirapolvere come soffiatore, non puntare l'uscita del tubo flessibile verso persone o animali. Controllare regolarmente le condizioni del tubo flessibile. Non utilizzare l'aspirapolvere con un tubo flessibile danneggiato.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica o un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel kit per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare un incendio o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve avvenire solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto da accessi non autorizzati, in particolare dai bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica o l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica scollegando l'alimentatore dalla presa a muro. Se si nota fumo, un odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa a muro! L'utensile viene fornito con una batteria scarica, quindi prima dell'uso, è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi. Le batterie agli ioni di litio non presentano l'"effetto memoria", consentendone la ricarica in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del lavoro, ciò non fosse possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, è necessario ricaricarla almeno ogni pochi o una dozzina di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non controllare la carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per periodi prolungati, caricarla fino a circa il 70% della capacità. Per periodi di conservazione più lunghi, caricare periodicamente la batteria una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrebbe la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida è la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. Non utilizzare un utensile con una batteria danneggiata. Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere consegnata a un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi di legge. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile insieme alla batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio tramite corriere), è necessario attenersi alle normative relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, contattare una persona qualificata. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino al suo interno durante il trasporto. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Ricarica della batteria (III)

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie.
Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.

Vicino allo slot della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie“. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria dallo slot del caricabatterie.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	caricamento
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa di caricamento
pulsante			caricamento
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO**Collegamento all'alimentazione (IV)**

Per alimentare l'utensile, è possibile utilizzare la batteria inclusa (per il prodotto YT-85690) o una delle seguenti batterie YATO agli ioni di litio da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-82845, che possono essere caricate solo con i caricabatterie YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria dell'utensile. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

ATTENZIONE! Il montaggio degli accessori, la pulizia, la manutenzione e qualsiasi altra attività di assistenza possono essere eseguiti solo con l'aspirapolvere spento. Prima di iniziare qualsiasi lavoro, scollegare la batteria dalla presa della batteria.

Prepararsi al lavoro (V)

Prima di iniziare a lavorare con l'aspirapolvere, prepararlo per l'uso. Posizionare l'aspirapolvere su una superficie stabile e piana e assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento. Quindi, sollevare i fermi del coperchio, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere e controllare le condizioni del serbatoio. Se il serbatoio contiene detriti, svuotarlo e pulirlo. A seconda dell'operazione prevista, verificare se è utilizzato l'elemento filtrante appropriato, ovvero un filtro dell'aria per il funzionamento a secco o una spugna protettiva per il funzionamento a umido. L'elemento filtrante deve essere correttamente inserito nel cestello motore, pulito, asciutto e integro. Se è molto sporco, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo.

Una volta completati questi passaggi, posizionare il coperchio dell'aspirapolvere sul serbatoio, allinearne al bordo del serbatoio e chiudere i fermi del coperchio. Assicurarsi che tutti i fermi siano completamente inseriti e che il coperchio sigilli saldamente l'intero serbatoio. Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'apertura di ingresso e assicurarsi che sia saldamente fissato. Collegare tubi di prolunga all'altra estremità del tubo, se necessario, e un accessorio adatto, come una spazzola larga o una bocchetta stretta, a seconda del tipo di lavoro da svolgere.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza un filtro dell'aria o una spugna protettiva correttamente installati. Ciò potrebbe causare danni all'aspirapolvere e scosse elettriche.

Installazione dell'elemento filtrante (V, VI)

Quando si utilizza l'aspirapolvere per applicazioni a secco, utilizzare il filtro dell'aria. Quando si utilizza l'aspirapolvere per applicazioni a umido, utilizzare la spugna protettiva. È possibile installare un solo elemento filtrante nell'aspirapolvere. Prima di

installare la spugna protettiva, rimuovere il filtro dell'aria. Prima di installare il filtro dell'aria, rimuovere la spugna protettiva. Prima di installare o rimuovere l'elemento filtrante, spegnere l'aspirapolvere e scollegare la batteria dalla relativa presa. Quindi, sollevare i fermi del coperchio, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere e accedere al cestello motore nel serbatoio.

Il filtro dell'aria deve essere utilizzato per il funzionamento a secco. Il filtro dell'aria deve essere montato attorno al cestello motore nella parte superiore del gruppo aspirapolvere in modo che si adatti uniformemente su tutta la circonferenza e sia fissato saldamente. Dopo aver installato il filtro, posizionare il coperchio dell'aspirapolvere sul serbatoio, allinearne al bordo del serbatoio e chiudere i fermi del coperchio. Assicurarsi che tutti i fermi siano completamente inseriti e che il coperchio aderisca saldamente su tutta la circonferenza del serbatoio. Controllare regolarmente il filtro dell'aria per verificare la presenza di sporco. Se si accumula sporco, rimuovere il filtro rimuovendo il coperchio e picchiettandolo delicatamente o pulendolo con una spazzola morbida per rimuovere la polvere superficiale. Se il filtro è molto sporco, può essere lavato in acqua pulita e tiepida. Dopo il lavaggio, lasciare asciugare completamente il filtro per almeno 24 ore prima di reinstallarlo. Non installare il filtro dell'aria quando è umido o bagnato. In caso di danni visibili o se la pulizia è impossibile, si consiglia di sostituire il filtro con uno nuovo per mantenere prestazioni di aspirazione adeguate. Quando si lavora in condizioni di umidità, il filtro dell'aria deve rimanere rimosso dall'apparecchio e non deve entrare in contatto con liquidi.

La spugna protettiva deve essere utilizzata quando si lavora in condizioni di umidità. Prima di installare la spugna, spegnere l'aspirapolvere, scollegare la batteria dalla presa, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere e rimuovere il filtro dell'aria, se installato. Posizionare la spugna protettiva sul cestello motore nel serbatoio, assicurandosi che lo copra completamente. La spugna deve aderire all'intera superficie del cestello motore, il che garantisce una corretta filtrazione dei detriti liquidi e impedisce a schiuma e sporco di entrare nel gruppo motore. Quindi, posizionare il coperchio dell'aspirapolvere sul serbatoio e chiudere i fermi del coperchio. In condizioni di umidità, quando viene raggiunto il livello massimo di liquido nel serbatoio, l'aspirapolvere smette di aspirare efficacemente. In questo caso, interrompere l'uso, spegnere l'aspirapolvere, scollegare la batteria dalla presa, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere e svuotare il serbatoio. Dopo ogni svuotamento del serbatoio, ispezionare la spugna protettiva e, se sporca, sciacquarla in acqua pulita o in acqua con un detergente delicato. Dopo il risciacquo, strizzare accuratamente la spugna e lasciarla asciugare completamente. La spugna protettiva può essere riutilizzata dopo l'asciugatura. La spugna protettiva non deve essere utilizzata se danneggiata o eccessivamente usurata. In questi casi, è opportuno sostituirla con uno nuovo.

Lavoro a secco

Prima di iniziare il funzionamento a secco, l'aspirapolvere deve essere adeguatamente preparato per l'uso e dotato di un filtro dell'aria montato sul cestello motore. Durante il funzionamento a secco, la spugna protettiva non viene utilizzata e deve essere rimossa dal serbatoio.

Inserire la batteria carica nell'apposito alloggiamento finché non si blocca in posizione. Posizionare l'aspirapolvere su una superficie stabile e piana, quindi impostare l'interruttore in posizione „I“. L'aspirapolvere inizierà ad aspirare lo sporco attraverso l'accessorio selezionato, i tubi di prolunga e il tubo flessibile, fino al serbatoio. Non aspirare liquidi o sporco bagnato mentre l'aspirapolvere è in funzione a secco. Non aspirare cenere calda, materiali incandescenti o oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare i componenti dell'aspirapolvere o rappresentare un pericolo per l'utente. Monitorare la potenza di aspirazione durante il funzionamento. Una diminuzione evidente della potenza di aspirazione potrebbe indicare un serbatoio pieno o un filtro dell'aria sporco. Dopo l'aspirazione, impostare l'interruttore in posizione „O“ e scollegare la batteria dall'alloggiamento. Quindi, se necessario, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere, svuotare il serbatoio e pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni di manutenzione.

Lavoro bagnato

Quando si lavora a umido, l'aspirapolvere è progettato per aspirare liquidi e sporco umido da pavimenti e altre superfici. Prima di iniziare il lavoro, il serbatoio deve essere vuoto, il filtro dell'aria rimosso e la spugna protettiva correttamente installata sul cestello motore nel serbatoio, coprendolo completamente. Il coperchio dell'aspirapolvere deve essere in posizione, i fermi completamente innestati e il coperchio deve aderire saldamente all'intera circonferenza del serbatoio. Inserire la batteria carica nell'apposito alloggiamento fino a bloccarla in posizione. Posizionare l'aspirapolvere su una superficie stabile e piana e impostare l'interruttore in posizione „I“.

L'aspirapolvere inizierà ad aspirare i liquidi attraverso la bocchetta selezionata, i tubi di prolunga e il tubo flessibile nel serbatoio. Quando si utilizza l'aspirapolvere in condizioni di umidità, non utilizzarlo per aspirare polvere fine e secca. La modalità a secco con filtro dell'aria è progettata per questo scopo. Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare liquidi corrosivi o infiammabili o liquidi con temperature superiori a 40 °C. In condizioni di umidità, monitorare il comportamento e la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere. Il raggiungimento del livello massimo nel serbatoio può comportare una significativa riduzione della potenza di aspirazione o l'arresto completo dell'aspirazione. In questo caso, interrompere l'uso, ruotare l'interruttore in posizione „O“, scollegare la batteria dalla presa, rimuovere il coperchio dell'aspirapolvere e svuotare con cura il serbatoio dai liquidi. Si consiglia di controllare le condizioni della spugna protettiva ogni volta che il serbatoio viene svuotato. Se la spugna si sporca, sciacquarla in acqua pulita o in acqua con un detergente delicato, quindi strizzarla accuratamente e lasciarla asciugare completamente. La spugna può essere riutilizzata dopo l'asciugatura. Non utilizzare la spugna protettiva se danneggiata o eccessivamente usurata. In questo caso, è necessario sostituirla con uno nuovo. Dopo aver svuotato il serbatoio e pulito la spugna protettiva, se necessario, riposizionare il coperchio sul serbatoio, allinearne ai bordi, chiudere i fermi e assicurarsi che il coperchio aderisca saldamente su tutta la circonferenza. Se si nota una perdita di liquido dall'alloggiamento dell'aspirapolvere, interrompere immediatamente l'uso, portare l'interruttore in posizione di spegnimento (O), scollegare la batteria dalla presa e non continuare a utilizzare l'aspirapolvere finché non ne sia stata verificata la condizione.

Funzione soffiante (VII)

La funzione soffiante consente di soffiare le superfici e rimuovere detriti leggeri e asciutti con un flusso d'aria emesso dall'aspirapolvere. Prima di passare alla modalità soffiante, l'aspirapolvere deve essere pronto all'uso, con il serbatoio vuoto e l'interruttore in posizione di spegnimento (O). Prima di collegare il tubo flessibile, scollegare la batteria dalla presa.

Per impostare l'aspirapolvere in modalità soffiante, scollegare il tubo flessibile dall'ingresso del serbatoio e collegarlo alla porta di uscita sul coperchio dell'aspirapolvere. Ruotare il tubo flessibile nella direzione indicata sull'alloggiamento fino a bloccarlo saldamente nella porta. Dopo aver collegato il tubo flessibile, inserire una batteria carica nella porta della batteria e impostare l'interruttore in posizione „I“. Dirigere il flusso d'aria verso le superfici da pulire in modo che i detriti vengano spostati nella direzione corretta e non verso persone o animali. Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere in modalità soffiante, impostare l'interruttore in posizione „O“, scollegare la batteria dalla porta della batteria e, se necessario, ricollegare il tubo flessibile dalla porta di uscita alla porta di ingresso se si desidera utilizzare nuovamente l'aspirapolvere in modalità aspirazione.

Manutenzione e conservazione dell'aspirapolvere

ATTENZIONE! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o sostituzione di componenti, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento „O“ e che la batteria sia stata rimossa dall'apposito alloggiamento.

Dopo ogni utilizzo, controllare le condizioni del serbatoio, della guarnizione del coperchio e degli elementi filtranti. Il serbatoio deve essere svuotato dai detriti solidi. Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere in modalità liquidi, svuotare il serbatoio, sciacquarlo con acqua pulita e lasciarlo asciugare completamente. Il serbatoio dell'aspirapolvere non è adatto alla conservazione a lungo termine di detriti liquidi, quindi, dopo aver terminato la pulizia a umido, svuotarlo immediatamente e lasciarlo asciugare. Ispezionare il filtro dell'aria e la spugna protettiva per verificare la presenza di sporco e danni. Se sono molto sporchi, pulirli o sostituirli con elementi nuovi. Pulire il filtro dell'aria e la spugna protettiva secondo le raccomandazioni per gli elementi filtranti. Se necessario, sciacquarli in acqua pulita e tiepida senza utilizzare detergenti. Dopo il lavaggio, lasciarli asciugare completamente per almeno 24 ore e installarli solo quando sono asciutti. Gli elementi filtranti non devono essere asciugati in forno, microonde o su una fiamma libera. Pulire l'esterno dell'aspirapolvere con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa o con un panno morbido. Prestare particolare attenzione alle aperture di ventilazione di ingresso e uscita. Se necessario, pulirli con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per pulire le aperture di ventilazione. Non immergere l'aspirapolvere in acqua né spruzzare la parte superiore dell'alloggiamento con un getto d'acqua. Rimuovere lo sporco più ostinato dall'alloggiamento con un panno morbido leggermente umido, senza utilizzare agenti contenenti solventi o altre sostanze chimiche aggressive. Ispezionare il tubo flessibile prima e dopo ogni utilizzo per verificare la presenza di danni, crepe e pieghe che impediscono il flusso d'aria. Non piegare eccessivamente il tubo durante l'uso o tirarlo con forza per evitare deformazioni permanenti. Non utilizzare un tubo danneggiato. Dopo aver utilizzato l'aspirapolvere in modalità di aspirazione liquidi, pulire l'interno dell'aspirapolvere, comprese tutte le superfici accessibili, il tubo flessibile, i tubi di prolunga e le punte di lavoro immediatamente dopo l'uso. Lo sporco secco può danneggiare l'aspirapolvere o i suoi componenti. Pulire l'interno del tubo flessibile e dei tubi di prolunga con un getto d'acqua dopo averli scollegati dall'aspirapolvere e lasciarli asciugare completamente.

Conservare l'aspirapolvere in ambienti chiusi, lontano da umidità eccessiva, precipitazioni e fonti di calore. Conservare l'aspirapolvere in posizione di funzionamento, con il serbatoio vuoto e asciutto, il tubo flessibile e gli accessori disposti in modo da non essere soggetti a schiacciamenti o deformazioni permanenti. Se si prevede di riporre l'aspirapolvere per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal vano batteria e conservarla separatamente in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e fiamme libere.

PRODUCTKENMERKEN

Deze snoerloze nat- en droogstofzuiger is ontworpen voor het opzuigen van vast en vloeibaar vuil van diverse oppervlakken, zoals vloeren, aanrechtbladen en auto-interieurs. Het zakloze ontwerp met een reservoir, luchtfilter en beschermende spons zorgt ervoor dat vuil op het filter wordt opgevangen en direct in het reservoir terechtkomt, waardoor het legen eenvoudiger is en er minder stof ontstaat. In combinatie met een flexibele slang, verlengbuizen en accessoires maakt het reservoir het mogelijk om zowel grotere oppervlakken als moeilijk bereikbare plekken, zoals hoeken en kieren, te reinigen. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

LET OP! Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en vereist geen montage. De standaarduitrusting omvat een beschermespons, luchtfilter, flexibele slang, verlengbuizen, een brede borstel en een smal mondstuk.

Let op: De YT-85690 wordt geleverd met een accu en laadstation. De YT-85691 wordt geleverd zonder accu of laadstation.

TECHNISCHE GEGEVENEN

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85690, YT-85691
Nominale spanning	[V d.c.]	18
Nominaal vermogen	[W]	200
Tankinhoud	[l]	15
Werkvacuüm	[kPa]	17
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX4
Massa	[kg]	4,5
Batterijtype		Li-Ion
Batterijcapaciteit*	[Ah]	9
Oplader*		
Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominale huidige waarde	[A]	2
Isolatieklasse		II
Uitgangsspanning	[V d.c.]	21,5
Uitgangsstroom	[A]	2,2
Oplaadtijd**	[h]	4,5

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en lader

** De aangegeven laadtijd geldt alleen voor de batterijcapaciteit die in de tabel wordt vermeld.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit en personen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, mits er toezicht is of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bijbehorende gevaren duidelijk zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. De snoerloze stofzuiger is ontworpen voor zowel droog als nat gebruik. Volg de instructies in deze handleiding voordat u water of nat vuil opzuigt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok, wat een gevaar kan vormen voor de gezondheid en veiligheid van de gebruiker en anderen. Het opzuigen van andere vloeistoffen dan vloeistoffen op waterbasis is verboden. Het opzuigen van verf, oliën, oplosmiddelen, benzine en andere

brandbare stoffen kan leiden tot onherstelbare schade aan de stofzuiger of de onderdelen ervan en kan ook een risico vormen op een elektrische schok, brand of explosie. Leeg, reinig en droog altijd de opvangbak van de stofzuiger voordat u van type werk verandert. Achtergebleven vuil in de opvangbak van eerder gebruik kan de werking verstoren als de werking van de stofzuiger verandert. Stofzuig nooit hete, gloeiende of brandende voorwerpen. Dit kan leiden tot brand of een explosie en kan de gebruiker blootstellen aan ernstig letsel of de dood. De maximale temperatuur van opgezogen vuil mag niet hoger zijn dan 40 °C. Het apparaat is ontworpen voor gebruik in afgesloten ruimtes en mag niet worden blootgesteld aan water, inclusief neerslag. Controleer het apparaat vóór elk gebruik. Gebruik het apparaat niet als u defecten constateert. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Bewaar het apparaat buiten het bereik van omstanders, met name kinderen. Zorg er ook tijdens gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van omstanders, met name kinderen, blijft. Draag het apparaat aan het handvat. Richt de slanguitlaat niet op mensen of dieren wanneer u de stofzuiger als blazer gebruikt. Controleer regelmatig de staat van de slang. Gebruik de stofzuiger niet met een beschadigde slang.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing, kabel en stekker van de voeding niet beschadigd of gebarsten zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation of voeding! Gebruik alleen het laadstation en de voeding die in de set zijn meegeleverd om de batterijen op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand veroorzaken of het apparaat beschadigen. Het opladen van de batterij mag alleen plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name kinderen. Gebruik het laadstation of de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de laadruimte moet verlaten, koppelt u de lader dan los van het stopcontact door de stekker uit het stopcontact te halen. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de lader ziet komen, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact!

Het gereedschap wordt geleverd met een lege accu. Laad de accu daarom voor gebruik op volgens de onderstaande procedure met behulp van de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-ion-accu's hebben geen „geheugeneffect”, waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit vanwege de aard van het werk niet elke paar of tientallen laadcycli mogelijk is, moet de accu ten minste elke paar tot tientallen laadcycli worden opgeladen. Ontlaad de accu in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer de acculading ook niet door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij kan ongeveer 500 laad-ontlaadcycli doorstaan. De batterij moet worden opgeslagen bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de batterij voor langere perioden op te slaan, laadt u deze op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Voor langere opslag is het aan te raden de batterij eenmaal per jaar periodiek op te laden. Ontlaad de batterij niet te ver, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur; hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van lekkage, dient u het lek te dichten met een neutraliserend middel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, grondig spoelen met water en onmiddellijk medische hulp inroepen. Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij. Wanneer de batterij volledig versleten is, dient u deze in te leveren bij een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf.

Batterijtransport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het gereedschap met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Hiervoor gelden geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld een koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Neem vóór verzending contact op met een gekwalificeerde persoon. Beschadigde batterijen mogen niet worden vervoerd. Tijdens het transport moeten verwijderde batterijen uit het gereedschap worden gehaald en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de batterijen in de verpakking zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten worden nageleefd.

De batterij opladen (III)

Plaats de batterij in de aansluiting van de oplader.

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Naast het batterijvak bevindt zich een indicatielampje dat aangeeft of de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel 'Indicatielampjes voor de laderwerking'. Wanneer het opladen is voltooid, haal je de stekker van de lader uit het stopcontact. Verwijder de batterij uit het laadstation door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden en schuif de batterij vervolgens uit het laadvak.

INDICATIE VAN DE WERKING VAN DE LADER

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten tot het laden voltooid is
	continu licht	laden
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten tot het laden voltooid is
pulserend			laden
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	batterij oververhitting
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oplader raakt oververhit
	continu licht		oplader beschadigd

*alleen bij modellen met catalogusnummer YT-828502

BEDIENING VAN HET APPARAAT**Aansluiten op de stroomvoorziening (IV)**

Om het gereedschap van stroom te voorzien, kunt u de meegeleverde accu (voor het YT-85690 product) gebruiken of een van de volgende YATO 18V Li-ion accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-82845. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 en YT-828502 laders. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het aanpassen van de accuhouder en/of de accu om deze te laten passen, is eveneens verboden.

WAARSCHUWING! Montage, reiniging, onderhoud en andere servicewerkzaamheden aan accessoires mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de stofzuiger is uitgeschakeld. Koppel de accu los van het accuaansluitpunt voordat u met werkzaamheden begint.

Vorbereiding op het werk (V)

Voordat u met uw stofzuiger aan de slag gaat, dient u deze voor gebruik klaar te maken. Plaats de stofzuiger op een stabiele, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat. Til vervolgens de vergrendelingen van het deksel op, verwijder het deksel van de stofzuiger en controleer de staat van het stofreservoir. Als het reservoir vuil bevat, leeg en reinig het dan. Controleer, afhankelijk van de geplande werkzaamheden, of het juiste filterelement wordt gebruikt, bijvoorbeeld een luchtfilter voor droog gebruik of een beschermend sponsfilter voor nat gebruik. Het filterelement moet goed in de motorbehuizing zitten, schoon, droog en onbeschadigd zijn. Als het sterk vervuild is, reinig of vervang het dan door een nieuw filterelement. Zodra deze stappen zijn voltooid, plaatst u het deksel van de stofzuiger op de tank, lijnt u het uit met de rand van de tank en sluit u de vergrendelingen van het deksel. Zorg ervoor dat alle vergrendelingen volledig vastzitten en dat het deksel goed afsluit rond de hele tank. Steek het uiteinde van de flexibele slang in de inlaatopening en zorg ervoor dat deze goed vastzit. Bevestig indien nodig verlengbuizen aan het andere uiteinde van de slang en een geschikt hulpstuk, zoals een brede borstel of een smal mondstuk, afhankelijk van het type werk dat u uitvoert.

WAARSCHUWING! Gebruik de stofzuiger nooit zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter of bescherm spons. Dit kan leiden tot schade aan de stofzuiger en een elektrische schok.

Het filterelement installeren (V, VI)

Gebruik het luchtfilter bij het stofzuigen van droge oppervlakken. Gebruik de bescherm spons bij het stofzuigen van natte oppervlakken. Er kan slechts één filterelement in de stofzuiger worden geplaatst. Verwijder het luchtfilter voordat u de bescherm spons plaatst. Verwijder de bescherm spons voordat u het luchtfilter plaatst. Schakel de stofzuiger uit en koppel de accu

los van het accuaansluitpunt voordat u het filterelement plaatst of verwijderd. Til vervolgens de vergrendelingen van de kap op, verwijder de kap van de stofzuiger en krijg toegang tot de motorbehuizing in de opvangbak.

Het luchtfilter is bedoeld voor gebruik in droge omstandigheden. Het luchtfilter moet rond de motorbehuizing aan de bovenkant van de stofzuiger worden geplaatst, zodat het gelijkmatig over de gehele omtrek past en stevig vastzit. Plaats na het installeren van het filter de deksel van de stofzuiger op de tank, lijm deze uit met de rand van de tank en sluit de sluitingen. Zorg ervoor dat alle sluitingen volledig vastzitten en dat de deksel strak om de gehele omtrek van de tank sluit. Controleer het luchtfilter regelmatig op vuil. Als er vuilophoping is, verwijder dan het filter door de deksel te verwijderen en er voorzichtig op te tikken of het schoon te maken met een zachte borstel om oppervlakkig stof te verwijderen. Als het filter sterk vervuild is, kan het worden gewassen in schoon, lauwwater. Laat het filter na het wassen minimaal 24 uur volledig drogen voordat u het terugplaatst. Installeer het luchtfilter niet wanneer het vochtig of nat is. Als er zichtbare schade is of als schoonmaken onmogelijk is, wordt aanbevolen het filter te vervangen door een nieuw filter om optimale zuigprestaties te behouden. Bij gebruik in natte omstandigheden moet het luchtfilter uit het apparaat worden verwijderd en mag het niet in contact komen met vloeistof.

Gebruik de beschermpons bij gebruik in natte omstandigheden. Schakel de stofzuiger uit voordat u de spons plaatst, koppelt u de accu los van het stopcontact, verwijder u de kap van de stofzuiger en het luchtfilter (indien aanwezig). Plaats de beschermpons op de motorbehuizing in de tank en zorg ervoor dat deze de behuizing volledig bedekt. De spons moet de gehele oppervlakte van de motorbehuizing bedekken. Dit zorgt voor een goede filtering van vloeibaar vuil en voorkomt dat schuim en stof in de motor terechtkomen. Plaats vervolgens de kap van de stofzuiger terug op de tank en sluit de sluitingen. Bij natte omstandigheden stopt de stofzuiger met zuigen wanneer het maximale vloeistofniveau in de tank is bereikt. Stop in dat geval met het gebruik, schakel de stofzuiger uit, koppelt u de accu los van het stopcontact, verwijder u de kap van de stofzuiger en leeg u de tank. Controleer na elke lediging de beschermpons en spoel deze, indien vuil, af met schoon water of water met een mild reinigingsmiddel. Wring de spons na het spoelen goed uit en laat deze volledig drogen. De beschermpons kan na het drogen opnieuw worden gebruikt. Gebruik de beschermpons niet als deze beschadigd of overmatig versleten is. In dergelijke gevallen moet het worden vervangen door een nieuw exemplaar.

Droog werk

Voordat u de stofzuiger droog gebruikt, moet deze goed voorbereid zijn en voorzien van een luchtfilter op de motorbehuizing. Bij droog gebruik wordt de beschermpons niet gebruikt en moet deze uit de opvangbak worden verwijderd.

Plaats de opgeladen accu in het accuvak totdat deze vastklikt. Zet de stofzuiger op een stabiele, vlakke ondergrond en zet de schakelaar in de stand „I”. De stofzuiger begint met het opzuigen van vuil via het geselecteerde opzetstuk, de verlengbuizen en de flexibele slang in het reservoir. Zuig geen vloeistoffen of nat vuil op terwijl de stofzuiger droog draait. Zuig geen hete as, gloeiende materialen of scherpe voorwerpen op, aangezien deze de onderdelen van de stofzuiger kunnen beschadigen of een gevaar voor de gebruiker kunnen vormen. Houd de zuigkracht tijdens het gebruik in de gaten. Een merkbare afname van de zuigkracht kan duiden op een vol reservoir of een vuil luchtfilter. Zet na het stofzuigen de schakelaar in de stand „O” en koppel de accu los uit het accuvak. Verwijder vervolgens, indien nodig, de kap van de stofzuiger, leeg het reservoir en reinig het luchtfilter volgens de onderhoudsinstructies.

Natte klusjes

Bij gebruik met water is de stofzuiger ontworpen om vloeistoffen en nat vuil van vloeren en andere oppervlakken op te zuigen. Voordat u begint, moet de stofbak leeg zijn, het luchtfilter verwijderd en de beschermpons correct op de motorbehuizing in de bak geplaatst, zodat deze volledig bedekt is. Het deksel van de stofzuiger moet op zijn plaats zitten, de vergrendelingen moeten volledig vastzitten en het deksel moet strak om de hele omtrek van de stofbak sluiten. Plaats de opgeladen accu in het accuvak totdat deze vastklikt. Zet de stofzuiger op een stabiele, vlakke ondergrond en zet de schakelaar in de stand „I”.

De stofzuiger begint vloeistoffen via het geselecteerde mondstuk, de verlengbuizen en de flexibele slang in het reservoir te zuigen. Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van droog, fijnstof in natte omstandigheden. Hiervoor is de droogstand met luchtfilter bedoeld. Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van corrosieve of brandbare vloeistoffen, of vloeistoffen met een temperatuur boven de 40 °C. Houd in natte omstandigheden het gedrag en de zuigkracht van de stofzuiger in de gaten. Wanneer het reservoir vol is, kan de zuigkracht aanzienlijk afnemen of zelfs helemaal stoppen. Stop in dat geval met het gebruik, zet de schakelaar in de stand „O”, koppel de accu los van het accuaansluitpunt, verwijder de kap van de stofzuiger en leeg het reservoir voorzichtig. Het is aan te raden om de beschermpons te controleren telkens wanneer het reservoir wordt geleegd. Als de spons vuil is, spoel deze dan af met schoon water of water met een mild reinigingsmiddel, wring hem goed uit en laat hem volledig drogen. De spons kan na het drogen opnieuw worden gebruikt. Gebruik de beschermpons niet als deze beschadigd of overmatig versleten is. In dit geval moet het vervangen worden door een nieuw exemplaar. Nadat u de tank hebt geleegd en de beschermpons indien nodig hebt schoongemaakt, plaatst u het deksel terug op de tank, lijm u het uit met de randen, sluit u de sluitingen en zorgt u ervoor dat het deksel goed aansluit over de gehele omtrek. Als u merkt dat er vloeistof uit de behuizing van de stofzuiger lekt, stop dan onmiddellijk met het gebruik, zet de schakelaar in de uit-stand (O), koppelt u de accu los van het accuvak en gebruikt u de stofzuiger niet meer totdat u de situatie hebt gecontroleerd.

Ventilatorfunctie (VII)

Met de blaasfunctie kunt u oppervlakken schoonblazen en licht, droog vuil verwijderen met een luchtstroom uit de stofzuiger. Voordat u de blaasfunctie inschakelt, moet de stofzuiger gebruiksklaar zijn, met een lege stofbak en de schakelaar in de uit-stand (O). Voordat u de flexibele slang aansluit, dient u de accu uit het accuvak te halen.

Om de stofzuiger in de blaasstand te zetten, koppelt u de flexibele slang los van de inlaat van het reservoir en sluit u deze aan op

de uitlaatpoort op het deksel van de stofzuiger. Draai de slang in de richting die op de behuizing is aangegeven totdat deze stevig vastklikt in de poort. Nadat u de slang hebt aangesloten, plaatst u een opgeladen accu in de accuhouder en zet u de schakelaar in de stand „I“. Richt de luchtstroom op de te reinigen oppervlakken, zodat het vuil in de juiste richting wordt geblazen en niet op mensen of dieren terecht komt. Nadat u de stofzuiger in de blaasstand hebt gebruikt, zet u de schakelaar in de stand „O“, koppelt u de accu los van de accuhouder en sluit u, indien nodig, de flexibele slang weer aan van de uitlaatpoort naar de inlaatpoort als u de stofzuiger opnieuw in de zuigstand wilt gebruiken.

Onderhoud en opslag van de stofzuiger

LET OP! Voordat u begint met onderhoud, reiniging of het vervangen van onderdelen, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand „O“ staat en dat de batterij uit het batterijvak is verwijderd.

Controleer na elk gebruik de staat van de tank, de dekselafdichting en de filterelementen. De tank moet worden geëegd van vast vuil. Leeg de tank na gebruik van de stofzuiger in de vloeistofmodus, spoel deze af met schoon water en laat hem open volledig drogen. De tank van de stofzuiger is niet geschikt voor langdurige opslag van vloeibaar vuil, dus leeg de tank direct na het nat reinigen en laat hem drogen. Controleer het luchtfilter en de beschermpons op vuil en beschadigingen. Als ze erg vuil zijn, reinig ze dan of vervang ze door nieuwe. Reinig het luchtfilter en de beschermpons volgens de aanbevelingen voor filterelementen. Spoel ze indien nodig af met schoon, lauw water zonder reinigingsmiddelen te gebruiken. Laat ze na het wassen minimaal 24 uur volledig drogen en installeer ze pas als ze droog zijn. Filterelementen mogen niet in een oven, magnetron of boven een open vlam worden gedroogd. Reinig de buitenkant van de stofzuiger met perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa of een zachte doek. Besteed speciale aandacht aan de inlaat- en uitlaatventilatieopeningen. Reinig de ventilatieopeningen indien nodig met perslucht onder een druk van maximaal 0,3 MPa. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen om de ventilatieopeningen schoon te maken. Dompel de stofzuiger niet onder in water en spuit de bovenkant van de behuizing niet nat met een waterstraal. Verwijder grotere vuildeeltjes uit de behuizing met een zachte, licht vochtige doek, zonder oplosmiddelen of andere agressieve chemicaliën te gebruiken. Controleer de flexibele slang vóór en na elk gebruik op beschadigingen, scheuren en knikken die de luchtstroom belemmeren. Buig de slang tijdens gebruik niet te veel en rek hem niet met kracht uit om permanente vervorming te voorkomen. Gebruik geen beschadigde slang. Reinig na gebruik van de stofzuiger in de vloeistofzuigstand de binnenkant van de stofzuiger, inclusief alle toegankelijke oppervlakken, de flexibele slang, verlengbuizen en de zuigmondjes, direct na gebruik. Opgedroogd vuil kan de stofzuiger of de onderdelen ervan beschadigen. Reinig de binnenkant van de slang en verlengbuizen met een waterstraal nadat u ze van de stofzuiger hebt losgekoppeld en laat ze vervolgens volledig drogen.

Bewaar de stofzuiger binnenshuis, uit de buurt van overmatig vocht, neerslag en warmtebronnen. Bewaar de stofzuiger in de gebruiksstand, met de stofbak leeg en droog, en de flexibele slang en accessoires zo geplaatst dat ze niet kunnen worden geplet of permanent vervormd. Als de stofzuiger voor langere tijd wordt opgeborgen, verwijder dan de accu uit het accuvak en bewaar deze apart op een koele, droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en open vuur.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτή η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης έχει σχεδιαστεί για την αναρρόφηση στερεών και υγρών υπολειμμάτων από διάφορες επιφάνειες, όπως δάπεδα, πάγκους εργασίας και εσωτερικούς χώρους οχημάτων. Ο σχεδιασμός της χωρίς σακούλα με δεξαμενή, φίλτρο αέρα και προστατευτικό σφουγγάρι διασφαλίζει ότι τα υπολείμματα συγκρατούνται στο φίλτρο και συλλέγονται απευθείας στη δεξαμενή, διευκολύνοντας το άδειασμα και μειώνοντας τη δημιουργία σκόνης. Σε συνδυασμό με έναν εύκαμπτο σωλήνα, σωλήνες επέκτασης και εξαρτήματα, η δεξαμενή επιτρέπει τον καθαρισμό τόσο μεγαλύτερων επιφανειών όσο και δυσπρόσιτων περιοχών, όπως γωνίες και σχισμές. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Ο βασικός εξοπλισμός περιλαμβάνει προστατευτικό σφουγγάρι, φίλτρο αέρα, εύκαμπτο σωλήνα, σωλήνες προέκτασης, μια φαρδιά βούρτσα και ένα στενό ακροφύσιο.

Σημείωση: Το YT-85690 διαθέτει μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Το YT-85691 δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-85690, YT-85691
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	18
Ονομαστική ισχύς	[W]	200
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	15
Κενό λειτουργίας	[kPa]	17
Κατηγορία μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX4
Μάζα	[kg]	4,5
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	9
Αλγο αζιωματικού*		
Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2
Κατηγορία μόνωσης		II
Τάση εξόδου	[V d.c.]	21,5
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2
Χρόνος φόρτισης**	[h]	4,5

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

**Ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες και άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να κατανοούνται οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη. Η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε στεγνό και βρεγμένο περιβάλλον. Πριν από την αναρρόφηση νερού ή υγρών υπολειμμάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί

να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία και την ασφάλεια του χρήστη και άλλων. Απαγορεύεται η αναρρόφηση υγρών εκτός από υγρά με βάση το νερό. Η αναρρόφηση χρωμάτων, λαδιών, διαλυτών, βενζίνης και άλλων εύφλεκτων ουσιών μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα ή στα εξαρτήματά της και μπορεί επίσης να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή έκρηξης. Πριν αλλάξετε τον τύπο εργασίας, αδειάζετε, καθαρίζετε και στεγνώνετε πάντα τη δεξαμενή της ηλεκτρικής σκούπας. Η βρωμιά που έχει απομείνει στη δεξαμενή από προηγούμενη χρήση μπορεί να διαταράξει τη λειτουργία εάν αλλάξει η λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας. Ποτέ μην αναρροφάτε ζεστά, λαμπερά ή φλεγόμενα αντικείμενα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη και να εκθέσει τον χρήστη σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Η μέγιστη θερμοκρασία της σκόνης που έχει απορροφηθεί με ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό, συμπεριλαμβανομένων των βροχοπτώσεων. Επιθεωρήστε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση. Εάν παρατηρήσετε τυχόν ελαττώματα, μην τη χρησιμοποιήσετε. Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από άτομα, ειδικά παιδιά. Επίσης, κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι μακριά από άτομα, ειδικά παιδιά. Μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή της. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ως φυσητήρα, μην στρέφετε την έξοδο του σωλήνα προς ανθρώπους ή ζώα. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του σωλήνα. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με κατεστραμμένο σωλήνα.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φις δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης ή τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο κιτ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης ή το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύποπτη οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!

Το εργαλείο αποστέλλεται με μια αφορτιστή μπαταρία, επομένως πριν από τη χρήση, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται να αποφορτίζετε την μπαταρία κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια να την φορτίζετε σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, θα πρέπει να επαναφορτίζεται τουλάχιστον κάθε λίγες έως δώδεκα κύκλους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε τη φόρτιση της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φορτίστε την περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μεγαλύτερη αποθήκευση, φορτίζετε περιοδικά την μπαταρία μία φορά το χρόνο. Μην υπερεκφορτίζετε την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία. Όταν η μπαταρία έχει φθαρεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατίθεται σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικονιώνστε με ένα εξειδικευμένο άτομο. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, π.χ. με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία, ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας (III)

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχής φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχής φως	φόρτωση
συνεχής φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			φόρτωση
συνεχής φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχής φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχής φως		φορτιστής κατεστραμμένος

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σύνδεση σε παροχή ρεύματος (IV)

Για να τροφοδοτήσετε το εργαλείο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την παρεχόμενη μπαταρία (για το προϊόν YT-85690) ή μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-82845, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 και YT-828502. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζει σε αυτές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συναρμολόγηση, ο καθαρισμός, η συντήρηση και οποιοσδήποτε άλλες εργασίες σέρβις των αξεσουάρ επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο με την ηλεκτρική σκούπα απενεργοποιημένη. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας.

Προετοιμασία για εργασία (V)

Πριν ξεκινήσετε την εργασία με την ηλεκτρική σκούπα σας, προετοιμάστε την για χρήση. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Στη συνέχεια, σηκώστε τα μάνδαλα του καπακιού, αφαιρέστε το καπάκι της ηλεκτρικής σκούπας και ελέγξτε την κατάσταση της δεξαμενής. Εάν η δεξαμενή περιέχει υπολείμματα, αδειάστε την και καθαρίστε την. Ανάλογα με την προγραμματισμένη λειτουργία, ελέγξτε εάν χρησιμοποιείται το κατάλληλο στοιχείο φίλτρου, δηλαδή φίλτρο αέρα για λειτουργία σε ξηρό περιβάλλον ή προστατευτικό σφουγγάρι για λειτουργία σε υγρό περιβάλλον. Το στοιχείο φίλτρου πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο στο καλάθι του κινητήρα, καθαρό, στεγνό και άθικτο. Εάν λερωθεί πολύ, καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Μόλις ολοκληρωθούν αυτά τα βήματα, τοποθετήστε το καπάκι της ηλεκτρικής σκούπας στη δεξαμενή, ευθυγραμμίζετε το με το χείλος της δεξαμενής και κλείστε τα μάνδαλα του καπακιού. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μάνδαλα είναι πλήρως ασφαλισμένα και ότι

το καπάκι σφραγίζει καλά γύρω από ολόκληρη τη δεξαμενή. Εισάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στο άνοιγμα εισόδου και βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένο καλά. Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης στο άλλο άκρο του σωλήνα, εάν είναι απαραίτητο, και ένα κατάλληλο εξάρτημα, όπως μια φαρδιά βούρτσα ή ένα στενό ακροφύσιο, ανάλογα με τον τύπο εργασίας που εκτελείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σωστά τοποθετημένο φίλτρο αέρα ή προστατευτικό σφουγγάρι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα και ηλεκτροπληξία.

Εγκατάσταση του στοιχείου φίλτρου (V, VI)

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για ξηρές εφαρμογές, χρησιμοποιήστε το φίλτρο αέρα. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για υγρές εφαρμογές, χρησιμοποιήστε το προστατευτικό σφουγγάρι. Μόνο ένα στοιχείο φίλτρου μπορεί να εγκατασταθεί στην ηλεκτρική σκούπα. Πριν από την εγκατάσταση του προστατευτικού σφουγγαριού, αφαιρέστε το φίλτρο αέρα. Πριν από την εγκατάσταση του φίλτρου αέρα, αφαιρέστε το προστατευτικό σφουγγάρι. Πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση του στοιχείου φίλτρου, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή της μπαταρίας. Στη συνέχεια, σηκώστε τα μάνταλα του καλύμματος, αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας και αποκτήστε πρόσβαση στο καλάθι του κινητήρα στη δεξαμενή. Το φίλτρο αέρα πρέπει να χρησιμοποιείται για λειτουργία χωρίς νερό. Το φίλτρο αέρα πρέπει να τοποθετείται γύρω από το καλάθι του κινητήρα στο πάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας, έτσι ώστε να εφαρμόζει ομοιόμορφα σε όλη την περιφέρεια του και να είναι ασφαλώς στερεωμένο. Αφού εγκαταστήσετε το φίλτρο, τοποθετήστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας στη δεξαμενή, ευθυγραμμιστέ το με το χείλος της δεξαμενής και κλείστε τα μάνδαλα του καλύμματος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μάνδαλα είναι πλήρως ασφαλισμένα και ότι το κάλυμμα εφαρμόζει σφίχτα σε όλη την περιφέρεια της δεξαμενής. Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αέρα για βρωμιά. Εάν συσσωρευτεί βρωμιά, αφαιρέστε το φίλτρο αφαιρώντας το κάλυμμα και χτυπώντας το απαλά ή καθαρίζοντάς το με μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν επιφανειακή σκόνη. Εάν το φίλτρο είναι πολύ λερωμένο, μπορεί να πλυθεί σε καθαρό, χλιαρό νερό. Μετά το πλύσιμο, αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 24 ώρες πριν το επανατοποθετήσετε. Μην εγκαθιστάτε το φίλτρο αέρα όταν είναι υγρό ή βρεγμένο. Εάν υπάρχουν ορατές ζημιές ή εάν ο καθαρισμός είναι αδύνατος, συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου με ένα νέο για να βελτιωθεί την σωστή απόδοση αναρρόφησης. Όταν εργάζεστε σε υγρές συνθήκες, το φίλτρο αέρα πρέπει να παραμένει αφαιρεμένο από τη συσκευή και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υγρό. Το προστατευτικό σφουγγάρι πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την εργασία σε υγρές συνθήκες. Πριν από την εγκατάσταση του σφουγγαριού, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή της, αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα, εάν είναι εγκατεστημένο. Τοποθετήστε το προστατευτικό σφουγγάρι στο καλάθι του κινητήρα στη δεξαμενή, φροντίζοντας να το καλύπτει πλήρως. Το σφουγγάρι πρέπει να προσκολλάται σε ολόκληρη την επιφάνεια του καλάθιου του κινητήρα, γεγονός που διασφαλίζει το σωστό φιλτράρισμα των υγρών υπολειμμάτων και εμποδίζει την είσοδο αφρού από βρωμιάς στη μονάδα του κινητήρα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας στη δεξαμενή και κλείστε τα μάνδαλα του καλύμματος. Σε υγρές συνθήκες, όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη υγρού στη δεξαμενή, η ηλεκτρική σκούπα σταματά να αναρροφά αποτελεσματικά. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή της μπαταρίας, αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας και αδειάστε τη δεξαμενή. Μετά από κάθε άδειαση της δεξαμενής, ελέγξτε το προστατευτικό σφουγγάρι και, εάν είναι βρώμικο, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό ή νερό με ήπιο απορρυπαντικό. Αφού ξεπλύνετε, στύψτε καλά το σφουγγάρι και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Το προστατευτικό σφουγγάρι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί αφού στεγνώσει. Το προστατευτικό σφουγγάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν είναι κατεστραμμένο ή υπερβολικά φθαρμένο. Σε τέτοιες περιπτώσεις, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο.

Ξηρή εργασία

Πριν από την έναρξη της ξηρής λειτουργίας, η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να είναι κατάλληλα προετοιμασμένη για χρήση και εξοπλισμένη με ένα φίλτρο αέρα τοποθετημένο στο καλάθι του κινητήρα. Κατά την ξηρή λειτουργία, το προστατευτικό σφουγγάρι δεν χρησιμοποιείται και πρέπει να αφαιρεθεί από τη δεξαμενή.

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «I». Η ηλεκτρική σκούπα θα αρχίσει να αναρροφά βρωμιά μέσω του επιλεγμένου εξαρτήματος, των σωλήνων επέκτασης και του εύκαμπτου σωλήνα στη δεξαμενή. Μην αναρροφάτε υγρά ή βρεγμένη βρωμιά ενώ λειτουργεί χωρίς νερό. Μην αναρροφάτε καυτή στάχτη, πυρκαγιωμένα υλικά ή αιχμηρά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα της ηλεκτρικής σκούπας ή να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη. Παρακολουθήστε την ισχύ αναρρόφησης κατά τη λειτουργία. Μια αισθητή μείωση της ισχύος αναρρόφησης μπορεί να υποδηλώνει γεμάτο δοχείο ή βρώμικο φίλτρο αέρα. Μετά το σκούπισμα, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «O» και αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας. Στη συνέχεια, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας, αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το φίλτρο αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.

Υγρή εργασία

Όταν εργάζεστε σε υγρή κατάσταση, η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για να αναρροφά υγρά και βρωμιά από δάπεδα και άλλες επιφάνειες. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, η δεξαμενή πρέπει να είναι άδεια, το φίλτρο αέρα να έχει αφαιρεθεί και το προστατευτικό σφουγγάρι να έχει τοποθετηθεί σωστά στο καλάθι του κινητήρα στη δεξαμενή, καλύπτοντάς την πλήρως. Το καπάκι της ηλεκτρικής σκούπας πρέπει να είναι στη θέση του, τα μάνδαλα να έχουν ασφαλίσει πλήρως και το καπάκι να εφαρμόζεται σφίχτα σε ολόκληρη την περιφέρεια της δεξαμενής. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «I». Η ηλεκτρική σκούπα θα αρχίσει να αναρροφά υγρά μέσω του επιλεγμένου ακροφυσίου, των σωλήνων επέκτασης και του

εύκαμπτου σωλήνα στη δεξαμενή. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε υγρές συνθήκες, μην την χρησιμοποιείτε για να αναρροφήσετε στεγνή, λεπτή σκόνη. Η λειτουργία στεγνού με φίλτρο αέρα έχει σχεδιαστεί για αυτόν τον σκοπό. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να αναρροφήσετε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υγρά ή υγρά με θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 40°C. Σε υγρές συνθήκες, παρακολουθείτε τη συμπεριφορά και την ισχύ αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας. Η επίτευξη της μέγιστης στάθμης στη δεξαμενή μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική μείωση της ισχύος αναρρόφησης ή σε πλήρη διακοπή της αναρρόφησης. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «Ο», αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή της μπαταρίας, αφαιρέστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας και αδειάστε προσεκτικά τη δεξαμενή από το υγρό. Συνιστάται να ελέγχετε την κατάσταση του προστατευτικού σφουγγαριού κάθε φορά που αδειάζετε τη δεξαμενή. Εάν το σφουγγάρι λερωθεί, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό ή νερό με ήπιο απορρυπαντικό, στη συνέχεια στύψτε το καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Το σφουγγάρι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί αφού στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό σφουγγάρι εάν είναι κατεστραμμένο ή υπερβολικά φθαρμένο. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή και καθαρίσετε το προστατευτικό σφουγγάρι, εάν είναι απαραίτητο, επανατοποθετήστε το καπάκι στη δεξαμενή, ευθυγραμμίστε το με τις άκρες, κλείστε τα μάνδαλα και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι εφαρμόζει σφιστά σε όλη την περιφέρειά του. Εάν παρατηρήσετε διαρροή υγρού από το περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας, διακόψτε αμέσως τη χρήση, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (Ο), αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας και μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μέχρι να ελεγχθεί η κατάστασή της.

Λειτουργία ψυστήρα (VII)

Η λειτουργία ψυστήρα σας επιτρέπει να φυσάτε επιφανείες και να αφαιρέσει ελαφρά, στεγνά υπολείμματα με μια ροή αέρα που φυσάει από την ηλεκτρική σκούπα. Πριν μεταβείτε στη λειτουργία ψυστήρα, η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να είναι έτοιμη για λειτουργία, με τη δεξαμενή άδεια και τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (Ο). Πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, αποσυνδέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας.

Για να ρυθμίσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία ψυστήρα, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την είσοδο της δεξαμενής και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στην θύρα εξόδου στο καπάκι της ηλεκτρικής σκούπας. Περιστρέψτε τον σωλήνα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο περίβλημα μέχρι να ασφαλίσει σταθερά στη θύρα. Αφού συνδέσετε τον σωλήνα, τοποθετήστε μια φορτισμένη μπαταρία στη θύρα της μπαταρίας και ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «Ι». Κατευθύνετε τη ροή αέρα προς τις επιφάνειες που χρειάζονται καθαρισμό, έτσι ώστε τα υπολείμματα να μετακινούνται προς τη σωστή κατεύθυνση και να μην κατευθύνονται προς ανθρώπους ή ζώα. Αφού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία ψυστήρα, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «Ο», αποσυνδέστε την μπαταρία από τη θύρα της μπαταρίας και, εάν είναι απαραίτητο, επανασυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη θύρα εξόδου στη θύρα εισόδου, εάν έχετε να χρησιμοποιήσετε ξανά την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία ψυστήρα.

Συντήρηση και αποθήκευση ηλεκτρικής σκούπας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, καθαρισμό ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρισκείται στη θέση απενεργοποίησης «Ο» και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από την υποδοχή μπαταρίας.

Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της δεξαμενής, της στεγανοποίησης του κατακτιού και των στοιχείων φίλτρου. Η δεξαμενή πρέπει να αδειάζεται από στερεά υπολείμματα. Αφού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία υγρού, αδειάστε τη δεξαμενή, ξεπλύνετε την με καθαρό νερό και αφήστε την ανοιχτή να στεγνώσει εντελώς. Η δεξαμενή της ηλεκτρικής σκούπας δεν είναι κατάλληλη για μακροχρόνια αποθήκευση υγρών υπολειμμάτων, επομένως μετά την ολοκλήρωση του υγρού καθαρισμού, αδειάστε αμέσως τη δεξαμενή και αφήστε την να στεγνώσει. Επιθεωρήστε το φίλτρο αέρα και το προστατευτικό σφουγγάρι για βρωμιά και ζημιές. Εάν είναι πολύ βρώμικα, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα με καινούργια. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και το προστατευτικό σφουγγάρι σύμφωνα με τις συστάσεις για τα στοιχεία φίλτρου. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε τα με καθαρό, χλιαρό νερό χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Μετά το πλύσιμο, αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς για τουλάχιστον 24 ώρες και τοποθετήστε τα μόνο όταν στεγνώσουν. Τα στοιχεία φίλτρου δεν πρέπει να στεγνώνουν σε φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή σε γυμνή φλόγα. Καθαρίστε το εξωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa ή ένα μαλακό πανί. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα ανοίγματα εξερισμού εισόδου και εξόδου. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα με πίδακα πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τα ανοίγματα εξερισμού. Μην βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα σε νερό ή ψεκάζετε το πάνω περίβλημα με πίδακα νερού. Αφαιρέστε τη μεγαλύτερη βρωμιά από το περίβλημα με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε μέσα που περιέχουν διαλύτες ή άλλες επιθετικές χημικές ουσίες. Επιθεωρήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πριν και μετά από κάθε χρήση για ζημιές, ρωγμές και τασίσεις που εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Μην λυγίζετε υπερβολικά τον σωλήνα κατά τη χρήση ή μην τον τεντώνετε βίαια για να αποφύγετε μόνιμη παραμόρφωση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο σωλήνα. Αφού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία αναρρόφησης υγρού, καθαρίστε το εσωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας, συμπεριλαμβανομένων όλων των προσβάσιμων επιφανειών, του εύκαμπτου σωλήνα, των σωλήνων επέκτασης και των άκρων εργασίας αμέσως μετά τη χρήση. Η αποξηραμένη βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ζημία στην ηλεκτρική σκούπα ή στα εξαρτήματά της. Καθαρίστε το εσωτερικό του σωλήνα και των σωλήνων επέκτασης με πίδακα νερού αφού τα αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική σκούπα και στη συνέχεια αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς.

Αποθηκεύστε την ηλεκτρική σκούπα σε εσωτερικό χώρο, μακριά από υπερβολική υγρασία, βροχόπτωση και πηγές θερμότητας. Αποθηκεύστε την ηλεκτρική σκούπα στη θέση λειτουργίας της, με το δοχείο άδειο και στεγνό, τον εύκαμπτο σωλήνα και τα αξεσουάρ τοποθετημένα έτσι ώστε να μην υπόκεινται σε σύνθλιψη ή μόνιμη παραμόρφωση. Εάν η ηλεκτρική σκούπα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία από τη θήκη της και φυλάξτε την ξεχωριστά σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και γυμνές φλόγες.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Тази безжична прахосмукачка за мокро и сухо почистване е предназначена за почистване на твърди и течни отпадъци от различни повърхности, като подове, работни платове и интериор на превозни средства. Дизайнът ѝ без торба с резервоар, въздушен филтър и защитна гъба гарантира, че отпадъците се задържат върху филтъра и се събират директно в резервоара, което улеснява изпразването и намалява образуването на прах. В комбинация с гъвкав маркуч, удължителни тръби и приставки, резервоарът позволява почистване както на по-големи повърхности, така и на труднодостъпни места, като ъгли и пукнатини. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Стандартното оборудване включва защитна гъба, въздушен филтър, гъвкав маркуч, удължителни тръби, широка четка и тясна дюза.

Моля, обърнете внимание: YT-85690 се предлага с батерия и зарядна станция. YT-85691 не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85690, YT-85691
Номинално напрежение	[V d.c.]	18
Номинална мощност	[W]	200
Капацитет на резервоара	[l]	15
Работно подналягане	[kPa]	17
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX4
Маса	[kg]	4,5
Тип батерия		Li-Ion
Капацитет на батерията*	[Ah]	9
Зарядно устройство*		
Входно напрежение	[V~]	200 - 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинален ток	[A]	2
Клас на изолация		II
Изходно напрежение	[V d.c.]	21,5
Изходен ток	[A]	2,2
Време за зареждане**	[h]	4,5

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** Посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това оборудване може да се използва от деца на 8 или повече години, лица с намалени физически или умствени способности и лица без опит и познания за оборудването, при условие че е осигурен надзор или инструкции относно безопасната употреба на оборудването, така че свързаните с него опасности да бъдат разбрани. Децата не трябва да играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор. Безжичната прахосмукачка е предназначена за суха и мокра употреба. Преди да засмуквате вода или мокри отпадъци, следвайте инструкциите в това ръководство. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар,

който може да представлява заплаха за здравето и безопасността на потребителя и другите. Почистването на течности, различни от течности на водна основа, е забранено. Почистването на бои, масла, разтворители, бензин и други запалими вещества може да доведе до необратими повреди на прахосмукачката или нейните компоненти, а също така може да представлява риск от токов удар, пожар или експлозия. Преди да смените вида работа, винаги изпразвайте, почиствайте и подсушавайте резервоара на прахосмукачката. Останалите в резервоара мръсотия от предишна употреба могат да нарушат работата, ако работата на прахосмукачката се промени. Никога не почиствайте с прахосмукачка горещи, тлеещи или горящи предмети. Това може да доведе до пожар или експлозия и да изложи потребителя на сериозно нараняване или смърт. Максималната температура на засмукваната мръсотия не трябва да надвишава 40°C. Устройството е предназначено за употреба в затворени пространства и не трябва да се излага на вода, включително валежи. Проверявайте устройството преди всяка употреба. Ако забележите някакви дефекти, не го използвайте. Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, уверете се, че устройството е изключено и изключено от контакта. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за странични хора, особено за деца. Също така, по време на работа се уверете, че устройството е на място, недостъпно за странични хора, особено за деца. Носете устройството за дръжката му. Когато използвате прахосмукачката като духалка, не насочвайте изхода на маркуча към хора или животни. Проверявайте редовно състоянието на маркуча. Не използвайте прахосмукачката с повреден маркуч.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на хранящия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция или хранящ блок! Използвайте само зарядната станция и хранящия блок, включени в комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен хранящ блок може да причини пожар или да повреди инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядната станция или хранящия блок без постоянен надзор на възрастен! Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите хранящия блок от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта! Инструментът се доставя с незаредена батерия, така че преди употреба трябва да се зареди съгласно процедурата, описана по-долу, като се използва включеното храняване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата това не е възможно на всеки няколко или десетина цикъла, тя трябва да се презарежда поне на всеки няколко до десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте зареждането на батерията чрез късо съединение на електродите и проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за продължителни периоди, заредете я до приблизително 70% капацитет. За по-дълго съхранение, периодично зареждайте батерията веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети. По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежда поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение; колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничете теч с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Не използвайте инструмент с повредена батерия. Когато батерията е напълно износена, тя трябва да се занесе в специализирано съоръжение за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане се свържете с квалифицирано лице. Повредени батерии не трябва да се транспортират. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от инструмента, а откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията (III)

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.

Свържете зарядното устройство към електрически контакт.

Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	зареждане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			зареждане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

*само за модел с каталожен номер YT-828502

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Свързване към захранване (IV)

За захранване на инструмента можете да използвате включената батерия (за продукта YT-85690) или една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-82845, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 и YT-828502. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат на тях, е забранено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сглобяването, почистването, поддръжката и всякакви други дейности по обслужване на аксесоарите могат да се извършват само при изключена прахосмукачка. Преди да започнете каквато и да е работа, изключете батерията от гнездото за батерията.

Подготовка за работа (V)

Преди да започнете работа с прахосмукачката, подгответе я за употреба. Поставете прахосмукачката върху стабилна, равна повърхност и се уверете, че превключвателят е в положение „изключено“. След това повдигнете заключващите механизми на капака, свалете капака на прахосмукачката и проверете състоянието на резервоара. Ако резервоарът съдържа отломки, изпразнете го и го почистете. В зависимост от планираната операция, проверете дали се използва подходящ филтърен елемент, т.е. въздушен филтър за суха работа или защитна гъба за мокра работа. Филтърният елемент трябва да е правилно поставен в коша на двигателя, чист, сух и невредим. Ако се замърси силно, почистете го или го сменете с нов.

След като тези стъпки са завършени, поставете капака на прахосмукачката върху резервоара, подравнете го с ръба на резервоара и затворете заключващите механизми на капака. Уверете се, че всички заключващи механизми са напълно заключени и капакът приляга плътно около целия резервоар. Поставете края на гъвкавия маркуч във входния отвор и се уверете, че е здраво закрепен. Прикрепете удължителни тръби към другия край на маркуча, ако е необходимо, и подходящо приспособление, като например широка четка или тясна дюза, в зависимост от вида на извършваната работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте прахосмукачката без правилно монтиран въздушен филтър или защитна гъба. Това може да доведе до повреда на прахосмукачката и токов удар.

Монтиране на филтърния елемент (V, VI)

Когато използвате прахосмукачката за сухо почистване, използвайте въздушния филтър. Когато използвате прахосмукачката за мокро почистване, използвайте защитната гъба. В прахосмукачката може да се монтира само един филтърен елемент. Преди да монтирате защитната гъба, отстранете въздушния филтър. Преди да монтирате въздушния филтър, отстранете защитната гъба. Преди да монтирате или отстраните филтърния елемент, изключете прахосмукачката и изключете батерията от гнездото за батерията. След това повдигнете ключалките на капака, свалете капака на прахосмукачката и отворете кошницата на двигателя в резервоара.

Въздушният филтър трябва да се използва за работа на сухо. Въздушният филтър трябва да се монтира около кошницата на двигателя в горната част на прахосмукачката, така че да пасва равномерно по цялата си обиколка и да е здраво закрепен. След като монтирате филтъра, поставете капака на прахосмукачката върху резервоара, подравнете го с ръба на резервоара и затворете заключалките на капака. Уверете се, че всички заключалки са напълно заключени и че капакът приляга плътно по цялата обиколка на резервоара. Редовно проверявайте въздушния филтър за замърсявания. Ако се натрупа замърсяване, извадете филтъра, като свалите капака и леко го почукате или го почистите с мека четка, за да отстраните праха от повърхността. Ако филтърът е силно замърсен, може да се измие в чиста, хладка вода. След измиване оставете филтъра да изсъхне напълно поне 24 часа, преди да го монтирате отново. Не монтирайте въздушния филтър, когато е влажен или мокър. Ако има видими повреди или ако почистването е невъзможно, се препоръчва филтърът да се смени с нов, за да се поддържа правилната производителност на прахосмукачката. При работа във влажни условия въздушният филтър трябва да остане изваден от устрояването и не трябва да влиза в контакт с течност. Защитната гъба трябва да се използва при работа във влажни условия. Преди да поставите гъбата, изключете прахосмукачката, изключете батерията от гнездото, свалете капака на прахосмукачката и свалете въздушния филтър, ако е монтиран. Поставете защитната гъба върху кошницата на двигателя в резервоара, като се уверите, че я покрива напълно. Гъбата трябва да прилепва към цялата повърхност на кошницата на двигателя, което осигурява правилно филтриране на течни замърсявания и предотвратява навлизането на пяна и мръсотия в моторния блок. След това поставете капака на прахосмукачката върху резервоара и затворете заключващите механизми на капака. При влажни условия, когато се достигне максималното ниво на течността в резервоара, прахосмукачката спира да засмуква ефективно. В този случай спрете употребата, изключете прахосмукачката, изключете батерията от гнездото, свалете капака на прахосмукачката и изпразнете резервоара. След всяко изпразване на резервоара проверявайте защитната гъба и, ако е замърсена, я изплакнете с чиста вода или вода с мек препарат. След изплакване изстискайте гъбата добре и я оставете да изсъхне напълно. Защитната гъба може да се използва повторно след изсъхване. Защитната гъба не трябва да се използва, ако е повредена или прекомерно износена. В такива случаи той трябва да бъде заменен с нов.

Суха работа

Преди да започнете работа на сухо, прахосмукачката трябва да бъде правилно подготвена за употреба и оборудвана с въздушен филтър, монтиран на коша на двигателя. При работа на сухо, защитната гъба не се използва и трябва да се извади от резервоара.

Поставете заредената батерия в слота за батерията, докато се щракне на мястото си. Поставете прахосмукачката върху стабилна, равна повърхност и след това поставете превключвателя в положение «I». Прахосмукачката ще започне да засмуква мръсотия през избраната приставка, удължителни тръби и гъвкав маркуч в резервоара. Не засмуквайте течности или мокра мръсотия, докато работи на сухо. Не засмуквайте гореща пепел, нажежени материали или остри предмети, които биха могли да повредят компонентите на прахосмукачката или да представляват опасност за потребителя. Следете всмукателната мощност по време на работа. Забележимо намаляване на всмукателната мощност може да показва пълен резервоар или замърсен въздушен филтър. След почистване с прахосмукачка, поставете превключвателя в положение «O» и изключете батерията от слота за батерията. След това, ако е необходимо, свалете капака на прахосмукачката, изпразнете резервоара и почистете въздушния филтър съгласно инструкциите за поддръжка.

Мокра работа

При мокра работа прахосмукачката е предназначена за засмукване на течности и мокра мръсотия от подове и други повърхности. Преди започване на работа резервоарът трябва да е празен, въздушният филтър – отстранен, а защитната гъба – правилно поставена върху кошницата на двигателя в резервоара, като я покрива напълно. Капакът на прахосмукачката трябва да е на мястото си, заключващите механизми – напълно затворени, а капакът трябва да приляга плътно по цялата обиколка на резервоара. Поставете заредената батерия в слота за батерията, докато се щракне на място. Поставете прахосмукачката върху стабилна, равна повърхност и поставете превключвателя в положение «I».

Прахосмукачката ще започне да засмуква течности през избраната дюза, удължителни тръби и гъвкав маркуч в резервоара. Когато използвате прахосмукачката във влажни условия, не я използвайте за засмукване на сух, фин прах. Режимът на сухо засмукване с въздушен филтър е предназначен за тази цел. Не използвайте прахосмукачката за засмукване на корозивни или запалими течности, или течности с температура над 40°C. При влажни условия наблюдавайте поведението и всмукателната мощност на прахосмукачката. Достигането на максималното ниво в резервоара може да доведе до значително намаление на всмукателната мощност или пълно спиране на засмукването. В този случай спрете употребата, завъртете превключвателя в положение «О», изключете батерията от гнездото, свалете капака на прахосмукачката и внимателно изпразнете резервоара за течност. Препоръчително е да проверявате състоянието на защитната гъба всеки път, когато резервоарът се изпразва. Ако гъбата се замърси, изпакнете я с чиста вода или вода с мек препарат, след което я изстискайте добре и я оставете да изсъхне напълно. Гъбата може да се използва повторно след изсъхване. Не използвайте защитната гъба, ако е повредена или прекомерно износена. В този случай тя трябва да се смени с нова. След като изпразните резервоара и почистите защитната гъба, ако е необходимо, поставете капака обратно на резервоара, подравнете го с краищата, затворете заключващите механизми и се уверете, че капакът приляга плътно по цялата си обиколка. Ако забележите изтичане на течност от корпуса на прахосмукачката, незабавно спрете употребата, изключете превключвателя (О), изключете батерията от гнездото и не продължавайте да използвате прахосмукачката, докато състоянието не бъде проверено.

Функция на вентилатора (VII)

Функцията за издухване ви позволява да издухвате повърхности и да отстранявате леки, сухи отпадъци с въздушна струя, издухвана от прахосмукачката. Преди да превключите в режим на издухване, прахосмукачката трябва да е готова за работа, с празен резервоар и превключвател в изключено положение (О). Преди да свържете гъкавия маркуч, изключете батерията от гнездото за батерията.

За да настроите прахосмукачката в режим на вентилация, откачете гъкавия маркуч от входа на резервоара и след това го свържете към изходния отвор на капака на прахосмукачката. Завъртете маркуча в посоката, посочена на корпуса, докато се заключи здраво в отвора. След като свържете маркуча, поставете заредена батерия в отвора за батерията и поставете превключвателя в положение «I». Насочете въздушния поток към повърхностите, които се нуждаят от почистване, така че отпадъците да се движат в правилната посока, а не към хора или животни. След като използвате прахосмукачката в режим на вентилация, поставете превключвателя в положение «О», откачете батерията от отвора за батерията и след това, ако е необходимо, свържете отново гъкавия маркуч от изходния отвор към входния отвор, ако искате да използвате прахосмукачката отново в режим на прахосмукачка.

Поддръжка и съхранение на прахосмукачка

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете каквато и да е поддръжка, почистване или подмяна на компоненти, уверете се, че превключвателят е в изключено положение «О» и батерията е извадена от слота за батерия.

След всяка употреба проверявайте състоянието на резервоара, уплътнението на капака и филтърните елементи. Резервоарът трябва да се изпразни от твърди отпадъци. След използване на прахосмукачката в режим на течност, изпразнете резервоара, изпакнете го с чиста вода и го оставете отворен, за да изсъхне напълно. Резервоарът на прахосмукачката не е подходящ за дългосрочно съхранение на течни отпадъци, така че след приключване на мокрото почистване, незабавно го изпразнете и го оставете да изсъхне. Проверете въздушния филтър и защитната гъба за замърсявания и повреди. Ако са много замърсени, почистете ги или ги сменете с нови. Почистете въздушния филтър и защитната гъба съгласно препоръките за филтърните елементи. Ако е необходимо, изпакнете ги с чиста, хладка вода, без да използвате препарати. След измиване ги оставете да изсъхнат напълно поне 24 часа и ги монтирайте само когато са сухи. Филтърните елементи не трябва да се сушат във фурна, микровълнова фурна или на открит пламък. Почистете външната част на прахосмукачката с помощта на струя сухстен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа или мека кърпа. Обърнете специално внимание на входните и изходните вентилационни отвори. Ако е необходимо, почистете ги със струя сухстен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа. Не използвайте остри метални предмети за почистване на вентилационните отвори. Не потапяйте прахосмукачката във вода и не пръскайте горния корпус с водна струя. Отстранете по-едрият замърсявания от корпуса с мека, леко влажна кърпа, без да използвате препарати, съдържащи разтворители или други агресивни химикали. Проверявайте гъкавия маркуч преди и след всяка употреба за повреди, пукнатини и прегъвания, които възпрепятстват въздушния поток. Не огъвайте прекомерно маркуча по време на употреба и не го разтягайте насилно, за да избегнете трайна деформация. Не използвайте повреден маркуч. След като използвате прахосмукачката в режим на засмукване на течности, почистете вътрешността на прахосмукачката, включително всички достъпни повърхности, гъкавия маркуч, удължителните тръби и работните накрайници веднага след употреба. Засъхналата мръсотия може да повреди прахосмукачката или нейните компоненти. Почистете вътрешността на маркуча и удължителните тръби с водна струя, след като ги изключите от прахосмукачката, и след това ги оставете да изсъхнат напълно.

Съхранявайте прахосмукачката на закрито, далеч от прекомерна влага, валежи и източници на топлина. Съхранявайте прахосмукачката в работно положение, с празен и сух резервоар, гъкавият маркуч и аксесоарите, подредени така, че да не бъдат смачквани или трайно деформирани. Ако прахосмукачката ще се съхранява за продължителен период от време, извадете батерията от отделението за батерии и я съхранявайте отделно на хладно и сухо място, далеч от източници на топлина и открит пламък.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O aspirador sem fios, seco e húmido, foi concebido para recolher contaminantes sólidos e líquidos de várias superfícies, como pavimentos, bancadas de trabalho ou interiores de veículos. O design sem saco, com depósito, filtro de ar e esponja protetora garante que os contaminantes sejam retidos no filtro e se acumulem diretamente no depósito, facilitando o esvaziamento e reduzindo o acúmulo de pó. O tanque, em combinação com a mangueira flexível, tubos de extensão e pontas de trabalho, permite-lhe limpar tanto superfícies maiores como áreas de difícil acesso, como cantos e fendas. O funcionamento correto, fiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento correto, portanto:

OBSERVAÇÃO! Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue completo e não necessita de montagem. O equipamento de série inclui: esponja protetora, filtro de ar, mangueira flexível, tubos de extensão, escova larga e ventosa estreita.

Observação! O YT-85690 vem com bateria e estação de carregamento. O YT-85691 não inclui bateria nem estação de carregamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Não		YT-85690, YT-85691
Voltagem	[V d.c.]	18
Energia	[W]	200
Capacidade do depósito	[l]	15
Vácuo de trabalho	[kPa]	17
Classe de isolamento		II
Proteção		IPX4
Missa	[kg]	4,5
Tipo de bateria		Li-Ion
Capacidade da bateria*	[Ah]	9
Charger*		
Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Atualidade	[A]	2
Classe de isolamento		II
Tensão de saída	[V d.c.]	21,5
Produção	[A]	2,2
Tempo de carregamento**	[h]	4,5

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de experiência e conhecimento do equipamento, desde que seja fornecida supervisão ou instrução relativamente à utilização segura do equipamento, de modo a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com equipamentos. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do equipamento. O aspirador sem fios foi concebido para operação a seco e a húmido. Antes de começar a aspirar água ou detritos húmidos, siga as recomendações deste manual. O incumprimento pode resultar em choque elétrico, que pode representar uma ameaça para a saúde e a vida do utilizador e dos transeuntes. É proibido sugar líquidos

que não sejam à base de água. A absorção de tintas, óleos, solventes, gasolina e outras substâncias inflamáveis pode causar danos irreparáveis ao aspirador ou aos seus componentes, bem como apresentar risco de choque elétrico, incêndio ou explosão. Esvazie sempre e depois limpe e seque o depósito do aspirador antes de mudar o tipo de operação. Impurezas que permanecem no depósito após operações anteriores podem perturbar a operação em caso de alteração na sua natureza. Nunca aspire objetos quentes, incandescentes ou a queimar. Fazê-lo pode resultar em incêndio ou explosão e expor o utilizador a ferimentos graves ou morte. A temperatura máxima da terra sugada não deve exceder os 40 °C. O dispositivo foi concebido para uso interior e não deve ser exposto à água, incluindo à precipitação. Verifique o estado do aparelho antes de cada utilização. Se notar alguma defeição, não use o aparelho. Antes de fazer a manutenção do aparelho, certifique-se de que este está desligado e desligado da fonte de energia. Mantenha o aparelho fora do alcance dos transeuntes, especialmente das crianças. Além disso, durante a operação, certifique-se de que o dispositivo está fora do alcance de pessoas que estão por cima, especialmente crianças. Carregue o aparelho usando a pega. Ao usar o aspirador como soprador, é proibido direcionar a saída da mangueira para pessoas e animais. O estado da mangueira deve ser verificado regularmente. É proibido usar o aspirador com uma mangueira danificada.

Instruções de Segurança para Carregamento da Bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, o cabo e a ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação avariadas ou danificadas! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de alimentação fornecidos no conjunto podem ser usados para carregar as baterias. Usar um adaptador de energia diferente pode resultar em incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças. Não use a base de carregamento e o adaptador de energia sem supervisão de um adulto o tempo todo! Se precisares de sair da sala de carregamento, desliga o carregador da rede elétrica removendo o adaptador de energia da tomada. Se sair fumo do carregador, cheiro suspeito, etc. Remova imediatamente a ficha do carregador da tomada principal!

A ferramenta é fornecida com uma bateria descarregada, por isso por favor carregue-a usando o adaptador de alimentação e a base de carregamento incluídos, conforme descrito abaixo, antes de iniciar a operação. As baterias de íões de lítio (íões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória”, que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando a possibilidade de faíscas.

Armazenamento em baterias

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser asseguradas condições adequadas de armazenamento. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carregar - descarregar”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até cerca de 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente, devido à expiração. O processo de autodescarga depende da temperatura de armazenamento; quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante; em caso de contacto do eletrólito com os olhos, os olhos devem ser cuidadosamente lavados com água e depois procurar imediatamente assistência médica. É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada. Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser entregue a um centro especializado responsável pela eliminação deste tipo de resíduos.

Transporte de baterias

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas.

É proibido transportar baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

Carregamento da Bateria (III)

Insira a bateria no slot do carregador.

Ligue o carregador a uma tomada de rede.

Perto da tomada da bateria há uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando a carga estiver terminada, retire a ficha do adaptador de corrente da tomada elétrica. Deslize a bateria para fora da base de carregamento pressionando e mantendo pressionado o botão de trava da bateria, e depois deslize a bateria para fora do slot do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		À espera de carregamento
	Luz contínua	Carregamento
Luz contínua		Bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			À espera de carregamento
Pulsação			Carregamento
Luz contínua			Bateria carregada
		Pulsação	Sobreaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		Sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ligação de Energia (IV)

Para alimentar a ferramenta, pode usar a bateria incluída no kit (para o YT-85690) ou uma das baterias YATO de 18V Li-Ion listadas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-82845, que só pode ser carregada com os carregadores YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

OBSERVAÇÃO! A instalação, limpeza, manutenção e qualquer outra manutenção só podem ser realizadas com o aspirador desligado. Antes de começar qualquer trabalho, desligue o pack de baterias da tomada da bateria.

Preparação para o trabalho (V)

Antes de começar a trabalhar com o aspirador, deve prepará-lo para uso. Coloque o aspirador numa superfície estável e nivelada e certifique-se de que o interruptor está na posição desligada. Depois abre as abas da tampa, remove a tampa do aspirador e verifica o estado do depósito. Se houver detritos no depósito, esvazie e limpe. Dependendo do modo de funcionamento planeado, verifique se foi utilizado um elemento filtrante adequado, ou seja, um filtro de ar para operação a seco ou uma esponja protetora para operação húmida. O elemento filtrante deve estar devidamente assentado no cesto do motor, limpo, seco e sem danos. Em caso de sujidade pesada, deve ser limpo ou substituído por um novo.

Depois disso, coloque a tampa do aspirador no depósito, alinhe-a com a borda do depósito e feche as abas da tampa. Certifique-se de que todas as abas estão bem encaixadas e que a tampa está bem apertada em todo o perímetro do depósito. Deslize a extremidade da mangueira flexível para dentro do orifício de entrada e certifique-se de que está bem presa. Na outra extremidade da mangueira, instale tubos de extensão e uma ponta de trabalho selecionada, como uma escova larga ou um bico estreito, dependendo do tipo de trabalho a realizar.

OBSERVAÇÃO! É proibido trabalhar com aspirador sem um filtro de ar ou esponja protetora devidamente instalados. Isto pode danificar o aspirador e causar um choque elétrico.

Instalação do elemento filtrante (V, VI)

Quando estiver seco, use um filtro de ar no aspirador. Ao trabalhar molhado, use uma esponja protetora. Apenas um elemento filtrante pode ser instalado no aspirador. Antes de colocar a esponja protetora, remova o filtro de ar. Antes de colocar o filtro de ar, retire a esponja protetora. Antes de instalar ou remover o elemento filtrante, desligue o aspirador e desligue a bateria da tomada da bateria. Depois abre as abas da tampa, remova a tampa do aspirador e acede ao cesto do motor no depósito.

O filtro de ar deve ser usado quando estiver a secar. Coloque o filtro de ar à volta do cesto do motor no topo do conjunto do aspirador, de modo a que adera uniformemente em toda a circunferência e fique firmemente fixado. Depois de instalar o filtro, coloque a tampa do aspirador no depósito, alinhe-a com a borda do depósito e feche as abas da tampa. Certifique-se de que todas as abas estão bem encaixadas e que a tampa está bem apertada em todo o perímetro do depósito. O filtro de ar deve ser verificado regularmente para sujidade. Em caso de acumulação de sujidade, retire o filtro depois de remover a tampa, toque suavemente ou limpe com uma escova macia, removendo o pó da superfície. Se o filtro estiver muito sujo, pode ser lavado com água limpa e morna. Depois de lavar, deixe o filtro secar completamente durante pelo menos 24 horas antes de voltar a instalar. O filtro de ar não deve ser instalado em condições húmidas ou húmidas. Em caso de danos visíveis ou incapacidade de limpeza eficaz, recomenda-se substituir o filtro por um novo para manter o desempenho adequado do aspirador. Ao operar em condições húmidas, o filtro de ar deve permanecer removido do aparelho e não deve entrar em contacto com o líquido.

A esponja protetora deve ser usada ao trabalhar em condições húmidas. Antes de instalar a esponja, desligue o aspirador, desligue a bateria da tomada, remova a tampa do aspirador e retire o filtro de ar, se estiver instalado. Coloque a esponja protetora no cesto do motor dentro do depósito de forma a cubri-la completamente. A esponja deve aderir a toda a superfície do cesto do motor, o que assegura a filtragem adequada das impurezas líquidas e reduz a penetração de espuma e detritos na parte do motor. Depois coloca a tampa do aspirador no depósito e fecha as abas da tampa. Quando se trabalha húmido, quando se atinge o nível máximo de líquido no depósito, o aspirador deixa de aspirar eficazmente. Neste caso, pare de trabalhar, desligue o aspirador e desligue a bateria da tomada da bateria, retire a tampa do aspirador e esvazie o depósito. Após cada esvaziamento do depósito, a esponja protetora deve ser inspecionada e, se suja, enxaguada em água limpa ou com detergente suave. Depois de enxaguar, a esponja deve ser espremida cuidadosamente e deixada a secar completamente. A esponja protetora pode ser reutilizada após a secagem. Não use a esponja protetora se estiver danificada ou excessivamente desgastada. Neste caso, é necessário substituí-lo por um novo.

Trabalho seco

Antes de iniciar o trabalho a seco, o aspirador deve estar devidamente preparado para uso e equipado com um filtro de ar montado no cesto do motor. Em modo seco, a esponja protetora não é usada e deve ser removida do aquário.

Insira a bateria carregada na tomada da bateria até que fique visivelmente bloqueada. Coloque o aspirador numa superfície estável e nivelada, e depois coloque o interruptor na posição „I“. O aspirador começa a aspirar a sujidade através da ponta de trabalho selecionada, tubos de extensão e uma mangueira flexível para o interior do depósito. Não aspire líquidos ou detritos húmidos durante a operação a seco. É proibido apanhar cinzas quentes, materiais incandescentes e objetos cortantes que possam danificar os componentes do aspirador ou representar um perigo para o utilizador. Durante o trabalho, deve ser observada a força de sucção. Uma queda significativa na potência de sucção pode significar que o depósito está cheio ou que o filtro de ar está sujo. Quando a aspiração estiver concluída, coloque o interruptor na posição „O“ desligada e desligue a bateria da tomada da bateria. Depois, se necessário, remova a tampa do aspirador, esvazie o depósito de detritos e limpe o filtro de ar conforme as recomendações de manutenção.

Trabalho molhado

Quando se trabalha molhado, o aspirador é usado para sugar líquidos e detritos húmidos do chão e de outras superfícies. Antes de iniciar o trabalho, o depósito deve estar vazio, o filtro de ar removido e a esponja protetora devidamente montada no cesto do motor do depósito para que o cubra completamente. A tampa do aspirador deve estar fixada, as abas devem estar totalmente trancadas e a tampa deve encaixar firmemente em todo o perímetro do depósito. Insira a bateria carregada na tomada da bateria até que fique visivelmente bloqueada. Coloque o aspirador numa superfície estável e nivelada e coloque o interruptor na posição „I“ de ligar. O aspirador começa a sugar o líquido através da ponta de trabalho selecionada, tubos de extensão e uma mangueira flexível dentro do depósito. Ao trabalhar molhado, não use o aspirador para apanhar pó seco e fino. A operação a seco com filtro de ar é concebida para essa aplicação. É proibido sugar líquidos corrosivos e inflamáveis e líquidos com temperaturas superiores a 40 °C. Durante a operação húmida, devem ser observados o comportamento do aspirador e a potência de sucção. Quando o nível máximo de líquido no depósito é atingido, pode haver uma diminuição significativa do poder de sucção ou uma paragem completa da sucção. Neste caso, pare de trabalhar, coloque o interruptor na posição „O“, desligue a bateria da tomada da bateria, remova a tampa do aspirador e esvazie cuidadosamente o depósito de líquido. Cada vez que o depósito é esvaziado, recomenda-se verificar o estado da esponja protetora. Se estiver suja, enxague a esponja em água limpa ou com detergente suave, depois esprema bem e deixe secar completamente. A esponja pode ser reutilizada após a secagem. Não use a esponja protetora se estiver danificada ou excessivamente desgastada. Nessa situação, é necessário substituí-lo por um novo. Depois de esvaziar o depósito e limpar a esponja protetora, volte a colocar a tampa no depósito, alinhe-a com as bordas, feche as abas e certifique-se de que a tampa encaixa bem em toda a circunferência. Se notar uma fuga de líquido da carcaça do aspirador, pare de funcionar imediatamente, coloque o interruptor na posição „O“, desligue a bateria da tomada da bateria e não continue a usar até verificar o estado do aspirador.

Função do soprador (VII)

A função de soprador permite soprar a superfície e remover sujidade leve e seca com o jato de ar soprado do aspirador. Antes de entrar no modo soprador, o aspirador deve estar preparado para funcionar, o depósito deve estar vazio e o interruptor deve estar na posição „O“. Antes de sobrecarregar a mangueira flexível, desligue a bateria da tomada da bateria.

Para colocar o aspirador em modo soprador, desligue a mangueira flexível da abertura de entrada do depósito e depois ligue-a à abertura da saída na tampa do aspirador. Vire a mangueira na direção indicada na carcaça até que fique firmemente bloqueada no buraco. Depois de ligar a mangueira, insira a bateria carregada na tomada da bateria e coloque o interruptor na posição „I“ de ligar. Direcione o fluxo de ar para as superfícies que precisam de ser limpas de forma a que os contaminantes sejam movidos na direção correta e não sejam direcionados para pessoas ou animais. Quando terminar de trabalhar em modo soprador, coloque o interruptor na posição „O“, desligue a bateria da tomada da bateria e depois volte a mangueira flexível da abertura da tomada para a abertura de entrada se o aspirador for usado novamente em modo de aspiração.

Manutenção e armazenamento do aspirador

OBSERVAÇÃO! Antes de iniciar qualquer manutenção, limpeza ou substituição de componentes, certifique-se de que o interruptor está na posição „O“ desligado e que a bateria foi retirada da tomada da bateria.

Após cada utilização do aspirador, deve ser verificado o estado do depósito, da junta da tampa e dos elementos filtrantes. O depósito deve ser esvaziado de contaminantes sólidos. Depois de operar em modo de sucção líquida, esvazie o depósito de líquido, enxague com água limpa e deixe aberto até estar completamente seco. O depósito do aspirador não é adequado para armazenamento prolongado de sujidade líquida, por isso, após terminar o trabalho húmido, deve esvaziar imediatamente o depósito e deixá-lo secar. O filtro de ar e a esponja protetora devem ser inspecionados para detetar sujidade e danos. Em caso de sujidade pesada, limpe-a ou substitua-a por novas. Limpe o filtro de ar e a esponja protetora de acordo com as recomendações do elemento filtrante. Se necessário, podem ser enxaguados em água limpa e morna sem o uso de detergentes. Após a lavagem, deixe secar completamente durante pelo menos 24 horas e instale apenas em estado seco. Os elementos filtrantes não devem ser secos no forno, micro-ondas ou sobre chama aberta. O aspirador deve ser limpo do exterior usando um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa ou um pano macio. Deve ser dada especial atenção à permeabilidade das aberturas de ventilação das entradas e saídas. Se necessário, limpe-as com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não use objetos metálicos afiados para limpar as saídas de ar. Não mergulhe o aspirador em água nem deite um jato de água por cima da caixa. A sujidade maior da carcaça deve ser removida com um pano macio e ligeiramente húmido, sem o uso de agentes com solventes ou outros químicos agressivos. Inspeccione a mangueira flexível antes e depois de cada utilização para detectar danos, fissuras e curvas que obstruam o fluxo de ar. Durante a utilização, não dobre excessivamente a mangueira nem a estica com força para não causar uma deformação permanente. É proibido usar uma mangueira danificada. Depois de trabalhar em modo de sucção, limpe o interior do aspirador para as superfícies disponíveis, a mangueira flexível, os tubos de extensão e as pontas de trabalho imediatamente após o trabalho. Detritos secos podem causar danos ao aspirador ou aos seus componentes. O interior da mangueira e dos tubos de extensão deve ser limpo com um jato de água depois de os desligar do aspirador e depois deixado a secar completamente.

O aspirador deve ser guardado numa sala fechada, protegido de humidade excessiva, precipitação e fontes de calor. Armazene o aspirador na posição de trabalho, com o depósito esvaziado e seco, a mangueira flexível e os acessórios dispostos de forma a não ficarem expostos a esmagamento ou deformação permanente. Se o aspirador for para ser guardado por um período prolongado, retire o pacote de baterias da tomada da bateria e guarde-o separadamente, num local seco e fresco, longe de fontes de calor e chamas abertas.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ovaj bežični usisavač za mokro i suho usisavanje dizajniran je za usisavanje krutih i tekućih ostataka s raznih površina, poput podova, radnih ploča i unutrašnjosti vozila. Njegov dizajn bez vrećice sa spremnikom, zračnim filterom i zaštitnom spužvom osigurava da se ostaci zadržavaju na filteru i skupljaju izravno u spremniku, što olakšava pražnjenje i smanjuje stvaranje prašine. U kombinaciji s fleksibilnim crijevom, produžnim cijevima i nastavcima, spremnik omogućuje čišćenje i većih površina i teško dostupnih mjesta, poput kutova i pukotina. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

OPREZ! Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje. Standardna oprema uključuje zaštitnu spužvu, zračni filter, fleksibilno crijevo, produžne cijevi, široku četku i usku mlaznicu.

Napomena: YT-85690 dolazi s baterijom i punjačem. YT-85691 ne uključuje bateriju ni punjač.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-85690, YT-85691
Nazivni napon	[V d.c.]	18
Nazivna snaga	[W]	200
Kapacitet spremnika	[l]	15
Radni podtlak	[kPa]	17
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX4
Masa	[kg]	4,5
Vrsta baterije		Li-Ion
Kapacitet baterije*	[Ah]	9
Punjač*		
Ulazni napon	[V~]	200 - 240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Nazivna struja	[A]	2
Klasa izolacije		II
Izlazni napon	[V d.c.]	21,5
Izlazna struja	[A]	2,2
Vrijeme punjenja**	[h]	4,5

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

**Navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

Ovu opremu mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja o opremi, pod uvjetom da se osigura nadzor ili upute o sigurnoj upotrebi opreme kako bi se razumjele povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora. Bežični usisavač namijenjen je za suhu i mokru upotrebu. Prije usisavanja vode ili mokrog otpada slijedite upute u ovom priručniku. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati strujnim udarom, što može predstavljati prijetnju zdravlju i sigurnosti korisnika i drugih. Usisavanje tekućina koje nisu tekućine na bazi vode je zabranjeno. Usisavanje boja, ulja, otapala, benzina i drugih zapaljivih tvari može dovesti do nepovratnog oštećenja usisavača ili njegovih dijelova, a može predstavljati i rizik od strujnog udara, požara ili eksplozije. Prije promjene

vrste posla uvijek ispraznite, očistite i osušite spremnik usisavača. Prljavština koja je ostala u spremniku od prethodne upotrebe može poremetiti rad ako se promijeni rad usisavača. Nikada ne usisavajte vruće, užarene ili goruće predmete. To može uzrokovati požar ili eksploziju te izložiti korisnika ozbiljnim ozljedama ili smrti. Maksimalna temperatura usisane prljavštine ne smije prelaziti 40°C. Uređaj je namijenjen za upotrebu u zatvorenim prostorima i ne smije biti izložen vodi, uključujući oborine. Pregledajte uređaj prije svake upotrebe. Ako primijetite bilo kakve nedostatke, nemojte ga koristiti. Prije bilo kakvog održavanja provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz struje. Uređaj spremite izvan dohvata promatrača, posebno djece. Također, tijekom rada provjerite je li uređaj izvan dohvata promatrača, posebno djece. Nosite uređaj držeći ga za ručku. Kada usisavač koristite kao puhač, nemojte usmjeravati izlaz crijeva prema ljudima ili životinjama. Redovito provjeravajte stanje crijeva. Nemojte koristiti usisavač s oštećenim crijevom.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kućište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje ili napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su uključeni u komplet. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje ili napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja iz zidne utičnice. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz zidne utičnice!

Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga je prije upotrebe treba napuniti prema postupku opisanom u nastavku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Litijske baterije ne pokazuju „efekt memorije“, što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla to nije moguće svakih nekoliko ili desetak ciklusa, treba je puniti barem svakih nekoliko do desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati napunjenost baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskri.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dulje skladištenje baterije, napunite je do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički puniti bateriju jednom godišnje. Nemojte prekomjerno prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja; što je temperatura viša, to je pražnjenje brže. Nepravilno skladištenje baterija može rezultirati curenjem elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Ne koristite alat s oštećenom baterijom. Kada je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti u specijalizirano postrojenje za zbrinjavanje otpada.

Prijevoz baterija

Litijske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskoj službi), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja obratite se kvalificiranoj osobi. Oštećene baterije se ne smiju prevoziti. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, npr. izolacijskom trakom. Baterije pričvrstite u ambalažu kako se ne bi pomicala unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije (III)

Umetnite bateriju u utičnicu punjača.

Spojite punjač u utičnicu.

U blizini utora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikatori rada punjača“. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	učitanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			učitanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		oštećen punjač

*samo u modelu s kataloškim brojem YT-828502

RAD UREĐAJA

Spajanje na napajanje (IV)

Za napajanje alata možete koristiti priloženu bateriju (za proizvod YT-85690) ili jednu od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-82845, koje se mogu puniti samo pomoću punjača YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 i YT-828502. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici za bateriju alata. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale njima.

UPOZORENJE! Sastavljanje, čišćenje, održavanje i sve ostale servisne aktivnosti pribora smiju se obavljati samo dok je usisavač isključen. Prije početka bilo kakvog rada, isključite bateriju iz utičnice.

Priprema za rad (V)

Prije početka rada s usisavačem, pripremite ga za upotrebu. Postavite usisavač na stabilnu, ravnu površinu i provjerite je li prekidač u položaju isključeno. Zatim podignite zasune poklopca, skinite poklopac usisavača i provjerite stanje spremnika. Ako spremnik sadrži ostatke, ispraznite ga i očistite. Ovisno o planiranom radu, provjerite koristi li se odgovarajući filter, tj. filter zraka za suhi rad ili zaštitna spužva za mokri rad. Filter treba biti pravilno smješten u košari motora, čist, suh i neoštećen. Ako se jako zaprlja, očistite ga ili zamijenite novim.

Nakon što su ovi koraci dovršeni, stavite poklopac usisavača na spremnik, poravnajte ga s rubom spremnika i zatvorite zasune poklopca. Provjerite jesu li svi zasuni potpuno zaključani i je li poklopac čvrsto zatvoren oko cijelog spremnika. Umetnite kraj fleksibilnog crijeva u ulazni otvor i provjerite je li sigurno pričvršćen. Po potrebi pričvrstite produžne cijevi na drugi kraj crijeva i odgovarajući nastavak, poput široke četke ili uske mlaznice, ovisno o vrsti posla koji se obavlja.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite usisavač bez pravilno postavljenog zračnog filtera ili zaštitne spužve. To može oštetiti usisavač i uzrokovati strujni udar.

Ugradnja filterskog elementa (V, VI)

Prilikom korištenja usisavača za suhe primjene koristite zračni filter. Prilikom korištenja usisavača za mokre primjene koristite zaštitnu spužvu. U usisavač se može ugraditi samo jedan filterski element. Prije ugradnje zaštitne spužve uklonite zračni filter. Prije ugradnje zračnog filtera uklonite zaštitnu spužvu. Prije ugradnje ili uklanjanja filterskog elementa isključite usisavač i odspojite bateriju iz utičnice. Zatim podignite zasune poklopca, uklonite poklopac usisavača i pristupite košari motora u spremniku.

Zračni filter treba koristiti za suhi rad. Zračni filter treba postaviti oko košare motora na vrhu sklopa usisavača tako da ravnomjerno pranja po cijelom opsegu i da je sigurno pričvršćen. Nakon postavljanja filtera, postavite poklopac usisavača na spremnik, poravnajte ga s rubom spremnika i zatvorite zasune poklopca. Provjerite jesu li svi zasuni potpuno zaključani i da poklopac čvrsto pranja po cijelom opsegu spremnika. Redovito provjeravajte ima li u zračnom filteru prljavština. Ako se nakupi prljavština, uklonite filter tako da uklonite poklopac i lagano ga tapkate ili ga očistite mekom četkom kako biste uklonili površinsku prašinu. Ako je filter jako zaprljan, može se oprati u čistoj, mlakoj vodi. Nakon pranja, ostavite filter da se potpuno osuši najmanje 24 sata prije ponovne ugradnje. Nemojte postavljati zračni filter kada je vlažan ili mokar. Ako su vidljiva oštećenja ili ako je čišćenje nemoguće, preporučuje se zamjena filtera novim kako bi se održale pravilne performanse usisavanja. Pri radu u vlažnim uvjetima, zračni filter treba ostati uklonjen iz uređaja i ne smije doći u kontakt s tekućinom.

Zaštitnu spužvu treba koristiti pri radu u vlažnim uvjetima. Prije postavljanja spužve, isključite usisavač, odspojite bateriju iz utičnice, skinite poklopac usisavača i uklonite zračni filter, ako je instaliran. Stavite zaštitnu spužvu na košaru motora u spremniku, pazite da je potpuno prekriva. Spužva treba prianjati uz cijelu površinu košare motora, što osigurava pravilnu filtraciju tekućih ostataka i sprječava ulazak pjene i prljavštine u motornu jedinicu. Zatim stavite poklopac usisavača na spremnik i zatvorite zasune poklopca. Tijekom vlažnih uvjeta, kada se dosegne maksimalna razina tekućine u spremniku, usisavač prestaje učinkovito usisavati. U tom slučaju prekinite upotrebu, isključite usisavač, odspojite bateriju iz utičnice, skinite poklopac usisavača i ispraznite spremnik. Nakon svakog pražnjenja spremnika pregledajte zaštitnu spužvu i, ako je prljava, isperite je čistom vodom ili vodom s blagim deterdžentom. Nakon ispiranja, temeljito iscijedite spužvu i ostavite da se potpuno osuši. Zaštitna spužva može se ponovno upotrijebiti nakon sušenja. Zaštitna spužva se ne smije koristiti ako je oštećena ili prekomjerno istrošena. U takvim slučajevima treba ga zamijeniti novim.

Suhi rad

Prije početka suhog rada, usisavač treba biti pravilno pripremljen za upotrebu i opremljen zračnim filterom postavljenim na košaru motora. Kod suhog rada zaštitna spužva se ne koristi i treba je ukloniti iz spremnika.

Umetnite napunjenu bateriju u utor za bateriju dok se ne zaključa. Postavite usisavač na stabilnu, ravnu površinu, a zatim postavite prekidač u položaj „I“. Usisavač će početi usisavati prljavštinu kroz odabrani nastavak, produžne cijevi i fleksibilno crijevo u spremnik. Nemojte usisavati tekućine ili mokru prljavštinu dok radi na suho. Nemojte usisavati vrući pepeo, užarene materijale ili oštre predmete koji bi mogli oštetiti komponente usisavača ili predstavljati opasnost za korisnika. Pratite usisnu snagu tijekom rada. Primjetno smanjenje usisne snage može ukazivati na pun spremnik ili prljav zračni filter. Nakon usisavanja postavite prekidač u položaj „O“ i odspojite bateriju iz utora za bateriju. Zatim, ako je potrebno, skinite poklopac usisavača, ispraznite spremnik i očistite zračni filter prema uputama za održavanje.

Mokri radovi

Pri mokrom radu, usisavač je namijenjen za usisavanje tekućina i mokre prljavštine s podova i drugih površina. Prije početka rada, spremnik treba biti prazan, zračni filter uklonjen, a zaštitna spužva pravilno postavljena na košaru motora u spremniku, potpuno je prekrivajući. Poklopac usisavača mora biti na mjestu, zasuni potpuno zaključani, a poklopac treba čvrsto prianjati po cijelom obodu spremnika. Umetnite napunjenu bateriju u utor za bateriju dok se ne zaključa. Postavite usisavač na stabilnu, ravnu površinu i postavite prekidač u položaj „I“.

Usisavač će početi usisavati tekućine kroz odabranu mlaznicu, produžne cijevi i fleksibilno crijevo u spremnik. Kada koristite usisavač u vlažnim uvjetima, nemojte ga koristiti za usisavanje suhe, fine prašine. Suhi način rada sa zračnim filterom dizajniran je za tu svrhu. Nemojte koristiti usisavač za usisavanje korozivnih ili zapaljivih tekućina ili tekućina s temperaturama iznad 40°C. Tijekom vlažnih uvjeta pratite ponašanje usisavača i njegovu usisnu snagu. Dosezanje maksimalne razine u spremniku može rezultirati značajnim smanjenjem usisne snage ili potpunim prestankom usisavanja. U tom slučaju prekinite korištenje, okrenite prekidač u položaj „O“, odspojite bateriju iz utičnice za bateriju, skinite poklopac usisavača i pažljivo ispraznite spremnik tekućine. Preporučuje se provjeriti stanje zaštitne spužve svaki put kada se spremnik prazni. Ako se spužva zaprlja, isperite je čistom vodom ili vodom s blagim deterdžentom, zatim je dobro iscijedite i ostavite da se potpuno osuši. Spužva se može ponovno upotrijebiti nakon sušenja. Nemojte koristiti zaštitnu spužvu ako je oštećena ili prekomjerno istrošena. U tom slučaju, mora se zamijeniti novom. Nakon pražnjenja spremnika i čišćenja zaštitne spužve, ako je potrebno, vratite poklopac na spremnik, poravnajte ga s rubovima, zatvorite zasune i provjerite da poklopac čvrsto prianja po cijelom opsegu. Ako primijetite curenje tekućine iz kućišta usisavača, odmah prekinite korištenje, isključite prekidač (O), odspojite bateriju iz utičnice i nemojte nastaviti koristiti usisavač dok se stanje ne provjeri.

Funkcija puhalo (VII)

Funkcija puhanja omogućuje vam puhanje površina i uklanjanje laganih, suhih ostataka mlazom zraka koji se ispuhuje iz usisavača. Prije prebacivanja na način rada puhanja, usisavač treba biti spreman za rad, s praznim spremnikom i prekidačem u isključenom položaju (O). Prije spajanja fleksibilnog crijeva, odspojite bateriju iz utičnice.

Za postavljanje usisavača u način rada puhanja, odvojite fleksibilno crijevo od ulaza spremnika, a zatim ga spojite na izlazni otvor na poklopcu usisavača. Okrenite crijevo u smjeru naznačenom na kućištu dok se sigurno ne učvrsti u otvor. Nakon spajanja crijeva, umetnite napunjenu bateriju u otvor za bateriju i postavite prekidač u položaj „I“. Usmjerite protok zraka prema površinama koje je potrebno očistiti tako da se ostaci pomiču u ispravnom smjeru, a ne prema ljudima ili životinjama. Nakon korištenja usisavača u načinu rada puhanja, postavite prekidač u položaj „O“, odvojite bateriju od otvora za bateriju, a zatim, ako je potrebno, ponovno spojite fleksibilno crijevo od izlaznog otvora do ulaznog otvora ako želite ponovno koristiti usisavač u načinu rada usisavača.

Održavanje i skladištenje usisavača

OPREZ! Prije početka bilo kakvog održavanja, čišćenja ili zamjene komponenti, provjerite je li prekidač u isključenom položaju „O“ i je li baterija izvađena iz utora za bateriju.

Nakon svake upotrebe provjerite stanje spremnika, brtve poklopca i filter elemenata. Spremnik treba isprazniti od krutih ostataka. Nakon korištenja usisavača u tekućem načinu rada, ispraznite spremnik, isperite ga čistom vodom i ostavite ga otvorenog da se potpuno osuši. Spremnik usisavača nije prikladan za dugotrajno skladištenje tekućih ostataka, stoga nakon završetka mokrog čišćenja odmah ispraznite spremnik i ostavite da se osuši. Pregledajte zračni filter i zaštitnu spužvu na prljavštinu i oštećenja. Ako su jako prljavi, očistite ih ili zamijenite novima. Očistite zračni filter i zaštitnu spužvu prema preporukama za filter elemente.

Po potrebi ih isperite u čistoj, mlakoj vodi bez upotrebe deterdženata. Nakon pranja ostavite ih da se potpuno osuše najmanje 24 sata i ugradite ih tek kada su suhi. Filter elementi ne smiju se sušiti u pećnici, mikrovalnoj pećnici ili na otvorenom plamenu. Očistite vanjski dio usisavača mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa ili mekom krpom. Obratite posebnu pozornost na ulazne i izlazne ventilacijske otvore. Ako je potrebno, očistite ih mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ne koristite oštre metalne predmete za čišćenje ventilacijskih otvora. Ne uranjajte usisavač u vodu niti prskajte gornje kućište mlazom vode. Uklonite veću prijavštinu s kućišta mekom, blago vlažnom krpom, bez upotrebe sredstava koja sadrže otapala ili druge agresivne kemikalije. Prije i nakon svake upotrebe pregledajte fleksibilno crijevo na oštećenja, pukotine i savijanja koja ometaju protok zraka. Nemojte pretjerano savijati crijevo tijekom upotrebe niti ga silom rastezati kako biste izbjegli trajnu deformaciju. Ne koristite oštećeno crijevo. Nakon korištenja usisavača u načinu rada usisavanja tekućine, odmah nakon upotrebe očistite unutrašnjost usisavača, uključujući sve dostupne površine, fleksibilno crijevo, produžne cijevi i radne vrhove. Osušena prijavština može oštetiti usisavač ili njegove komponente. Očistite unutrašnjost crijeva i produžnih cijevi mlazom vode nakon što ih odvojite od usisavača, a zatim ih ostavite da se potpuno osuše.

Usisavač pohranite u zatvorenom prostoru, dalje od prekomjerne vlage, oborina i izvora topline. Usisavač pohranite u radnom položaju, s praznim i suhim spremnikom, fleksibilnim crijevom i priborom složenim tako da ne budu izloženi gnječenju ili trajnoj deformaciji. Ako se usisavač skladišti dulje vrijeme, izvadite bateriju iz odjeljka za baterije i pohranite je odvojeno na hladnom i suhom mjestu, dalje od izvora topline i otvorenog plamena.

صُممت هذه المكينة الكهربائية الاسلكية الرطبة والجافة لشفط الأوساخ الصلبة والسائلة من مختلف الأسطح، مثل الأرضيات وأسطح العمل وداخل السيارات. يتضمن تصميمها بدون كيس، المزود بخزان وفلتر هواء وإسفنجة واقية، احتجاز الأوساخ على الفلتر وتجميعها مباشرة في الخزان، مما يُسهّل عملية التفريغ ويقلل من تراكم الغبار. ويفضل الخرطوم المرن وأنبابيب التمديد والملحقات، يُتيح الخزان تنظيف المساحات الكبيرة والأماكن التي يصعب الوصول إليها، مثل الزوايا والشقوق. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذا:

تنبيه! قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يأتي المنتج جاهزاً للاستخدام ولا يتطلب أي تجميع. تشمل المعدات القياسية إسفنجة واقية، وفلتر هواء، وخرطوم مرن، وأنبابيب تمديد، وفرشاة عريضة، وفوهة ضيقة. **يرجى الملاحظة:** يأتي جهاز ٨٥٦٩٠٠-٧٢ مزوداً ببطارية ومحطة شحن. أما جهاز ٨٥٦٩١٠-٧٢ فلا يشمل بطارية أو محطة شحن.

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٥٦٩١٠-٧٢، ٨٥٦٩٠٠-٧٢
الجهد الاسمي	[V dc]	١٨
القدرة المقدرة	[W]	٢٠٠
سعة الخزان	[L]	١٥
الفراغ التشغيلي	[كيلوباسكال]	١٧
فئة العزل		٢
درجة الحماية		IPX٤
كتلة	[كجم]	٤,٥
نوع البطارية		أيون الليثيوم
سعة البطارية*	[Ah]	٩
شاحن*		
جهد الدخل	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
التيار المقنن	[A]	٢
فئة العزل		٢
جهد الخرج	[V dc]	٢١,٥
تيار الخرج	[A]	٢,٢
مدة الشحن**	[c]	٤,٥

* فقط في الطرازات المزودة ببطارية وشاحن

** ينطبق وقت الشحن المذكور فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

شروط السلامة العامة

يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات أو أكثر، والأفراد ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، والأفراد الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات، شريطة توفير الإشراف أو التوجيه بشأن الاستخدام الآمن للمعدات حتى يتم فهم المخاطر المرتبطة بها. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف أو صيانة المعدات دون إشراف. تم تصميم المكينة الكهربائية الاسلكية للاستخدام الجاف والرطب. قبل شطف الماء أو الأوساخ الرطبة، اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية، مما قد يشكل خطراً على صحة وسلامة المستخدم والآخرين. يُحظر شطف السوائل غير المائية. قد يؤدي شطف الدهانات والزيوت والمذيبات والبنزين والمواد القابلة للاشتعال الأخرى إلى تلف لا يمكن إصلاحه للمكينة الكهربائية أو مكوناتها، وقد يشكل أيضاً خطر حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو انفجار. قبل تغيير نوع العمل، قم دائماً بتفريغ خزان المكينة الكهربائية وتنظيفه وتجفيفه. قد تؤدي الأوساخ المتبقية في الخزان من الاستخدام السابق إلى تعطيل التشغيل إذا تغير تشغيل المكينة الكهربائية. لا تقم أبداً بتنظيف الأجسام الساخنة أو المتوهجة أو المحترقة بالمكينة الكهربائية. فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو انفجار، ويعرض المستخدم لإصابات خطيرة أو الوفاة. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأوساخ التي يتم شفطها ٤٠ درجة مئوية. منم الجهاز للاستخدام في الأماكن المغلقة، ويجب عدم تعريضه للماء، بما في ذلك مياه الأمطار. افحص الجهاز قبل كل استخدام. إذا لاحظت أي عيوب، فلا تستخدمه. قبل إجراء أي صيانة، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء. خزن الجهاز

بعيداً عن متناول المارة، وخاصة الأطفال. تأكد أيضاً، أثناء التشغيل، من أن الجهاز بعيد عن متناول المارة، وخاصة الأطفال. احمل الجهاز من مقبضه. عند استخدام المكثفة الكهربائية كمنفاخ، لا توجه خرطومها نحو الأشخاص أو الحيوانات. افحص حالة الخرطوم بانتظام. لا تستخدم المكثفة الكهربائية إذا كان خرطومها تالفاً.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة مصدر الطاقة والكابلات والقبس من أي تشققات أو تلف. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة معيَّباً أو تالفاً! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين في المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الجهاز. يجب أن يتم شحن البطارية في غرفة مغلقة وجافة، بعيداً عن متناول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن أو مصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا احتجت إلى مغادرة غرفة الشحن، افصل الشاحن عن مصدر الطاقة الرئيسي بفضله من مقبس الحائط. إذا لاحظت دخاناً أو رائحة كريهة أو ما شابه ذلك ينبعث من الشاحن، فافصله فوراً من مقبس الحائط. تُشحن الأداة ببطارية غير مشحونة، لذا قبل الاستخدام، يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون «تأثير الذاكرة»، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا لم يكن ذلك ممكناً كل بضع دورات أو اثنتي عشرة دورة بسبب طبيعة العمل، فيجب إعادة شحنها على الأقل كل بضع دورات إلى اثنتي عشرة دورة. يُمنع منعاً باتاً تفريغ البطاريات عن طريق ماس كهربائي بين الأقطاب، لأن ذلك يُسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه! كذلك، لا تتحقق من شحن البطارية عن طريق ماس كهربائي بين الأقطاب والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطاريات

لإطالة عمر البطارية، احرص على تخزينها في ظروف مناسبة. تتحمل البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٣٠ و ٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. لتخزينها لفترات طويلة، اشحنها إلى حوالي ٧٠٪ من سعتها. وللتخزين لفترات أطول، اشحنها دورياً مرة واحدة سنوياً. تجنب تفريغ البطارية بشكل مفرط، لأن ذلك سيُسرع عمرها وقد يتسبب في تلف لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، ستفرغ البطارية تدريجياً بسبب التسرب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين؛ فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب الإلكتروليت. في حالة حدوث تسرب، استخدم مادة معادلة لاحتواء التسرب. إذا لزم الأمر، ارتدِ ملابس الحماية، اغسل يديك جيداً بالماء واستشر طبيباً على الفور. لا تستخدم أي أداة ببطارية تالفة. عند تلف البطارية تماماً، يجب نقلها إلى مركز متخصص للتخلص من النفايات.

نقل البطاريات

تُعتبر بطاريات الليثيوم أيون مواد خطيرة بموجب القانون. يُمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات نفسها، برأى. لا توجد متطلبات إضافية. في حال إسناد النقل إلى جهات خارجية (مثل شركات الشحن)، يجب الالتزام باللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يُرجى التواصل مع شخص مؤهل. يُمنع نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات من الأداة وحماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بشرط عازل. تُثبت البطاريات في العبوة بإحكام لمنعها من التحرك أثناء النقل. يجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية (III)

أدخل البطارية في مقبس الشاحن.

قم بتوصيل الشاحن بمأخذ الطاقة.

يوجد ضوء مؤشر بالقرب من فتحة البطارية يُشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشرات تشغيل الشاحن». عند اكتمال الشحن، افصل الشاحن عن مأخذ الكهرباء. أخرج البطارية من قاعدة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر مزلاج البطارية، ثم اسحب البطارية من فتحة الشاحن.

مؤشر تشغيل الشاحن

٨٢٨٤٩٨-٢٢، ٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأخضر
في انتظار التحميل		إضاءة مستمرة
جارٍ التحميل	إضاءة مستمرة	
تم شحن البطارية		إضاءة مستمرة

٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠٣-٢٢، ٨٢٨٥٠٤-٢٢، ٨٢٨٥٠٥-٢٢، ٨٢٨٥٠٦-٢٢، ٨٢٨٥٠٧-٢٢، ٨٢٨٥٠٨-٢٢، ٨٢٨٥٠٩-٢٢، ٨٢٨٥١٠-٢٢، ٨٢٨٥١١-٢٢، ٨٢٨٥١٢-٢٢، ٨٢٨٥١٣-٢٢، ٨٢٨٥١٤-٢٢، ٨٢٨٥١٥-٢٢، ٨٢٨٥١٦-٢٢، ٨٢٨٥١٧-٢٢، ٨٢٨٥١٨-٢٢، ٨٢٨٥١٩-٢٢، ٨٢٨٥٢٠-٢٢، ٨٢٨٥٢١-٢٢، ٨٢٨٥٢٢-٢٢، ٨٢٨٥٢٣-٢٢، ٨٢٨٥٢٤-٢٢، ٨٢٨٥٢٥-٢٢، ٨٢٨٥٢٦-٢٢، ٨٢٨٥٢٧-٢٢، ٨٢٨٥٢٨-٢٢، ٨٢٨٥٢٩-٢٢، ٨٢٨٥٣٠-٢٢، ٨٢٨٥٣١-٢٢، ٨٢٨٥٣٢-٢٢، ٨٢٨٥٣٣-٢٢، ٨٢٨٥٣٤-٢٢، ٨٢٨٥٣٥-٢٢، ٨٢٨٥٣٦-٢٢، ٨٢٨٥٣٧-٢٢، ٨٢٨٥٣٨-٢٢، ٨٢٨٥٣٩-٢٢، ٨٢٨٥٤٠-٢٢، ٨٢٨٥٤١-٢٢، ٨٢٨٥٤٢-٢٢، ٨٢٨٥٤٣-٢٢، ٨٢٨٥٤٤-٢٢، ٨٢٨٥٤٥-٢٢، ٨٢٨٥٤٦-٢٢، ٨٢٨٥٤٧-٢٢، ٨٢٨٥٤٨-٢٢، ٨٢٨٥٤٩-٢٢، ٨٢٨٥٥٠-٢٢، ٨٢٨٥٥١-٢٢، ٨٢٨٥٥٢-٢٢، ٨٢٨٥٥٣-٢٢، ٨٢٨٥٥٤-٢٢، ٨٢٨٥٥٥-٢٢، ٨٢٨٥٥٦-٢٢، ٨٢٨٥٥٧-٢٢، ٨٢٨٥٥٨-٢٢، ٨٢٨٥٥٩-٢٢، ٨٢٨٥٦٠-٢٢، ٨٢٨٥٦١-٢٢، ٨٢٨٥٦٢-٢٢، ٨٢٨٥٦٣-٢٢، ٨٢٨٥٦٤-٢٢، ٨٢٨٥٦٥-٢٢، ٨٢٨٥٦٦-٢٢، ٨٢٨٥٦٧-٢٢، ٨٢٨٥٦٨-٢٢، ٨٢٨٥٦٩-٢٢، ٨٢٨٥٧٠-٢٢، ٨٢٨٥٧١-٢٢، ٨٢٨٥٧٢-٢٢، ٨٢٨٥٧٣-٢٢، ٨٢٨٥٧٤-٢٢، ٨٢٨٥٧٥-٢٢، ٨٢٨٥٧٦-٢٢، ٨٢٨٥٧٧-٢٢، ٨٢٨٥٧٨-٢٢، ٨٢٨٥٧٩-٢٢، ٨٢٨٥٨٠-٢٢، ٨٢٨٥٨١-٢٢، ٨٢٨٥٨٢-٢٢، ٨٢٨٥٨٣-٢٢، ٨٢٨٥٨٤-٢٢، ٨٢٨٥٨٥-٢٢، ٨٢٨٥٨٦-٢٢، ٨٢٨٥٨٧-٢٢، ٨٢٨٥٨٨-٢٢، ٨٢٨٥٨٩-٢٢، ٨٢٨٥٩٠-٢٢، ٨٢٨٥٩١-٢٢، ٨٢٨٥٩٢-٢٢، ٨٢٨٥٩٣-٢٢، ٨٢٨٥٩٤-٢٢، ٨٢٨٥٩٥-٢٢، ٨٢٨٥٩٦-٢٢، ٨٢٨٥٩٧-٢٢، ٨٢٨٥٩٨-٢٢، ٨٢٨٥٩٩-٢٢، ٨٢٨٦٠٠-٢٢، ٨٢٨٦٠١-٢٢، ٨٢٨٦٠٢-٢٢، ٨٢٨٦٠٣-٢٢، ٨٢٨٦٠٤-٢٢، ٨٢٨٦٠٥-٢٢، ٨٢٨٦٠٦-٢٢، ٨٢٨٦٠٧-٢٢، ٨٢٨٦٠٨-٢٢، ٨٢٨٦٠٩-٢٢، ٨٢٨٦١٠-٢٢، ٨٢٨٦١١-٢٢، ٨٢٨٦١٢-٢٢، ٨٢٨٦١٣-٢٢، ٨٢٨٦١٤-٢٢، ٨٢٨٦١٥-٢٢، ٨٢٨٦١٦-٢٢، ٨٢٨٦١٧-٢٢، ٨٢٨٦١٨-٢٢، ٨٢٨٦١٩-٢٢، ٨٢٨٦٢٠-٢٢، ٨٢٨٦٢١-٢٢، ٨٢٨٦٢٢-٢٢، ٨٢٨٦٢٣-٢٢، ٨٢٨٦٢٤-٢٢، ٨٢٨٦٢٥-٢٢، ٨٢٨٦٢٦-٢٢، ٨٢٨٦٢٧-٢٢، ٨٢٨٦٢٨-٢٢، ٨٢٨٦٢٩-٢٢، ٨٢٨٦٣٠-٢٢، ٨٢٨٦٣١-٢٢، ٨٢٨٦٣٢-٢٢، ٨٢٨٦٣٣-٢٢، ٨٢٨٦٣٤-٢٢، ٨٢٨٦٣٥-٢٢، ٨٢٨٦٣٦-٢٢، ٨٢٨٦٣٧-٢٢، ٨٢٨٦٣٨-٢٢، ٨٢٨٦٣٩-٢٢، ٨٢٨٦٤٠-٢٢، ٨٢٨٦٤١-٢٢، ٨٢٨٦٤٢-٢٢، ٨٢٨٦٤٣-٢٢، ٨٢٨٦٤٤-٢٢، ٨٢٨٦٤٥-٢٢، ٨٢٨٦٤٦-٢٢، ٨٢٨٦٤٧-٢٢، ٨٢٨٦٤٨-٢٢، ٨٢٨٦٤٩-٢٢، ٨٢٨٦٥٠-٢٢، ٨٢٨٦٥١-٢٢، ٨٢٨٦٥٢-٢٢، ٨٢٨٦٥٣-٢٢، ٨٢٨٦٥٤-٢٢، ٨٢٨٦٥٥-٢٢، ٨٢٨٦٥٦-٢٢، ٨٢٨٦٥٧-٢٢، ٨٢٨٦٥٨-٢٢، ٨٢٨٦٥٩-٢٢، ٨٢٨٦٦٠-٢٢، ٨٢٨٦٦١-٢٢، ٨٢٨٦٦٢-٢٢، ٨٢٨٦٦٣-٢٢، ٨٢٨٦٦٤-٢٢، ٨٢٨٦٦٥-٢٢، ٨٢٨٦٦٦-٢٢، ٨٢٨٦٦٧-٢٢، ٨٢٨٦٦٨-٢٢، ٨٢٨٦٦٩-٢٢، ٨٢٨٦٧٠-٢٢، ٨٢٨٦٧١-٢٢، ٨٢٨٦٧٢-٢٢، ٨٢٨٦٧٣-٢٢، ٨٢٨٦٧٤-٢٢، ٨٢٨٦٧٥-٢٢، ٨٢٨٦٧٦-٢٢، ٨٢٨٦٧٧-٢٢، ٨٢٨٦٧٨-٢٢، ٨٢٨٦٧٩-٢٢، ٨٢٨٦٨٠-٢٢، ٨٢٨٦٨١-٢٢، ٨٢٨٦٨٢-٢٢، ٨٢٨٦٨٣-٢٢، ٨٢٨٦٨٤-٢٢، ٨٢٨٦٨٥-٢٢، ٨٢٨٦٨٦-٢٢، ٨٢٨٦٨٧-٢٢، ٨٢٨٦٨٨-٢٢، ٨٢٨٦٨٩-٢٢، ٨٢٨٦٩٠-٢٢، ٨٢٨٦٩١-٢٢، ٨٢٨٦٩٢-٢٢، ٨٢٨٦٩٣-٢٢، ٨٢٨٦٩٤-٢٢، ٨٢٨٦٩٥-٢٢، ٨٢٨٦٩٦-٢٢، ٨٢٨٦٩٧-٢٢، ٨٢٨٦٩٨-٢٢، ٨٢٨٦٩٩-٢٢، ٨٢٨٧٠٠-٢٢، ٨٢٨٧٠١-٢٢، ٨٢٨٧٠٢-٢٢، ٨٢٨٧٠٣-٢٢، ٨٢٨٧٠٤-٢٢، ٨٢٨٧٠٥-٢٢، ٨٢٨٧٠٦-٢٢، ٨٢٨٧٠٧-٢٢، ٨٢٨٧٠٨-٢٢، ٨٢٨٧٠٩-٢٢، ٨٢٨٧١٠-٢٢، ٨٢٨٧١١-٢٢، ٨٢٨٧١٢-٢٢، ٨٢٨٧١٣-٢٢، ٨٢٨٧١٤-٢٢، ٨٢٨٧١٥-٢٢، ٨٢٨٧١٦-٢٢، ٨٢٨٧١٧-٢٢، ٨٢٨٧١٨-٢٢، ٨٢٨٧١٩-٢٢، ٨٢٨٧٢٠-٢٢، ٨٢٨٧٢١-٢٢، ٨٢٨٧٢٢-٢٢، ٨٢٨٧٢٣-٢٢، ٨٢٨٧٢٤-٢٢، ٨٢٨٧٢٥-٢٢، ٨٢٨٧٢٦-٢٢، ٨٢٨٧٢٧-٢٢، ٨٢٨٧٢٨-٢٢، ٨٢٨٧٢٩-٢٢، ٨٢٨٧٣٠-٢٢، ٨٢٨٧٣١-٢٢، ٨٢٨٧٣٢-٢٢، ٨٢٨٧٣٣-٢٢، ٨٢٨٧٣٤-٢٢، ٨٢٨٧٣٥-٢٢، ٨٢٨٧٣٦-٢٢، ٨٢٨٧٣٧-٢٢، ٨٢٨٧٣٨-٢٢، ٨٢٨٧٣٩-٢٢، ٨٢٨٧٤٠-٢٢، ٨٢٨٧٤١-٢٢، ٨٢٨٧٤٢-٢٢، ٨٢٨٧٤٣-٢٢، ٨٢٨٧٤٤-٢٢، ٨٢٨٧٤٥-٢٢، ٨٢٨٧٤٦-٢٢، ٨٢٨٧٤٧-٢٢، ٨٢٨٧٤٨-٢٢، ٨٢٨٧٤٩-٢٢، ٨٢٨٧٥٠-٢٢، ٨٢٨٧٥١-٢٢، ٨٢٨٧٥٢-٢٢، ٨٢٨٧٥٣-٢٢، ٨٢٨٧٥٤-٢٢، ٨٢٨٧٥٥-٢٢، ٨٢٨٧٥٦-٢٢، ٨٢٨٧٥٧-٢٢، ٨٢٨٧٥٨-٢٢، ٨٢٨٧٥٩-٢٢، ٨٢٨٧٦٠-٢٢، ٨٢٨٧٦١-٢٢، ٨٢٨٧٦٢-٢٢، ٨٢٨٧٦٣-٢٢، ٨٢٨٧٦٤-٢٢، ٨٢٨٧٦٥-٢٢، ٨٢٨٧٦٦-٢٢، ٨٢٨٧٦٧-٢٢، ٨٢٨٧٦٨-٢٢، ٨٢٨٧٦٩-٢٢، ٨٢٨٧٧٠-٢٢، ٨٢٨٧٧١-٢٢، ٨٢٨٧٧٢-٢٢، ٨٢٨٧٧٣-٢٢، ٨٢٨٧٧٤-٢٢، ٨٢٨٧٧٥-٢٢، ٨٢٨٧٧٦-٢٢، ٨٢٨٧٧٧-٢٢، ٨٢٨٧٧٨-٢٢، ٨٢٨٧٧٩-٢٢، ٨٢٨٧٨٠-٢٢، ٨٢٨٧٨١-٢٢، ٨٢٨٧٨٢-٢٢، ٨٢٨٧٨٣-٢٢، ٨٢٨٧٨٤-٢٢، ٨٢٨٧٨٥-٢٢، ٨٢٨٧٨٦-٢٢، ٨٢٨٧٨٧-٢٢، ٨٢٨٧٨٨-٢٢، ٨٢٨٧٨٩-٢٢، ٨٢٨٧٩٠-٢٢، ٨٢٨٧٩١-٢٢، ٨٢٨٧٩٢-٢٢، ٨٢٨٧٩٣-٢٢، ٨٢٨٧٩٤-٢٢، ٨٢٨٧٩٥-٢٢، ٨٢٨٧٩٦-٢٢، ٨٢٨٧٩٧-٢٢، ٨٢٨٧٩٨-٢٢، ٨٢٨٧٩٩-٢٢، ٨٢٨٨٠٠-٢٢، ٨٢٨٨٠١-٢٢، ٨٢٨٨٠٢-٢٢، ٨٢٨٨٠٣-٢٢، ٨٢٨٨٠٤-٢٢، ٨٢٨٨٠٥-٢٢، ٨٢٨٨٠٦-٢٢، ٨٢٨٨٠٧-٢٢، ٨٢٨٨٠٨-٢٢، ٨٢٨٨٠٩-٢٢، ٨٢٨٨١٠-٢٢، ٨٢٨٨١١-٢٢، ٨٢٨٨١٢-٢٢، ٨٢٨٨١٣-٢٢، ٨٢٨٨١٤-٢٢، ٨٢٨٨١٥-٢٢، ٨٢٨٨١٦-٢٢، ٨٢٨٨١٧-٢٢، ٨٢٨٨١٨-٢٢، ٨٢٨٨١٩-٢٢، ٨٢٨٨٢٠-٢٢، ٨٢٨٨٢١-٢٢، ٨٢٨٨٢٢-٢٢، ٨٢٨٨٢٣-٢٢، ٨٢٨٨٢٤-٢٢، ٨٢٨٨٢٥-٢٢، ٨٢٨٨٢٦-٢٢، ٨٢٨٨٢٧-٢٢، ٨٢٨٨٢٨-٢٢، ٨٢٨٨٢٩-٢٢، ٨٢٨٨٣٠-٢٢، ٨٢٨٨٣١-٢٢، ٨٢٨٨٣٢-٢٢، ٨٢٨٨٣٣-٢٢، ٨٢٨٨٣٤-٢٢، ٨٢٨٨٣٥-٢٢، ٨٢٨٨٣٦-٢٢، ٨٢٨٨٣٧-٢٢، ٨٢٨٨٣٨-٢٢، ٨٢٨٨٣٩-٢٢، ٨٢٨٨٤٠-٢٢، ٨٢٨٨٤١-٢٢، ٨٢٨٨٤٢-٢٢، ٨٢٨٨٤٣-٢٢، ٨٢٨٨٤٤-٢٢، ٨٢٨٨٤٥-٢٢، ٨٢٨٨٤٦-٢٢، ٨٢٨٨٤٧-٢٢، ٨٢٨٨٤٨-٢٢، ٨٢٨٨٤٩-٢٢، ٨٢٨٨٥٠-٢٢، ٨٢٨٨٥١-٢٢، ٨٢٨٨٥٢-٢٢، ٨٢٨٨٥٣-٢٢، ٨٢٨٨٥٤-٢٢، ٨٢٨٨٥٥-٢٢، ٨٢٨٨٥٦-٢٢، ٨٢٨٨٥٧-٢٢، ٨٢٨٨٥٨-٢٢، ٨٢٨٨٥٩-٢٢، ٨٢٨٨٦٠-٢٢، ٨٢٨٨٦١-٢٢، ٨٢٨٨٦٢-٢٢، ٨٢٨٨٦٣-٢٢، ٨٢٨٨٦٤-٢٢، ٨٢٨٨٦٥-٢٢، ٨٢٨٨٦٦-٢٢، ٨٢٨٨٦٧-٢٢، ٨٢٨٨٦٨-٢٢، ٨٢٨٨٦٩-٢٢، ٨٢٨٨٧٠-٢٢، ٨٢٨٨٧١-٢٢، ٨٢٨٨٧٢-٢٢، ٨٢٨٨٧٣-٢٢، ٨٢٨٨٧٤-٢٢، ٨٢٨٨٧٥-٢٢، ٨٢٨٨٧٦-٢٢، ٨٢٨٨٧٧-٢٢، ٨٢٨٨٧٨-٢٢، ٨٢٨٨٧٩-٢٢، ٨٢٨٨٨٠-٢٢، ٨٢٨٨٨١-٢٢، ٨٢٨٨٨٢-٢٢، ٨٢٨٨٨٣-٢٢، ٨٢٨٨٨٤-٢٢، ٨٢٨٨٨٥-٢٢، ٨٢٨٨٨٦-٢٢، ٨٢٨٨٨٧-٢٢، ٨٢٨٨٨٨-٢٢، ٨٢٨٨٨٩-٢٢، ٨٢٨٨٩٠-٢٢، ٨٢٨٨٩١-٢٢، ٨٢٨٨٩٢-٢٢، ٨٢٨٨٩٣-٢٢، ٨٢٨٨٩٤-٢٢، ٨٢٨٨٩٥-٢٢، ٨٢٨٨٩٦-٢٢، ٨٢٨٨٩٧-٢٢، ٨٢٨٨٩٨-٢٢، ٨٢٨٨٩٩-٢٢، ٨٢٨٩٠٠-٢٢، ٨٢٨٩٠١-٢٢، ٨٢٨٩٠٢-٢٢، ٨٢٨٩٠٣-٢٢، ٨٢٨٩٠٤-٢٢، ٨٢٨٩٠٥-٢٢، ٨٢٨٩٠٦-٢٢، ٨٢٨٩٠٧-٢٢، ٨٢٨٩٠٨-٢٢، ٨٢٨٩٠٩-٢٢، ٨٢٨٩١٠-٢٢، ٨٢٨٩١١-٢٢، ٨٢٨٩١٢-٢٢، ٨٢٨٩١٣-٢٢، ٨٢٨٩١٤-٢٢، ٨٢٨٩١٥-٢٢، ٨٢٨٩١٦-٢٢، ٨٢٨٩١٧-٢٢، ٨٢٨٩١٨-٢٢، ٨٢٨٩١٩-٢٢، ٨٢٨٩٢٠-٢٢، ٨٢٨٩٢١-٢٢، ٨٢٨٩٢٢-٢٢، ٨٢٨٩٢٣-٢٢، ٨٢٨٩٢٤-٢٢، ٨٢٨٩٢٥-٢٢، ٨٢٨٩٢٦-٢٢، ٨٢٨٩٢٧-٢٢، ٨٢٨٩٢٨-٢٢، ٨٢٨٩٢٩-٢٢، ٨٢٨٩٣٠-٢٢، ٨٢٨٩٣١-٢٢، ٨٢٨٩٣٢-٢٢، ٨٢٨٩٣٣-٢٢، ٨٢٨٩٣٤-٢٢، ٨٢٨٩٣٥-٢٢، ٨٢٨٩٣٦-٢٢، ٨٢٨٩٣٧-٢٢، ٨٢٨٩٣٨-٢٢، ٨٢٨٩٣٩-٢٢، ٨٢٨٩٤٠-٢٢، ٨٢٨٩٤١-٢٢، ٨٢٨٩٤٢-٢٢، ٨٢٨٩٤٣-٢٢، ٨٢٨٩٤٤-٢٢، ٨٢٨٩٤٥-٢٢، ٨٢٨٩٤٦-٢٢، ٨٢٨٩٤٧-٢٢، ٨٢٨٩٤٨-٢٢، ٨٢٨٩٤٩-٢٢، ٨٢٨٩٥٠-٢٢، ٨٢٨٩٥١-٢٢، ٨٢٨٩٥٢-٢٢، ٨٢٨٩٥٣-٢٢، ٨٢٨٩٥٤-٢٢، ٨٢٨٩٥٥-٢٢، ٨٢٨٩٥٦-٢٢، ٨٢٨٩٥٧-٢٢، ٨٢٨٩٥٨-٢٢، ٨٢٨٩٥٩-٢٢، ٨٢٨٩٦٠-٢٢، ٨٢٨٩٦١-٢٢، ٨٢٨٩٦٢-٢٢، ٨٢٨٩٦٣-٢٢، ٨٢٨٩٦٤-٢٢، ٨٢٨٩٦٥-٢٢، ٨٢٨٩٦٦-٢٢، ٨٢٨٩٦٧-٢٢، ٨٢٨٩٦٨-٢٢، ٨٢٨٩٦٩-٢٢، ٨٢٨٩٧٠-٢٢، ٨٢٨٩٧١-٢٢، ٨٢٨٩٧٢-٢٢، ٨٢٨٩٧٣-٢٢، ٨٢٨٩٧٤-٢٢، ٨٢٨٩٧٥-٢٢، ٨٢٨٩٧٦-٢٢، ٨٢٨٩٧٧-٢٢، ٨٢٨٩٧٨-٢٢، ٨٢٨٩٧٩-٢٢، ٨٢٨٩٨٠-٢٢، ٨٢٨٩٨١-٢٢، ٨٢٨٩٨٢-٢٢، ٨٢٨٩٨٣-٢٢، ٨٢٨٩٨٤-٢٢، ٨٢٨٩٨٥-٢٢، ٨٢٨٩٨٦-٢٢، ٨٢٨٩٨٧-٢٢، ٨٢٨٩٨٨-٢٢، ٨٢٨٩٨٩-٢٢، ٨٢٨٩٩٠-٢٢، ٨٢٨٩٩١-٢٢، ٨٢٨٩٩٢-٢٢، ٨٢٨٩٩٣-٢٢، ٨٢٨٩٩٤-٢٢، ٨٢٨٩٩٥-٢٢، ٨٢٨٩٩٦-٢٢، ٨٢٨٩٩٧-٢٢، ٨٢٨٩٩٨-٢٢، ٨٢٨٩٩٩-٢٢، ٨٢٩٠٠٠-٢٢، ٨٢٩٠٠١-٢٢، ٨٢٩٠٠٢-٢٢، ٨٢٩٠٠٣-٢٢، ٨٢٩٠٠٤-٢٢، ٨٢٩٠٠٥-٢٢، ٨٢٩٠٠٦-٢٢، ٨٢٩٠٠٧-٢٢، ٨٢٩٠٠٨-٢٢، ٨٢٩٠٠٩-٢٢، ٨٢٩٠١٠-٢٢، ٨٢٩٠١١-٢٢، ٨٢٩٠١٢-٢٢، ٨٢٩٠١٣-٢٢، ٨٢٩٠١٤-٢٢، ٨٢٩٠١٥-٢٢، ٨٢٩٠١٦-٢٢، ٨٢٩٠١٧-٢٢، ٨٢٩٠١٨-٢٢، ٨٢٩٠١٩-٢٢، ٨٢٩٠٢٠-٢٢، ٨٢٩٠٢١-٢٢، ٨٢٩٠٢٢-٢٢، ٨٢٩٠٢٣-٢٢، ٨٢٩٠٢٤-٢٢، ٨٢٩٠٢٥-٢٢، ٨٢٩٠٢٦-٢٢، ٨٢٩٠٢٧-٢٢، ٨٢٩٠٢٨-٢٢، ٨٢٩٠٢٩-٢٢، ٨٢٩٠٣٠-٢٢، ٨٢٩٠٣١-٢٢، ٨٢٩٠٣٢-٢٢، ٨٢٩٠٣٣-٢٢، ٨٢٩٠٣٤-٢٢، ٨٢٩٠٣٥-٢٢، ٨٢٩٠٣٦-٢٢، ٨٢٩٠٣٧-٢٢، ٨٢٩٠٣٨-٢٢، ٨٢٩٠٣٩-٢٢، ٨٢٩٠٤٠-٢٢، ٨٢٩٠٤١-٢٢، ٨٢٩٠٤٢-٢٢، ٨٢٩٠٤٣-٢٢، ٨٢٩٠٤٤-٢٢، ٨٢٩٠٤٥-٢٢، ٨٢٩٠٤٦-٢٢، ٨٢٩٠٤٧-٢٢، ٨٢٩٠٤٨-٢٢، ٨٢٩٠٤٩-٢٢، ٨٢٩٠٥٠-٢٢، ٨٢٩٠٥١-٢٢، ٨٢٩٠٥٢-٢٢، ٨٢٩٠٥٣-٢٢، ٨٢٩٠٥٤-٢٢، ٨٢٩٠٥٥-٢٢، ٨٢٩٠٥٦-٢٢، ٨٢٩٠٥٧-٢٢، ٨٢٩٠

تحذير! لا يجوز تركيب الملحقات أو تنظيفها أو صيانتها أو القيام بأي أعمال صيانة أخرى إلا بعد إيقاف تشغيل المكثفة الكهربائية. قبل البدء بأي عمل، افصل البطارية من مقبضها.

الإستعداد للعمل (V)

قبل البدء باستخدام المكثفة الكهربائية، جهّزها. ضعها على سطح مستو وثابت، وتأكد من إيقاف تشغيلها. ثم ارفع مزاليح الغطاء، وانزع غطاء المكثفة، وتحقق من حالة الخزان. إذا كان الخزان يحتوي على شوائب، ففرّغه ونظفه بناءً على نوع الاستخدام. تأكد من استخدام فلتر مناسب، مثل فلتر هواء لاستخدام الجاف أو إسفنجة واقية للاستخدام الرطب. يجب أن يكون الفلتر مثبتاً بإحكام في سلة المحرك، ونظيفاً وجافاً وسليماً. إذا اتسخ بشدة، فحفظه أو استبدله بأخر جديد. بعد إتمام هذه الخطوات، ضع غطاء المكثفة الكهربائية على الخزان، وقم بمحاذاته مع حافة الخزان، ثم أغلق مزاليح الغطاء. تأكد من إحكام إغلاق جميع المزاليح وأن الغطاء يُحْكَم إغلاقه حول الخزان بالكامل. أدخل طرف الخرطوم المرن في فتحة المدخل وتأكد من تثبيتها بإحكام. قم بتوصيل أنابيب التمديد بالطرف الآخر من الخرطوم، إذا لزم الأمر، بالإضافة إلى ملحق مناسب، مثل فرشاة عريضة أو فوهة ضيقة، حسب نوع العمل المطلوب.

تحذير! لا تقم بتشغيل المكثفة الكهربائية بدون تركيب فلتر هواء أو إسفنجة واقية بشكل صحيح. قد يؤدي ذلك إلى تلف المكثفة الكهربائية والتعرض لصدمة كهربائية.

تركيب عنصر الفلتر (V, VI)

عند استخدام المكثفة الكهربائية للأعمال الجافة، استخدم فلتر الهواء. عند استخدامها لأعمال الرطبة، استخدم الإسفنجة الواقية. لا يمكن تركيب سوى عنصر فلتر واحد في المكثفة. قبل تركيب الإسفنجة الواقية، أزل فلتر الهواء. قبل تركيب فلتر الهواء، أزل الإسفنجة الواقية. قبل تركيب أو إزالة عنصر الفلتر، أوقف تشغيل المكثفة الكهربائية وافصل البطارية من مقبضها. ثم ارفع مزاليح الغطاء، وأزل غطاء المكثفة، وافتح سلة المحرك داخل الخزان. يجب استخدام فلتر الهواء للتشغيل الجاف. يجب تركيب فلتر الهواء حول سلة المحرك في الجزء العلوي من وحدة المكثفة الكهربائية بحيث يغطي محيطها بالكامل ويثبت بإحكام. بعد تركيب الفلتر، ضع غطاء المكثفة الكهربائية على الخزان، وقم بمحاذاته مع حافة الخزان، ثم أغلق مزاليح الغطاء. تأكد من إحكام جميع المزاليح وأن الغطاء يحيط بمحيط الخزان بإحكام. افحص فلتر الهواء بانتظام للتأكد من خلوه من الأوساخ. في حال تراكم الأوساخ، قم بإزالة الفلتر عن طريق إزالة الغطاء والنقر عليه برفق أو تنظيفه بفرشاة ناعمة لإزالة أي غبار سطحي. إذا كان الفلتر متسخاً بشدة، يمكن غسله بماء فاتر نظيف. بعد العمل، اترك الفلتر ليجف تماماً لمدة ٢٤ ساعة على الأقل قبل إعادة تركيبه. لا تقم بتركيب فلتر الهواء وهو رطب أو مبلل. في حال وجود تلف واضح أو إذا كان التنظيف مستحيلاً، يُنصَح باستبدال الفلتر بأخر جديد للحفاظ على أداء المكثفة الكهربائية الأمثل. عند العمل في ظروف رطبة، يجب إبقاء فلتر الهواء منفصلاً عن الجهاز ويجب ألا يلامس أي سائل. يُنصَح باستخدام الإسفنجة الواقية عند العمل في ظروف رطبة. قبل تركيب الإسفنجة، أوقف تشغيل المكثفة الكهربائية، وافصل البطارية من مقبضها، وانزع غطاء المكثفة، وقلّب فلتر الهواء إن وُجد. ضع الإسفنجة الواقية على سلة المحرك داخل الخزان، مع التأكد من تغطيتها بالكامل. يجب أن تلتصق الإسفنجة بسطح سلة المحرك بالكامل، مما يضمن ترسيخاً فعالاً للشوائب السائلة ويمنع دخول الرغوة والأوساخ إلى وحدة المحرك. بعد ذلك، ضع غطاء المكثفة على الخزان وأغلق مزاليح الغطاء. في الظروف الرطبة، عندما يصل مستوى السائل في الخزان إلى أقصى حد، قد تتوقف المكثفة عن الشفط بكفاءة. في هذه الحالة، توقف عن الاستخدام، وأوقف تشغيل المكثفة، وافصل البطارية من مقبضها، وانزع غطاء المكثفة، وأفرغ الخزان. بعد كل عملية تفريغ للخزان، افحص الإسفنجة الواقية، وإذا كانت متسخة، اشطفها بالماء النظيف أو بالماء مع منظف معتدل. بعد الشطف، اعصر الإسفنجة جيداً واتركها تجف تماماً. يمكن إعادة استخدام الإسفنجة الواقية بعد تجفيفها. لا ينبغي استخدام الإسفنجة الواقية إذا كانت تالفة أو بالية بشكل مفرط. في هذه الحالة، يجب استبدالها بأخرى جديدة.

أعمال جافة

قبل بدء عملية التنظيف الجاف، يجب تجهيز المكثفة الكهربائية بشكل صحيح وتزويدها بفلتر هواء مثبت على سلة المحرك. في عملية التنظيف الجاف، لا تستخدم الإسفنجة الواقية ويجب إزالتها من الخزان. أدخل البطارية المشحونة في مكانها المخصص حتى تستقر في مكانها. ضع المكثفة الكهربائية على سطح مستو وثابت، ثم اضبط المفتاح على وضع «I». سنبداً المكثفة بسحب الأوساخ من خلال الملحق المحدد، وأنابيب التمديد، والخرطوم المرن إلى الخزان. تجنب شفط السوائل أو الأوساخ الرطبة أثناء تشغيل المكثفة وهي جافة. لا تقم بشفط الرماد الساخن، أو المواد المتوهجة، أو الأجسام الحادة التي قد تلحق الضرر بمكونات المكثفة أو تشكل خطراً على المستخدم. راقب قوة الشفط أثناء التشغيل. قد يشير انخفاض ملحوظ في قوة الشفط إلى امتلاء الخزان أو انسداد فلتر الهواء. بعد الانتهاء من الشفط، اضبط المفتاح على وضع «O» وافصل البطارية من مكانها. ثم، إذا لزم الأمر، قم بإزالة غطاء المكثفة، وأفرغ الخزان، ونظف فلتر الهواء وفقاً لتعليمات الصيانة.

العمل الفلتر

عند استخدام المكثفة الكهربائية في الأماكن الرطبة، فهي مصممة لشفط السوائل والأوساخ المبللة من الأرضيات والأسطح الأخرى. قبل البدء، تأكد من تفريغ الخزان، وإزالة فلتر الهواء، وتركيب الإسفنجة الواقية بشكل صحيح على سلة المحرك داخل الخزان، بحيث تغطيها بالكامل. يجب أن يكون غطاء المكثفة في مكانها، وأن تكون المزاليح مثبتة بإحكام، وأن يحيط الغطاء بالخزان بإحكام. أدخل البطارية المشحونة في مكانها المخصص حتى تستقر في مكانها. ضع المكثفة على سطح مستو وثابت، واضبط المفتاح على الوضع «I». سنبداً المكثفة الكهربائية بسحب السوائل عبر الفوهة المحددة، وأنابيب التمديد، والخرطوم المرن إلى الخزان. عند استخدام المكثفة في ظروف رطبة، تجنب استخدامها لتجفيف الغبار الناعم. يتم تصميم وضع التجفيف المزود بفلتر هواء لهذا الغرض. لا تستخدم المكثفة لشفط السوائل المسببة للتآكل أو القابلة للاشتعال، أو السوائل التي تتجاوز درجة حرارتها ٤٠ درجة مئوية. في الظروف الرطبة، راقب أداء المكثفة وقوة شفطها. قد يؤدي امتلاء الخزان إلى أقصى مستوى إلى انخفاض ملحوظ في قوة الشفط أو توقفها تماماً. في هذه الحالة، توقف عن الاستخدام، وأدر المفتاح إلى وضع «إيقاف التشغيل»، وافصل البطارية من مقبضها، وانزع غطاء المكثفة، ثم فرّغ الخزان من السائل بحرص. يُنصَح بفحص حالة الإسفنجة الواقية في كل مرة يتم فيها تفريغ الخزان. إذا اتسخت الإسفنجة، اشطفها بالماء النظيف أو بالماء مع منظف معتدل، ثم اعصرها جيداً، واتركها تجف تماماً. يمكن إعادة استخدام الإسفنجة بعد تجفيفها. لا تستخدم الإسفنجة الواقية إذا كانت تالفة أو بالية بشكل مفرط. في هذه الحالة، يجب استبدالها بأخرى جديدة. بعد تفريغ الخزان وتنظيف الإسفنجة الواقية، إذا لزم الأمر، أعد غطاء الخزان، وقم بمحاذاته مع الحواف، وأغلق المزاليح، وتأكد من إحكام إغلاق الغطاء حول محيطه بالكامل. إذا لاحظت أي تسرب للسائل من هيكل المكثفة الكهربائية، فتوقف عن استخدامها فوراً، وأدر المفتاح إلى وضع «إيقاف (O)»، وافصل البطارية من مقبضها، ولا تستخدم المكثفة الكهربائية حتى يتم فحصها.

وظيفة المروحة (VII)

تتيح لك وظيفة الفلتر تنظيف الأسطح وإزالة الأوساخ الخفيفة والجافة ببتار من الهواء ينبعث من المكثفة الكهربائية. قبل التبديل إلى وضع النفخ، يجب أن تكون المكثفة الكهربائية جاهزة للاستخدام. مع تفريغ الخزان وإيقاف تشغيلها (O)، قبل توصيل الخرطوم المرن، افصل البطارية من مقبضها. لضبط المكثفة الكهربائية على وضع النفخ، افصل الخرطوم المرن من مدخل الخزان، ثم وصله بمنفذ المخرج الموجود على غطاء المكثفة. أدر الخرطوم في الاتجاه الموضح على الغطاء حتى يستقر بإحكام في المنفذ. بعد توصيل الخرطوم، أدخل بطارية مشحونة في منفذ البطارية، واضبط المفتاح على الوضع «I». وجه تدفق الهواء نحو الأسطح المراد تنظيفها بحيث يتم تحريك الأوساخ في الاتجاه الصحيح، وليس باتجاه الأشخاص أو الحيوانات. بعد استخدام المكثفة في وضع النفخ، اضبط المفتاح على الوضع «O»، وافصل البطارية من منفذها، ثم أعد توصيل الخرطوم المرن من منفذ المخرج إلى منفذ المدخل إذا لزم الأمر، وذلك لاستخدام المكثفة مرة أخرى في وضع الشفط.

صيانة وتخزين المكينة الكهربائية

تنبيه! قبل البدء بأي صيانة أو تنظيف أو استبدال للمكونات، تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف «O» وأن البطارية قد أزيلت من فتحة البطارية. بعد كل استخدام، افحص حالة الخزان، وحلقة إحكام الغطاء، وعناصر الفلتر. يجب تفريغ الخزان من الأوساخ الصلبة. بعد استخدام المكينة الكهربائية في وضع السوائل، فرغ الخزان، واشطفه بالماء النظيف، واتركه مفتوحاً ليجف تماماً. خزان المكينة الكهربائية غير مناسب لتخزين الأوساخ السائلة لفترات طويلة، لذا بعد الانتهاء من التنظيف الرطب، فرغ الخزان فوراً واتركه ليجف. افحص فلتر الهواء والإسفنجة الواقية بحثاً عن الأوساخ والتلف. إذا كانت متسخة جداً، نظفها أو استبدلها بأخرى جديدة. نظف فلتر الهواء والإسفنجة الواقية وفقاً لتوصيات تنظيف عناصر الفلتر. إذا لزم الأمر، اشطفها بالماء الفلتر. بعد الغسل، اتركها تجف تماماً لمدة ٢٤ ساعة على الأقل، ولا تركبها إلا بعد جفافها. لا تُجف عناصر الفلتر في الفرن أو الميكروويف أو على لهب مكشوف. نظف الجزء الخارجي من المكينة الكهربائية باستخدام تيار هواء مضغوط بضغط لا يزيد عن ٢,٣ ميجا باسكال أو بقطعة قماش ناعمة. انتبه جيداً لفتحات التهوية الداخلية والخارجية. إذا لزم الأمر، نظفها باستخدام تيار هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٢,٣ ميجا باسكال. لا تستخدم أدوات معدنية حادة لتنظيف فتحات التهوية. لا تغمر المكينة الكهربائية في الماء أو ترش الغطاء العلوي بتيار ماء. أزل الأوساخ الكبيرة من الغطاء بقطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً، دون استخدام مواد تحتوي على مذيبات أو مواد كيميائية قوية أخرى. افحص الخرطوم المرن قبل وبعد كل استخدام للتأكد من خلوه من التلف أو الشقوق أو الانحناءات التي تعيق تدفق الهواء. لا تثن الخرطوم بشدة أثناء الاستخدام أو تشده بقوة لتجنب تشوهه الدائم. لا تستخدم خرطومًا تالفًا. بعد استخدام المكينة الكهربائية في وضع شطف السوائل، نظف داخلها، بما في ذلك جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها، والخرطوم المرن، وأنابيب التمديد، وفوهات التنظيف فوراً بعد الاستخدام. قد تتسبب الأوساخ الجافة في تلف المكينة الكهربائية أو مكوناتها. نظف داخل الخرطوم وأنابيب التمديد بتيار ماء بعد فصلها عن المكينة الكهربائية، ثم اتركها تجف تماماً.

خزن المكينة الكهربائية في مكان مغلق بعيداً عن الرطوبة الزائدة والأمطار ومصادر الحرارة. خزنها في وضع التشغيل، مع التأكد من أن الخزان فارغ وجاف، وأن الخرطوم المرن والملحقات مرئية بشكل يمنع تعرضها للسحق أو التشوه الدائم. إذا كنت ستخزن المكينة لفترة طويلة، فأخرج البطارية من حجرة البطارية وخزنها بشكل منفصل في مكان بارد وجاف، بعيداً عن مصادر الحرارة واللهب المكشوف.

